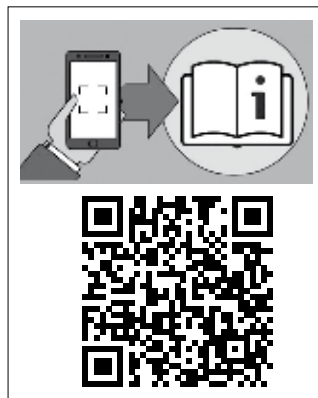


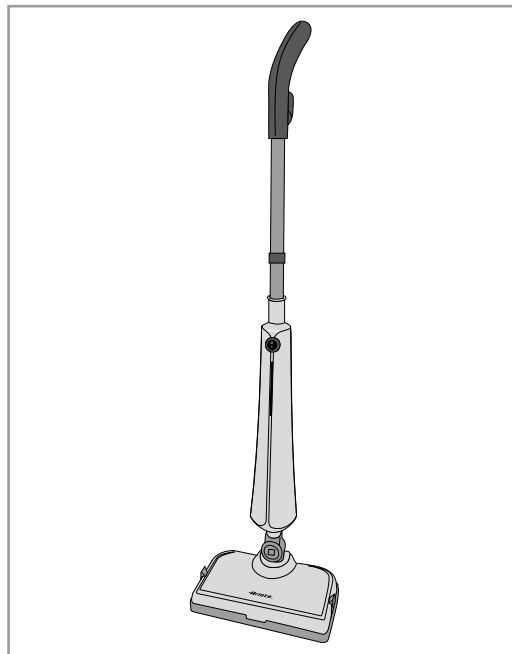


Numero Verde
800-809065

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 3 00
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

Ariete



Pulitore a vapore per pavimenti
Steam mop

Nettoyeuse à vapeur pour sols

Fußboden-Dampfreiniger

Limpiador de vapor para suelos

Vassoura elétrica a vapor

Stoomreiniger voor vloeren

Damprenser til gulve

Καθαριστής ατμού για πατώματα

Паровая швабра

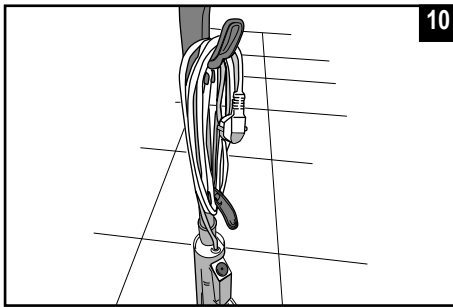
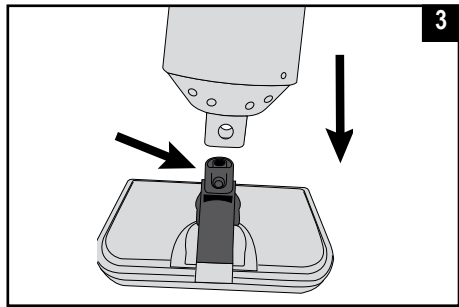
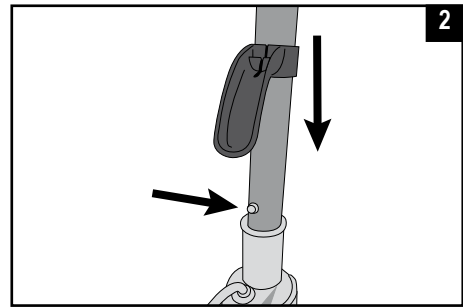
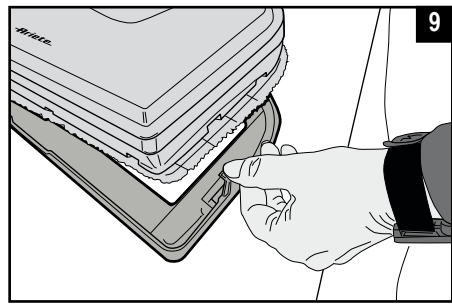
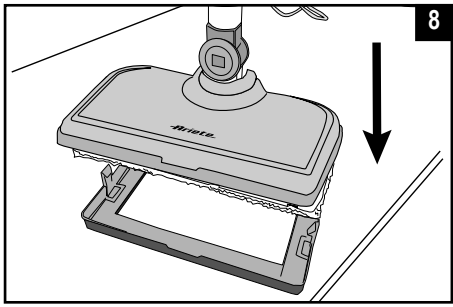
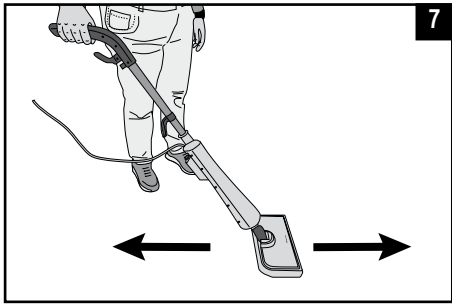
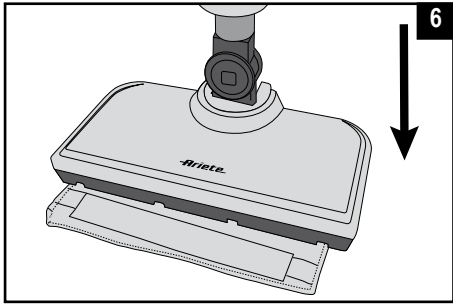
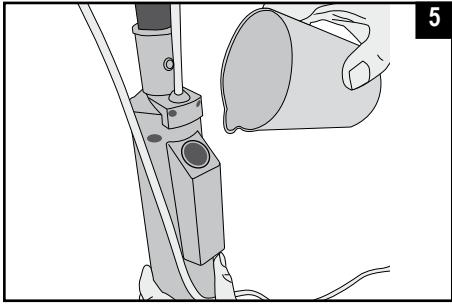
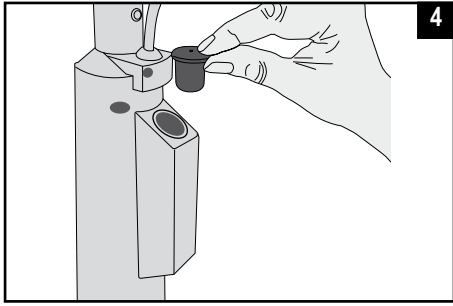
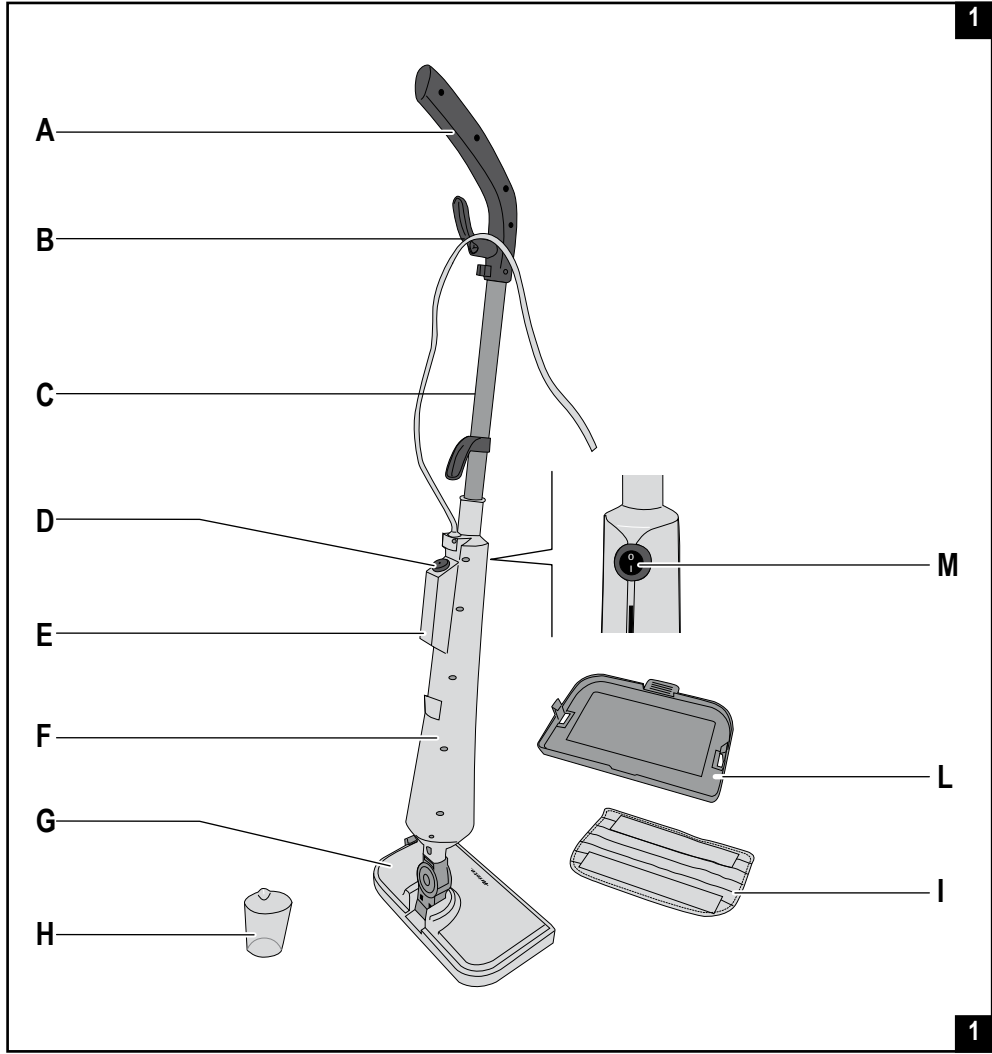
Парова швабра

Odkurzacze parowy do podłóg

مكنسة تنظيف بالبخار للأرضيات

CE EAC

4179



A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Avvertenza relativa a ustioni



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per lavare e igienizzare con cura i pavimenti come marmo, ceramica, pietra, mattonelle, parquet e pavimenti in legno duro purché trattati e impermeabili. L'uso del panno permette di assorbire l'umidità in eccesso. L'apparecchio usa la potenza attiva del vapore senza l'ausilio di detersivi e saponi.

Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI



Attenzione!

Non utilizzare l'apparecchio su superfici trattate con cera. La cera verrà rimossa dall'azione del calore e del vapore. Non utilizzare su pavimenti in legno non trattato o permeabili. Non lasciare acceso l'apparecchio su alcun tipo di superficie in legno per un periodo prolungato: il legno potrebbe ingrossarsi.

Si raccomanda di provare l'apparecchio prima su un'area nascosta del pavimento della casa. In alternativa si raccomanda di chiedere informazioni al produttore del pavimento circa le modalità di pulizia.

Non utilizzare su tessuti delicati, sintetici o su capi in pelle.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e simili.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.



Pericolo per i bambini

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Evitare che un bambino afferrando il cavo di alimentazione possa far cadere l'apparecchio.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Avvertenza relativa a ustioni

- Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio, l'acqua calda o il vapore quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo, verso animali domestici, piante o oggetti delicati.
- Non lasciare l'apparecchio a terra quando è in funzione o subito dopo il suo spegnimento. Utilizzare sempre l'accessorio per pulizia tappeti per appoggiare l'apparecchio.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso apparecchiature che contengono parti elettriche (per esempio interno dei forni).
- Prima di rimuovere il panno dalla testa vapore scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.



IMPORTANTE: pericolo di ustioni



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghette elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzate l'apparecchio se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- Attenzione! È pericoloso far passare l'apparecchio sopra il cavo d'alimentazione data la presenza della spazzola rotante.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori ecc...) sulla stessa presa di corrente. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non appoggiare le parti calde dell'apparecchio sul cavo di alimentazione.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contrasto con spigoli vivi o con parti taglienti.
- Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non venga in contatto con superfici calde.
- Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.
- In caso di temporale scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso e prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione.



Attenzione - danni materiali

- Non utilizzare l'apparecchio per pulire pavimenti in legno grezzo o non impermeabile, plastiche morbide, oggetti in legno e pelli.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici in vetro.
- Non utilizzare l'apparecchio con il panno usurato. Pericolo di danni e graffi al pavimento.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi. Controllare con regolarità il livello dell'acqua nel serbatoio.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°f) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e

dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.

- Non versare nel serbatoio decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena l'immediata decadenza della garanzia.
- Prima di riporre l'apparecchio scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere che si sia raffreddato e svuotare completamente il serbatoio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se presenta perdite.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi ed in presenza di vapori emanati da vernici ad olio, o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- Prestare molta attenzione se usate l'apparecchio con l'ausilio di una scala.
- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, posizionare sempre l'apparecchio sull'accessorio per pulizia tappeti. Spegnerne l'apparecchio e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- Riporre l'apparecchio al coperto, in un luogo fresco e asciutto.



-  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere il foglietto allegato al prodotto.

• **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

Consumo energetico in modalità off: 0,0 W

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A - Impugnatura
- B - Ganci avvolgicavo
- C - Manico
- D - Tappo serbatoio acqua
- E - Serbatoio acqua
- F - Corpo motore
- G - Testa vapore
- H - Misurino
- I - Panno lavabile per pavimenti
- L - Accessorio per pulizia tappeti
- M - Pulsante di accensione/spengimento

ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Una volta tolto l'apparecchio dalla scatola, procedere come segue:

Inserire il manico (C) nel corpo motore (F), premendo l'apposito pulsante di blocco sul primo e spingendo leggermente verso il basso fino ad udire lo scatto di avvenuto bloccaggio (Fig. 2).

Assemblare il corpo motore (F) alla testa vapore (G) premendo l'apposito pulsante di blocco su quest'ultima e spingendo leggermente verso il basso fino ad udire lo scatto di avvenuto bloccaggio (Fig. 3).

Il manico (C) e la testa vapore (G) possono essere rimossi premendo l'apposito pulsante di blocco e contemporaneamente estraendoli.

Nota: Alla prima apertura della scatola, l'utente potrebbe trovare alcune tracce di acqua nel serbatoio del lavapavimenti a vapore. Questo è assolutamente normale e potrebbe derivare esclusivamente da una prova di funzionamento da parte del produttore: il prodotto risulta nuovo.



Attenzione!

Prima dell'utilizzo, assicurarsi del corretto assemblaggio dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO

Svolgere completamente il cavo di alimentazione liberandolo dagli appositi ganci avvolgicavo (B). Estrarre il tappo (D) del vano di riempimento (Fig. 4) e riempire il serbatoio (E) con l'apposito misurino (H) in dotazione fino al livello massimo (350 ml) (Fig. 5). Reinserire il tappo del vano di riempimento (D) senza praticare eccessive forzature.



Attenzione!

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello massimo. In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°f) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.



Attenzione!

Assicurarsi che il serbatoio sia stato adeguatamente riempito per evitare il funzionamento a secco.

Per preservare il pavimento dalle alte temperature si consiglia di lasciare riscaldare o raffreddare l'apparecchio sull'accessorio per pulizia tappeti.

Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che gli oggetti e le superfici da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore. In particolare su pavimenti in cotto trattato, superfici in legno, si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante ed eseguire una prova su una parte nascosta o su un campione.

Qualora l'apparecchio venga lasciato fermo sul pavimento durante il suo funzionamento, potrete notare la formazione di un alone biancastro. Non allarmatevi in quanto potrete rimuoverlo con un normale prodotto decalcificante oppure con alcune gocce di aceto.

Posizionare il panno (I) sotto alla testa vapore (G). Adagiare la testa vapore (G) sopra il panno (I) in modo che quest'ultimo si attacchi agli appositi velcri posti nella parte inferiore della testa vapore (G) (Fig. 6).

Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra.

Premere il pulsante di accensione (M); la spia incorporata si illuminerà di rosso, ad indicare che l'apparecchio è acceso e che la caldaia interna inizia a riscaldarsi.

Terminata la fase di pre-riscaldamento (circa 30 secondi), la spia incorporata si illuminerà di blu e l'apparecchio inizierà a funzionare emettendo vapore.

Nota: In caso di interruzione di corrente durante il pre-riscaldamento o di spegnimento al termine del pre-riscaldamento, riaccendere l'apparecchio. A seconda dell'intervallo di riaccensione, l'apparecchio potrebbe ripetere l'operazione di riscaldamento sopra descritta.

Assicurarsi di aver prima rimosso la polvere dal pavimento.

Mediante l'impugnatura (A), e tenendo ferma la testa vapore (G), abbassare il manico (C) (Fig. 7); procedere con la pulizia del pavimento con un movimento in avanti e indietro.

Terminato l'utilizzo, riportare il manico (C) in posizione verticale, premere il pulsante di spegnimento (M) e staccare la spina dalla presa di corrente.

Attenzione!



Non utilizzare la funzione vapore senza il panno. Il panno può essere acquistato presso i Centri di Assistenza Autorizzati.

Utilizzare l'apparecchio in ambienti ben illuminati.

Attenzione!



Pericolo di Ustioni! Per la rimozione del panno non capovolgere la testa vapore durante l'uso.

Scollegare la spina dalla presa di corrente. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.

Riempimento del serbatoio durante l'uso

Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'apparecchio smetterà di produrre vapore. Non è necessaria alcuna operazione particolare quando si esaurisce l'acqua nel serbatoio. Basterà, dopo aver disinserito la spina dalla presa della corrente, estrarre il tappo del vano di riempimento e riempire nuovamente il serbatoio (E) con acqua naturale fresca. In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°f) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Uso dell'accessorio per la pulizia dei tappeti

Questo accessorio deve essere utilizzato solo per pulire tappeti e superfici morbide simili. Non utilizzare su superfici dure.

Poggiare l'accessorio per tappeti (L) sul pavimento dal lato piatto. Assicurarsi che il panno (I) sia posizionato sotto alla testa vapore (G). Posizionare l'apparecchio sull'accessorio (L) esercitando una leggera pressione (Fig. 8), fino ad udire lo scatto di avvenuto bloccaggio. L'apparecchio è pronto per l'uso.

Per la rimozione dell'accessorio per tappeti (L) agire sulle apposite linguette laterali ed estrarlo (Fig. 9).

Dopo l'uso

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua, capovolgendo l'apparecchio, in modo da evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare.

Attenzione!



Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.

Rimuovere il panno per sciaccarlo, sollevando verso l'alto l'apparecchio.

Avvolgere il cavo di alimentazione sui ganci (B) (Fig. 10). Posizionare l'apparecchio sull'accessorio per pulizia tappeti (L). Posizionare il corpo motore in verticale.

**Attenzione!**

Affinché l'apparecchio sia stabile in posizione verticale occorre far scattare lo snodo fra la testa vapore e il corpo motore.

Riporre l'apparecchio in un posto asciutto ed al riparo dalla portata dei bambini.

PULIZIA E MANUTENZIONE

**Attenzione!**

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.

**Attenzione!**

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

**Attenzione!**

Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro apparecchio regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Non fare uso di abrasivi per pulire l'apparecchio.

Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio; pena l'immediata decadenza della garanzia.

Pulizia dell'apparecchio

Per evitare la formazione di residui calcarei svuotare il serbatoio dopo l'utilizzo, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente.

Di tanto in tanto pulire il serbatoio dell'acqua inserendo acqua fresca.

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

Pulizia panno

Per la pulizia del panno lavabile seguire le indicazioni riportate sull'etichetta.

Pulizia del calcare

I danni provocati dal calcare non sono coperti dalla garanzia.

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione per eliminare il malfunzionamento.

Eseguire la pulizia una volta ogni tre mesi. Se l'acqua utilizzata è molto dura e calcarea eseguire la pulizia ogni mese.

**Attenzione!**

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Eseguire la pulizia del calcare in un ambiente aerato. Durante la pulizia del calcare, erogare il vapore su una superficie resistente o un panno lavabile. Non respirare i vapori prodotti durante la pulizia anticalcare.

Per togliere i residui di calcare dal serbatoio, utilizzare un prodotto decalcificante liquido (per esempio quello per macchine da caffè). Seguire le istruzioni di diluizione riportate nelle istruzioni del prodotto decalcificante.

1 Versare la miscela nel serbatoio.

2 Posizionare l'apparecchio in modo che il vapore non sia erogato su alcun oggetto o superficie.

3 Inserire la spina nella presa di corrente. Premere il pulsante di accensione e lasciare in funzione l'apparecchio.

recchio per almeno un minuto. Quindi premere nuovamente il pulsante e lasciare spento l'apparecchio per un minuto. Ripetere l'operazione fino a quando non si nota la fuoriuscita di vapore. Lasciare erogare tutto il vapore fino al completo esaurimento della soluzione contenuta nel serbatoio. Se necessario, ripetere l'operazione.

- 4 Staccare la spina dalla presa elettrica. Riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita. Sciacquare e svuotare.
- 5 Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua naturale fresca.
- 6 Inserire la spina nella presa di corrente. Premere il pulsante di accensione e lasciare erogare tutto il vapore fino al completo esaurimento dell'acqua contenuta nel serbatoio. Se necessario, ripetere l'operazione fino a quando non si notano più residui di calcare dai condotti del vapore.

Per rimuovere le tracce di calcare dagli accessori, immergerli in una soluzione di acqua e aceto. Montare l'accessorio sull'apparecchio ed erogare vapore.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



Attenzione!

In caso di anomalie di funzionamento e guasti elettrici, spegnere immediatamente l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa elettrica. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Spia accensione spenta	Spina non inserita	Controllare l'esatto inserimento della spina nella presa di corrente. Controllare che ci sia corrente sulla linea di alimentazione. Provare a collegare la spina ad un'altra presa di corrente. Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
	Pulsante accensione su "O"	Verificare di aver premuto il pulsante accensione.
Mancata fuoriuscita di vapore dagli ugelli	Pulsante accensione non premuto	Premere il pulsante ed azionare la pompa.
	L'apparecchio non è pronto all'uso	Accendere il prodotto, attendere 15 secondi ed azionare la pompa.
	Mancanza di acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio fino al livello indicato con MAX.
	I fori di uscita vapore potrebbero essere ostruiti dal calcare	Rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
Aumento improvviso del livello di rumorosità della pompa	Mancanza di acqua nel serbatoio	Spegnere l'apparecchio e provvedere al riempimento del serbatoio di acqua.
Fuori uscita di acqua dagli ugelli	Possibili residui di condensa nel condotto vapore	Accendere l'apparecchio ed erogare vapore fino ad esaurimento. Posizionare un panno morbido per non bagnare il pavimento. Se l'acqua continua a fuoriuscire spegnere l'apparecchio. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati. Riprovare.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Warning of burns



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage originating from other causes

INTENDED USE

The appliance is suitable for thoroughly cleaning and sanitizing floors, as marble, ceramic, stone, tiles, parquet, as well as hard-wood floors provided they are treated and impervious. Use the cloth to absorb excessive moisture. The appliance exploits active power of steam without the need of detergents and soaps.

Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in voiding of any form of warranty.

RESIDUAL RISKS



Warning!

Do not use the appliance on wax-treated surfaces. The wax will be removed by the heat and steam action. Do not use on untreated or permeable wood floors. Do not leave the appliance turned on for a long time on any type of wooden surface: the wood could swell.

Test the appliance first on a concealed area of the floor in the house. As an alternative, ask the floor manufacturer for information on cleaning procedures.

Do not use on delicate or synthetic fabrics or leather goods.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is designed solely for household and similar uses.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.



Danger for children

- This appliance is not suitable for use by people with physical, sensorial or mental disabilities; users lacking experience and knowledge of the appliance, or those who have not been given the user's instructions, must be supervised by a person responsible for their safety.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- Place the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Prevent children from grabbing the power cord, in this way making the appliance fall.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power cord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.



Warning of burns

- Do not touch the metal parts of the appliance, the hot water or the steam when it is in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.



- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets, plants or delicate objects.
- Do not leave the appliance on the ground when running or right after it is turned off. Always use the accessory for carpet cleaning for setting down the appliance.
- Never aim the jet of steam towards equipment containing electrical parts (inside ovens, for example).
- Before removing the cloth from the steam head, unplug the power cord. Wait at least 5 minutes so that the steam head and cloth cool down.



- **IMPORTANT:** danger of scalds.



Danger due to electricity

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extension leads, which have not been authorised by the appliance manufacturer, may cause damage and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Attention! A hazard may occur if the applicane runs over the supply cord due to the presence of rotating brush.
- Do not plug any other high power appliance (electric heaters, irons, radiators, etc.) into the same socket. Danger of electric overload.
- Do not set the hot parts of the appliance on the power cord.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not leave the power cord against sharp edges or sharp parts.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Do not move the appliance pulling it by the power cord.
- Remove the power cable from the socket-outlet in case of a thunderstorm.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out cleaning and user maintenance on the appliance."



Warning – material damage

- Do not use the appliance for cleaning untreated or non-waterproof wooden floors, soft plastics, wooden objects and leathers.
- Do not use the appliance on glass surfaces.
- Do not use the appliance with the cloth worn. Danger of the floor becoming damaged and scratched.
- Always unwind the power cord before use.
- Using the appliance with no water in the tank may damage the pump. Check the water level in the tank on a regular basis.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If the tap water is particularly hard (higher than 20°F), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralised water.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly dampened, cloth after unplugging the appliance and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Do not pour descalers or other scented substances into the tank; otherwise, the warranty may be revoked.
- Always unplug the appliance before putting it away. Wait for it to cool down and completely empty the tank.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun...).
- Any modifications made on this product that are not explicitly authorised by the manufacturer may lead to the forfeiture of its safety and guarantee of its use by the user.
- The appliance is not to be used if it has been dropped. If there are visible signs of damage or if it is leaking.



Danger of damage originating from other causes

- Do not use the appliance in closed environments and in the presence of fumes given off by oil-based paints, solvents or waterproofing agents, or by flammable power or other toxic or explosive fumes.
- When using on stairs, use extra caution.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- When you have to leave for even a short period of time, always place the appliance on its accessory for carpet cleaning. Turn off the appliance and always unplug the electric power cord.
- Store indoors in a cool, dry area.



- For disposing the appliance in an adequate manner, according to the European Directive 2012/19/EU, please read the leaflet attached.

• SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Power consumption in off mode: 0,0W

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG.1)

- A - Grip
- B - Cord winder hooks
- C - Handle
- D - Water tank cap
- E - Water tank
- F - Motor unit
- G - Steam head
- H - Measuring cup
- I - Floor washable cloth
- L - Attachment for carpet cleaning
- M - On/Off button

ASSEMBLING THE APPLIANCE

After unpacking the appliance, proceed as follows:

Fit the handle (C) into the motor unit (F) by pressing the apposite lock push button on the first one and pushing slightly downwards until it locks in place (Fig. 2).

Assemble the motor unit (C) with the steam head (F) by pressing the apposite lock push button on the latter and pushing slightly downwards until it locks in place (Fig. 3).

The handle (C) and the steam head (G) can be removed by pressing the apposite lock push button and extract them at the same time.

Note: When opening the box, the user might find some traces of water in the tank of the steam floor tank. This is normal and could be due only to an operating test carried out by the manufacturer; the product is new.



Warning!

Before use, make sure the appliance is assembled properly.

INSTRUCTIONS FOR USE

Totally unwind the power cord by releasing it from apposite cord winder hooks (B). Remove the cap (D) of the filling compartment (Fig. 4) and fill the tank in (E) with the apposite measuring cup (H) supplied up to the max level (350 ml) (Fig. 5). Insert the cap back in the filling compartment (E) without forcing.



Warning!

NEVER fill the tank beyond the MAX level. In case of particularly hard water (hardness above 20°F), use a mix composed by 50% tap water and 50% purified water.



Warning!

Make sure the tank is filled enough to avoid dry running.

To protect the floor from high temperatures, it is advisable to allow the appliance to warm up/cool down on the carpet cleaning attachment.

Before use, make sure objects and surfaces to be treated are resistant or compatible with the high temperature of steam. In case of treated terracotta floors and wooden surfaces, refer to the manufacturer's instructions and test the appliance first on a concealed area of the floor or a sample.

If the appliance is left standing on the floor whilst in use, a whitish ring may form. Not to worry, as this can be removed with a normal decalcification agent or with some drops of vinegar.

Place the cloth (I) underneath the steam head (G). Put the steam head (I) on the cloth (N) so that the latter adheres to the apposite Velcro situated at the bottom of the steam head (I) (Fig. 6).

Insert the plug into the socket, which must be earthed.

Press the ON push button (M). The built-in light will turn on in red, signalling the appliance is on and the internal boiler is starting to heat up.

At the end of the pre-heating phase (about 30 seconds), the built-in light will turn on in blue and the appliance will start running whilst emitting steam.

Note: In the event of power failure during pre-heating or switching off at the end of pre-heating, switch the appliance on again. According to the restarting interval, the appliance might repeat the above described heating operation.

Make sure there is no more dust on the floor.

Using the grip (A) and holding the steam head (G), lower the handle (C) (Fig. 7). Proceed with cleaning of the floor by moving backward and forward.

After use, bring the handle (C) back to upright position. Press the on/off button (M) and unplug the appliance.



Warning!

Do not use the steam function without the cloth. The cloth can be purchased at Authorised Service Centres.

Use the appliance in well-lit rooms.



Warning!

Burn hazard! Do not turn the steam head upside-down during use to remove the cloth.

Unplug the appliance. Wait at least 5 minutes to allow both the steam head and the cloth to cool down.

Filling the appliance during use

When the water tank is empty, the appliance will stop producing steam. No particular operation is required when there is not more water in the tank. After having unplugged the appliance, just remove the filling compartment and fill the tank (E) again with natural, fresh water. In case of particularly hard water (hardness above 20°F), use a mix composed by 50% tap water and 50% purified water.

Use of the attachment for carpet cleaning

This attachment must be used only to clean carpets and similar soft surfaces. Do not use the on hard surfaces. Lay the carpet attachment (L) on the floor on the flat side. Make sure the cloth (I) is positioned underneath the steam head (G). Position the appliance on the attachment (L) by slightly pressing (Fig. 8), until it locks in place. The appliance is ready for use.

For removal of the attachment for carpet cleaning (L), use the apposite side tabs and extract it (Fig. 9).

After use

Disconnect the power cord from the mains socket. Empty the water tank completely by overturning the appliance so as to prevent the water from stagnating, which may form lime deposit. .



Warning!

Wait at least 5 minutes to allow both the steam head and the cloth to cool down.

Remove the cloth to rinse it by lifting the appliance.

Wrap the power cord on the hooks (B) - Fig. 10. Position the appliance on the attachment for carpet cleaning (L). Position the motor body vertically.



Warning!

To put the appliance stably in vertical position, engage the joint between the steam head and the motor unit.

Keep the appliance in a dry place out of reach of children.

CLEANING AND MAINTENANCE



Warning!

Before cleaning, always disconnect the plug from the socket. Leave the appliance to cool down for a few minutes.



Warning!

Never immerse the appliance in water or other liquids.



Warning!

Check the state of the power cable of your appliance on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Do not use abrasives for cleaning the appliance.

Do not put vinegar, decalcifying products or other scented substances in the tank. Otherwise, the warranty would be no longer valid.

Appliance cleaning

To prevent build-up of scale deposits, empty the tank after use, having switched off the appliance and having unplugged it. Clean the water tank from time to time by putting fresh water in it.

Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Cleaning the cloth

Follow the instructions on the label to clean the washable cloth.

Cleaning the limestone

Damage caused by limestone is not covered by warranty.

A good maintenance and regular cleaning preserve and keep the appliance effective for a longer period by significantly limiting the risks of formation of limestone deposits. If, despite this, after some time the appliance function should be compromised by the frequent use of hard/very calcareous water, proceed with descaling to eliminate malfunctioning.

Carry out cleaning once every three months. If water used is very hard and calcareous, carry out cleaning monthly.



Warning!

Do not leave the appliance unattended while operating.

Carry out cleaning of limestone in a ventilated area. During limestone cleaning, dispense steam on a resistant surface or a washable cloth. Do not breathe vapours produced during limestone cleaning.

To remove the limestone residues from the tank, use a liquid descaling product, e.g. for coffee machine. Follow the dilution instructions contained in the instructions of the descaling product.

- 1 Pour the mix into the tank.
- 2 Place the appliance so that the steam is not dispensed on any object or surface.
- 3 Plug in appliance. Press the on push button and leave the appliance in operation for at least one minute. Then, press the push button again and leave the appliance off for at least one minute. Repeat the procedure until steam is dispensed. Dispense steam completely until there is no more solution in the tank. Repeat the procedure, if necessary.
- 4 Disconnect plug from socket. Fill the tank with fresh, clean water. Rinse and empty.
- 5 Fill the tank with fresh, natural water.
- 6 Plug in appliance. Press the on push button and dispense steam completely until there is no more water in the tank. Repeat the procedure, if necessary until there are no more limestone residues in the steam pipes.

To remove the limestone traces from the attachments, immerse them in a solution of water and vinegar. Fit the attachment onto the appliance and dispense steam.

TROUBLESHOOTING

 **Warning!**
In case of malfunctioning and electrical faults, switch the appliance off immediately. Disconnect plug from socket. Wait for the appliance to cool down

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
On light turned off	Plug not inserted	Check insertion of the plug. Check there is current on the power line. Try to connect the plug to another socket. If the problem persists, contact an Authorized Service Centre.
	On push button to "O"	Make sure the on push button is pressed.
Steam is not dispensed from nozzles	On/off button not pressed	Press the button and activate the pump.
	The device is not ready for use.	Switch the appliance on, wait 15 seconds and activate the pump.
	No water in the tank.	Fill the tank up to the level marked MAX.
	The steam dispensing holes may be clogged with limestone	Contact an Authorized Service Centre.
Sudden increase of the pump noise level	No water in the tank.	Switch the appliance off and fill water in the tank.
Water leakages from nozzles	Possible condensation residues in the steam pipes	Switch the appliance on and dispense steam completely. Place a soft cloth to not wet the floor. If water continues to come out, switch the appliance off. Wait at least 5 minutes to allow both the steam head and the cloth to cool down. Try again.

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à porté de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Avertissements sur les brûlures



Danger électrique



Attention - dégâts matériels



Dangers provenant d'autres causes

UTILISATION PRÉVUE

Vous pouvez utiliser l'appareil pour laver et assainir en profondeur les sols tels que le marbre, la céramique, la pierre, le carrelage, le parquet et les sols en bois dur, à condition qu'ils soient traités et imperméables. L'utilisation de la lingette permet d'absorber l'excès d'humidité. La machine utilise la puissance active de la vapeur sans l'aide de détergents et de savons. Toute autre utilisation de la machine n'est pas envisagée par le fabricant, qui se dégage de toute responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une utilisation inappropriée de la machine. Une utilisation inappropriée annule également toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS



Attention!

Ne pas utiliser l'appareil sur les surfaces traitées à la cire. La cire sera éliminée sous l'action de la chaleur et de la vapeur. Ne pas utiliser sur les sols en bois non traités ou perméables. Ne pas laisser l'appareil allumé pendant trop longtemps sur les surfaces en bois: le bois pourrait gonfler.

Il est recommandé de commencer par tester l'appareil dans un coin peu visible de la pièce. Dans l'alternative, il est recommandé de s'informer auprès du fabricant du sol pour savoir comment le nettoyer.

Ne pas utiliser sur des tissus délicats, des matières synthétiques ou des vêtements en cuir.

AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil est destiné à être employé pour les tâches domestiques et similaires.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non fournis par le fabricant peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



Danger pour les enfants

- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites; Les usagers qui manqueraient de l'expérience et de la connaissance nécessaires concernant l'appareil, ou qui n'auraient pas reçu les instructions pour utiliser l'appareil, devront être soumis à la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et travaillent sous surveillance.
- Placez l'appareil de manière à ce que les enfants ne puissent pas atteindre les parties chaudes.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Éviter que les enfants ne fassent tomber l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Avertissements sur les brûlures

- Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil, l'eau chaude ou la vapeur lorsque le balai fonctionne, ou dans les minutes suivant l'extinction du balai, car on pourrait se brûler gravement.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers soi, les animaux domestiques, les plantes ou les objets délicats.
- Ne pas laisser l'appareil au sol quand il marche ou immédiatement après l'avoir éteint. Toujours utiliser l'accessoire pour nettoyer les tapis quand on veut laisser l'appareil en appui.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les appareils avec des composants électriques (l'intérieur des fours par exemple).
- Avant de retirer la lingette de la tête à vapeur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette aient refroidi.



IMPORTANT : risque de brûlures



Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.
- Attention ! Il est dangereux de faire passer l'appareil sur le cordon d'alimentation à cause de la présence de la brosse tournante.
- Ne brancher aucun autre appareil à haute puissance (poêle, fer à repasser, radiateur, etc.) sur la même prise de courant. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas poser les parties chaudes de l'appareil sur le cordon d'alimentation.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation contre les angles vifs ou les parties coupantes.
- Prendre garde à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation.
- En cas d'orage, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Débrancher l'appareil après l'emploi et avant d'effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien.



Attention - dégâts matériels

- Ne pas utiliser l'appareil pour nettoyer les sols en bois brut et non imperméabilisés, les plastiques souples, les objets en bois et les cuirs.
- Ne pas utiliser l'appareil sur les surfaces en verre.
- Ne pas utiliser l'appareil si la lingette est usée. Risque de détériorer et de rayer le sol.
- Déroulez toujours le câble avant utilisation.
- N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée. Contrôlez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°f), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi,

- il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Ne pas verser décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.
- Avant de ranger l'appareil, toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Avant de vider complètement le réservoir, attendre que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Les éventuelles modifications apportées à ce produit, qui n'auraient pas été permises par le fabricant, peuvent altérer la sécurité et annuler la garantie de l'appareil lors de son utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagements ou des fuites.



Dangers provenant d'autres causes

- Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits fermés d'où émaneraient des vapeurs d'huile, de solvant ou de produit imperméabilisant, ou bien des poussières inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Faire très attention si on utilise l'appareil avec une échelle.
- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Quand on doit s'absenter, même pour un bref instant, il faut toujours placer l'appareil sur l'accessoire de nettoyage des tapis. Eteindre l'appareil et toujours débrancher le cordon d'alimentation électrique de la prise de courant.
- Ranger l'appareil dans un endroit couvert, frais et sec.



- Pour une mise au rebut correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU, veuillez lire la notice jointe au produit.

• CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Consommation d'énergie en modalité off : 0,0 W

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG. 1)

- A - Poignée
- B - Crochets de l'enrouleur de câble
- C - Manche
- D - Bouchon du réservoir d'eau
- E - Réservoir d'eau
- F - Corps moteur
- G - Tête à vapeur
- H - Gobelet doseur
- I - Lingette lavable
- L - Accessoire pour le nettoyage des tapis
- M - Bouton marche/arrêt

ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Une fois l'appareil sorti de son emballage, procédez comme suit :

Insérer la poignée (C) dans le corps du moteur (F), en appuyant sur le bouton de verrouillage approprié sur le premier et en poussant légèrement vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le clic indiquant qu'il a été verrouillé (Fig. 2).

Assembler le corps du moteur (F) à la tête de nettoyage vapeur (G) en appuyant sur le bouton de verrouillage de cette dernière et en poussant légèrement vers le bas jusqu'à ce que l'on entende le verrouillage (Fig. 3).

Le manche (C) et la tête à vapeur (G) peuvent être retirées en appuyant sur le bouton de verrouillage et en les tirant simultanément.

Remarque : En ouvrant la boîte pour la première fois, l'utilisateur peut trouver quelques traces d'eau dans le réservoir du nettoyeur à vapeur. Ce phénomène est tout à fait normal et ne peut résulter que d'un test effectué par le fabricant : le produit est neuf.



Attention !

Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer qu'il soit correctement assemblé.

MODE D'EMPLOI

Déroulez complètement le câble d'alimentation en le dégageant des crochets de l'enrouleur (B). Retirez le bouchon (D) du réservoir d'eau (Fig. 4) et remplissez le réservoir (E) à l'aide du gobelet doseur (H) fourni jusqu'au niveau maximum (350 ml) (Fig. 5). Remettez en place le bouchon du réservoir d'eau (D) sans le forcer.



Attention !

Ne remplissez JAMAIS le réservoir au-delà du niveau maximum. En cas d'eau particulièrement calcaire (dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau déminéralisée.

Attention !

Veillez à ce que le réservoir soit suffisamment rempli pour éviter le fonctionnement à sec.

Pour protéger le sol des températures élevées, il est recommandé de laisser l'appareil se réchauffer ou se refroidir sur l'accessoire pour le nettoyage des tapis.

Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que les objets et les surfaces à traiter soient résistants ou compatibles avec la température élevée de la vapeur. En particulier pour les sols en terre cuite traités et les surfaces en bois, il est recommandé de consulter les instructions du fabricant et d'effectuer un test sur une partie cachée ou un échantillon.

Si l'appareil reste posé sur le sol pendant son fonctionnement, vous pouvez constater la formation d'un halo blanchâtre. Cette auréole peut être éliminée à l'aide d'un détartrant normal ou de quelques gouttes de vinaigre.

Placez le chiffon (I) sous la tête de nettoyage vapeur (G). Placez la tête de nettoyage vapeur (G) sur la lingette (I) de manière à ce que ce dernier se fixe aux bandes velcro situées sur la face inférieure de la tête de nettoyage vapeur (G) (Fig. 6).

Insérez la fiche dans la prise électrique, qui doit être reliée à la terre.

Appuyez sur le bouton d'alimentation (M) ; le voyant incorporé s'allume en rouge, indiquant que l'appareil est allumé et que la chaudière interne commence à chauffer.

Lorsque la phase de préchauffage est terminée (environ 30 secondes), le voyant intégré s'allume en bleu et l'appareil commence à fonctionner en émettant de la vapeur.

Remarque : En cas d'interruption de l'alimentation pendant le préchauffage ou d'extinction à la fin du préchauffage, rallumez l'appareil. En fonction de l'intervalle de redémarrage, l'appareil peut répéter l'opération de chauffage décrite ci-dessus.

Veillez d'abord à dépoussiérer le sol.

En utilisant la poignée (A) et en tenant la tête de nettoyage vapeur (G), abaissez le manche (C) (Fig. 7) ; procédez au nettoyage du sol en effectuant un mouvement de va-et-vient.

Après utilisation, remettez le manche (C) en position verticale, appuyez sur le bouton d'arrêt (M) et débranchez la fiche de la prise de courant.



Attention !

N'utilisez pas la fonction vapeur sans la lingette. La lingette peut être achetée auprès des centres de service agréés.

Utilisez l'appareil dans des pièces bien éclairées.



Attention !

Risques de brûlures ! Lorsque vous retirez la lingette, ne renversez pas la tête de nettoyage vapeur pendant l'utilisation.

Débranchez la fiche de la prise de courant. Attendez au moins 5 minutes pour que la tête de nettoyage vapeur et la lingette refroidissent.

Remplissage du réservoir pendant l'utilisation

Lorsque le réservoir d'eau est vide, l'appareil cesse de produire de la vapeur. Aucune opération particulière n'est nécessaire lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir. Il suffit de débrancher l'appareil, de retirer le bouchon de remplissage et de remplir le réservoir (E) avec de l'eau fraîche naturelle. En cas d'eau particulièrement calcaire (dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau déminéralisée.

Utilisation de l'accessoire de nettoyage de tapis

Cet accessoire ne doit être utilisé que pour nettoyer des tapis et des surfaces souples similaires. Ne l'utilisez pas sur des surfaces dures. Placez l'accessoire pour tapis (L) sur le sol, côté plat. Veillez à ce que la lingette (I) soit placée sous la tête à vapeur (G). Placez l'appareil sur l'accessoire (L) en exerçant une légère pression (Fig. 8), jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Pour retirer l'accessoire tapis (L), utilisez les languettes sur le côté et tirez sur l'accessoire (Fig. 9).

Après l'utilisation

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Vider complètement le réservoir d'eau en retournant l'appareil pour éviter que la stagnation de l'eau ne favorise la formation de calcaire.



Attention !

Attendez au moins 5 minutes pour que la tête de nettoyage vapeur et la lingette refroidissent.

Retirez la lingette pour la rincer en soulevant l'appareil vers le haut.

Enroulez le cordon d'alimentation sur les crochets (B) (Fig. 10). Placez l'appareil sur l'accessoire de nettoyage de tapis (L). Placez le boîtier du moteur à la verticale.

Attention !



Pour que l'appareil soit stable en position verticale, l'articulation entre la tête de nettoyage vapeur et le corps du moteur doit être encliquetée.

Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention !



Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.

Attention !



Ne plonger l'appareil sous l'eau ou autres liquides.

Attention !



Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation de votre appareil avant de l'utiliser et, en cas de détérioration, portez-le au centre de service le plus proche pour le faire remplacer par du personnel spécialisé uniquement.

N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne mettez pas de vinaigre, de détartrant ou d'autres substances parfumées dans le réservoir, sous peine d'annulation immédiate de la garantie.

Nettoyage de l'appareil

Pour éviter la formation de résidus calcaires, videz le réservoir après utilisation, après avoir éteint l'appareil et l'avoir débranché de la prise de courant.

Nettoyez de temps en temps le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche.

Nettoyez les parties en plastique avec un chiffon humide et non abrasif et séchez-les avec un chiffon sec.

Nettoyage de la lingette

Pour nettoyer la lingette lavable, suivre les instructions reportées sur l'étiquette.

Nettoyage du calcaire

Les dommages causés par le calcaire ne sont pas couverts par la garantie.

Un bon entretien et un nettoyage régulier permettent de préserver et d'entretenir l'appareil plus longtemps et de réduire considérablement le risque d'entartrage. Si, après un certain temps, le fonctionnement de l'appareil devait néanmoins être altéré en raison de l'utilisation fréquente d'eau dure et très calcaire, il est possible de procéder à un détartrage afin d'éliminer le dysfonctionnement.

Effectuer le nettoyage une fois tous les trois mois. Si l'eau utilisée est très dure et calcaire, effectuer un nettoyage tous les mois.

Attention !



Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

Effectuez le nettoyage du calcaire dans un environnement ventilé. Lors du nettoyage du calcaire, diffusez la vapeur sur une surface résistante ou un chiffon lavable. Ne pas inhaler les vapeurs produites lors du nettoyage du calcaire.

Pour éliminer les résidus de calcaire du réservoir, utilisez un détartrant liquide (par exemple pour les machines à café). Suivez les instructions de dilution figurant dans le mode d'emploi du produit détartrant.

1 Versez le mélange dans le réservoir.

2 Positionnez l'appareil de manière à ce qu'aucun objet ou surface ne reçoive de nettoyage vapeur.

- 3 Insérez la fiche dans la prise de courant. Appuyez sur le bouton d'alimentation et laissez l'appareil en marche pendant au moins une minute. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton et laissez l'appareil éteint pendant une minute. Répétez l'opération jusqu'à ce que vous remarquiez que de la vapeur s'échappe. Laissez la vapeur s'écouler jusqu'à ce que la solution contenue dans le réservoir soit complètement épuisée. Si nécessaire, répétez l'opération.
- 4 Débranchez la fiche de la prise électrique. Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche et propre. Rincez et videz.
- 5 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau douce fraîche.
- 6 Insérez la fiche dans la prise de courant. Appuyez sur le bouton d'alimentation et laissez toute la vapeur s'échapper jusqu'à ce que l'eau du réservoir soit épuisée. Si nécessaire, répétez l'opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus de calcaire visibles dans les conduits de vapeur.

Pour éliminer les traces de calcaire sur les accessoires, trempez-les dans une solution d'eau et de vinaigre. Montez l'accessoire sur l'appareil et distribuez de la vapeur.

GUIDE DE RÉOLUTION DE CERTAINS PROBLÈMES



Attention !

En cas de dysfonctionnements et de pannes électriques, éteignez immédiatement l'appareil. Débranchez la fiche de la prise électrique. Attendez que l'appareil ait refroidi.

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Voyant d'alimentation éteint	Prise débranchée	Vérifiez que la fiche soit correctement insérée dans la prise. Vérifiez qu'il y ait du courant sur la ligne d'alimentation. Essayez de brancher la fiche sur une autre prise de courant. Si le problème persiste, contactez un centre de service agréé.
	Bouton d'alimentation sur "O"	Vérifiez que vous avez bien appuyé sur le bouton d'alimentation.
Aucune vapeur ne s'échappe des buses	Bouton d'allumage non enfoncé	Appuyez sur le bouton et actionnez la pompe.
	L'appareil n'est pas prêt à l'emploi	Allumer le produit, attendre 15 secondes et actionnez la pompe
	Manque d'eau dans le réservoir	Remplir le réservoir jusqu'au niveau indiqué par MAX.
	Les orifices de sortie de la vapeur peuvent être obstrués par le calcaire.	Contacter un centre de service agréé.
Augmentation soudaine du niveau sonore de la pompe	Manque d'eau dans le réservoir	Éteindre l'appareil et remplir le réservoir d'eau.
De l'eau s'échappe des buses	Résidus de condensation éventuels dans le conduit de vapeur	Mettez l'appareil en marche et distribuez de la vapeur jusqu'à épuisement. Placez un chiffon doux sur l'appareil afin de ne pas mouiller le sol. Si de l'eau continue de s'échapper, éteignez l'appareil. Attendez au moins 5 minutes pour que la tête de nettoyage vapeur et la lingette refroidissent. Réessayez.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken auch die Bedienungsanleitung mitzugeben. Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Gefahr wegen Strom



Achtung - Sachschäden



Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

VORGESEHENER GEBRAUCH

Sie können das Gerät zum gründlichen Reinigen und Desinfizieren von Fußböden wie Marmor, Keramik, Stein, Fliesen, Parkett und Hartholz verwenden, sofern diese behandelt und wasserfest sind. Mit dem Bodentuch kann überschüssige Feuchtigkeit aufgenommen werden. Das Gerät nutzt die aktive Kraft des Dampfes ohne den Einsatz von Reinigungsmitteln und Seifen.

Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen, der jegliche Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen, ausschließt. Unsachgemäße Verwendung führt auch zum Erlöschen jeglicher Form der Gewährleistung.

RESTRISIKEN



Achtung!

Das Gerät nicht auf wachsbehandelten Oberflächen verwenden. Das Wachs wird durch die Aktion von Wärme und Dampf entfernt. Das Gerät nicht auf unbehandelten oder wasserdurchlässigen Fußböden verwenden. Das Gerät darf nicht lange auf Holzfußböden eingeschaltet bleiben, weil das Holz quellen könnte.

Man empfiehlt, das Gerät vorher auf einer versteckten Stelle des Fußbodens zu testen. Alternativ empfiehlt man sich an den Fußbodenhersteller zu wenden, um nach den Reinigungsmodalitäten zu fragen.

Nicht auf empfindlichen oder synthetischen Textilien oder auf Lederbekleidung verwenden.

SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt oder zu ähnlichen Zwecke verwendet zu werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.

Gefahr für Kinder

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten; Anwender mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes, oder Personen, die keine Anleitungen zur Bedienung des Gerätes erhalten haben, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen stets außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt werden.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass Kinder keine heißen Teile erreichen können.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Bitte vermeiden Sie, dass Kinder am Kabel ziehen und somit das Abstürzen des Gerätes verursachen.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Die metallischen Teilen des Gerätes, das warme Wasser oder den Dampf nicht anfassen, wenn das Gerät im Betrieb ist oder für einige Minuten nach dem Ausschalten, da diese Verbrennungen verursachen könnten.
- Den Dampfstrahl nie gegen Körperteile, Haustiere, Pflanzen oder empfindliche Gegenstände richten.
- Während des Betriebes oder nach dem Betrieb das Gerät nie auf dem Boden liegen lassen. Immer den Teppichreiniger zum Anstützen des Gerätes verwenden.
- Den Dampfstrahl nie gegen Geräte richten, die elektrische Teile enthalten (zB in den Öfen).
- Um das Pad aus dem Dampfstrahler zu entfernen, das Stromkabel aus der Steckdose trennen. Mindestens 5 Minuten warten bis der Dampf Fuß und das Pad abgekühlt sind.



- **WICHTIG: Verbrennungsgefahr**



Gefahr wegen Strom

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß verwenden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw. autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.
- Achtung! Durch die rotierende Bürste ist es gefährlich, das Gerät über das Netzkabel zu führen.
- Keine sonstige Hochspannungsgeräte (Heizungen, Bügeleisen, Heizkörper, usw.) an der gleichen Steckdose anschließen. Stromüberlastungsgefahr.
- Die warmen Teile des Gerätes nicht auf das Stromkabel legen.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Versorgungskabel soll nicht mit scharfen Kanten bzw. Teilen in Kontakt kommen.
- Bitte sicherstellen, dass das Stromkabel nicht mit warmen Teilen in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht am Stromkabel ziehen.
- Bei Gewitter das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch und vor der Reinigung und Wartung.



Achtung - Sachschäden

- Das Gerät nicht für die Reinigung von Fußböden aus Naturholz und wasserdurchlässigem Holz, weichem Kunststoff, Holzgegenständen und Lederwaren verwenden.
- Das Gerät nicht auf Glasoberflächen verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Pad verschlissen ist. Beschädigungs- oder Kratzgefahr für den Fußboden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Die Maschine nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte. Den Wasserstand im Wasserbehälter regelmäßig prüfen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd). Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°f) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der

Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.

- Keinen Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Bevor Sie das Gerät aufräumen, den Stecker des Versorgungskabels immer aus der Steckdose ziehen. Abwarten, bis es abgekühlt ist, und den Tank vollständig entleeren.
- Das Gerät nicht im Freien stehen lassen (Regen, Sonne usw.).
- Eventuelle Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Sicherheit beeinträchtigen und führen zum Verfall der Garantie.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist. Wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden gibt oder wenn es undicht ist.



Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden sowie bei Bestehen von Dämpfen aus Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägnierungsmitteln, entzündlichem Staub oder anderen schädlichen oder explosiven Dämpfen.
- Wird ein Leiter während des Betriebes des Gerätes verwendet, bitte sehr vorsichtig vorgehen.
- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nur am Arbeitsplatz einschalten.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Wenn Sie auch nur für kurze Zeit weggehen, stellen Sie das Gerät immer auf den Teppichreiniger. Das Gerät ausschalten und das Stromkabel immer aus der Netzsteckdose ausstecken.
- Das Gerät in einer geschlossenen, kühlen und trockenen Stelle aufbewahren.



- Für die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU lesen Sie bitte die entsprechende Broschüre, die dem Produkt beigelegt ist.

• DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUFBEWAHREN.

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,0 W

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (ABB. 1)

- A - Handgriff
- B - Kabelaufwickelhaken
- C - Schaft
- D - Deckel Wasserbehälter
- E - Wasserbehälter
- F - Antriebseinheit
- G - Dampfkopf
- H - Messbecher
- I - Waschbares Bodentuch
- L - Aufsatz zur Teppichreinigung
- M - Ein-/Ausschaltknopf

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und gehen Sie wie folgt vor:

Setzen Sie den Schaft (C) in die Antriebseinheit (F) ein, drücken Sie den entsprechenden Verriegelungsknopf am Schaft und drücken Sie ihn leicht nach unten, bis Sie ein Einrasten hören (Abb. 2).

Montieren Sie die Antriebseinheit (F) am Dampfkopf (G), indem Sie den entsprechenden Verriegelungsknopf am Dampfkopf drücken und leicht nach unten drücken, bis Sie ein Klicken hören, das die Verriegelung bestätigt (Abb. 3).

Der Schaft (C) und der Dampfkopf (G) können durch Drücken des entsprechenden Verriegelungsknopfes und gleichzeitiges Herausziehen entfernt werden.

Hinweis: Beim ersten Öffnen der Verpackung kann der Benutzer einige Wasserspuren im Wasserbehälter des Dampfreinigers finden. Dies ist völlig normal und kann ausschließlich auf einen Funktionstest durch den Hersteller zurückzuführen sein: Das Produkt ist neu.



Achtung!

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab und lösen Sie es aus den entsprechenden Kabelaufwickelhaken (B). Entfernen Sie den Deckel (D) des Wasserbehälters (Abb. 4) und füllen Sie den Wasserbehälter (E) mit dem mitgelieferten Messbecher (H) bis zur maximalen Füllhöhe (350 ml) (Abb. 5). Setzen Sie den Deckel (D) des Wasserbehälters wieder ein, ohne ihn zu stark zu drücken.



Achtung!

Füllen Sie den Wasserbehälter NIEMALS über die maximale Füllhöhe. Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Härte von mehr als 20°f) eine Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % entmineralisiertem Wasser verwenden.



Achtung!

Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter ausreichend gefüllt ist, um einen Trockenlauf zu vermeiden.

Um den Boden vor hohen Temperaturen zu schützen, empfehlen wir, das Gerät auf dem Teppichreinigungsaufsatz abkühlen zu lassen.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die zu behandelnden Gegenstände und Oberflächen gegen die hohen Temperaturen des Dampfes beständig oder geeignet sind. Insbesondere bei behandelten Terrakottaböden und Holzoberflächen empfehlen wir, die Anweisungen des Herstellers zu beachten und einen Test an einer versteckten Stelle oder an einem Musterstück durchzuführen.

Wenn das Gerät während des Betriebs auf dem Boden stehen bleibt, kann sich ein weißlicher Film bilden. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge, da sich diese mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel oder einigen Tropfen Essig entfernen lässt.

Legen Sie das Bodentuch (I) unter den Dampfkopf (G). Legen Sie den Dampfkopf (G) so auf das Bodentuch (I), dass dieses an den entsprechenden Klettverschlüssen an der Unterseite des Dampfkopfs (G) haftet (Abb. 6). Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.

Drücken Sie den Einschaltknopf (M); die integrierte Kontrollleuchte leuchtet rot auf und zeigt damit an, dass das Gerät eingeschaltet ist und das interne Heizelement mit dem Aufheizen beginnt.

Nach Beendigung der Vorheizphase (ca. 30 Sekunden) leuchtet die Kontrollleuchte blau und das Gerät beginnt zu arbeiten und gibt Dampf ab.

Hinweis: Bei einem Stromausfall während der Vorheizphase oder beim Ausschalten nach der Vorheizphase schalten Sie das Gerät wieder ein. Je nach Einschaltintervall kann das Gerät den oben beschriebenen Aufheizvorgang wiederholen.

Stellen Sie sicher, dass Sie zuvor den Staub vom Boden entfernt haben.

Halten Sie den Dampfkopf (G) fest und senken Sie den Schaft (C) mithilfe des Handgriffs (A) (Abb. 7); reinigen Sie den Boden mit einer Vorwärts- und Rückwärtsbewegung.

Stellen Sie den Schaft (C) nach Gebrauch wieder in die vertikale Position, drücken Sie den Ausschaltknopf (M) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Achtung!

Verwenden Sie die Dampffunktion nicht ohne das Bodentuch. Das Bodentuch ist in autorisierten Kundendienstzentren erhältlich.

Verwenden Sie das Gerät in gut beleuchteten Räumen.

Achtung!

Verbrennungsgefahr! Drehen Sie den Dampfkopf während des Gebrauchs nicht um, um das Bodentuch zu entfernen.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie mindestens 5 Minuten, bis der Dampfkopf und das Bodentuch vollständig abgekühlt sind.

Befüllen des Wasserbehälters während des Gebrauchs

Wenn der Wasserbehälter leer ist, stellt das Gerät die Dampfproduktion ein. Wenn das Wasser im Wasserbehälter aufgebraucht ist, sind keine besonderen Maßnahmen erforderlich. Ziehen Sie einfach den Netzstecker aus der Steckdose, entfernen Sie den Deckel des Wasserbehälters (E) und füllen Sie ihn mit frischem Leitungswasser. Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Härte von mehr als 20°f) eine Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % entmineralisiertem Wasser verwenden.

Verwendung des Zubehörs zur Reinigung von Teppichen

Dieses Zubehör darf nur zur Reinigung von Teppichen und ähnlichen weichen Oberflächen verwendet werden. Nicht auf harten Oberflächen verwenden.

Legen Sie den Teppichaufsatz (L) mit der flachen Seite auf den Boden. Stellen Sie sicher, dass das Bodentuch (I) unter dem Dampfkopf (G) positioniert ist. Setzen Sie das Gerät mit leichtem Druck auf den Teppichaufsatz (L) (Abb. 8), bis Sie ein Klicken hören, das die Verriegelung anzeigt. Das Gerät ist betriebsbereit.

Zum Entfernen des Teppichaufsatzes (L) betätigen Sie die seitlichen Laschen und ziehen Sie ihn heraus (Abb. 9).

Nach dem Gebrauch

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Leeren Sie den Wasserbehälter vollständig, indem Sie das Gerät auf den Kopf stellen, damit sich kein Wasser zurückstaut und Kalkablagerungen entstehen können.

**Achtung!**

Warten Sie mindestens 5 Minuten, bis der Dampfkopf und das Bodentuch vollständig abgekühlt sind.

Entfernen Sie das Bodentuch zum Ausspülen, indem Sie das Gerät nach oben anheben.

Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwickelhaken (B) (Abb. 10). Setzen Sie das Gerät auf den Teppichauflauf (L). Stellen Sie die Antriebseinheit senkrecht auf.

**Achtung!**

Damit das Gerät in senkrechter Position stabil steht, muss das Gelenk zwischen Dampfkopf und Antriebseinheit eingerastet sein.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

REINIGUNG UND WARTUNG

**Achtung!**

Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen.

**Achtung!**

Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

**Achtung!**

Überprüfen Sie das Netzkabel Ihres Geräts regelmäßig vor jedem Gebrauch und bringen Sie es bei Beschädigungen zur nächsten Servicestelle, um es ausschließlich von Fachpersonal ersetzen zu lassen.

Verwenden Sie keine Scheuermittel zur Reinigung des Geräts.

Geben Sie keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere Duftstoffe in den Wasserbehälter, da dies zum sofortigen Erlöschen der Garantie führt.

Reinigung des Geräts

Um Kalkablagerungen zu vermeiden, leeren Sie den Wasserbehälter nach Gebrauch, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet und den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben.

Reinigen Sie den Wasserbehälter von Zeit zu Zeit, indem Sie frisches Wasser einfüllen.

Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch und trocknen Sie sie mit einem trockenen Tuch.

Reinigung des Bodentuchs

Das waschbare Pad laut der auf dem Etikett angegebenen Anleitungen waschen.

Entkalkung

Durch Kalk verursachte Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Eine gute Wartung und regelmäßige Reinigung erhalten die Leistungsfähigkeit des Geräts über einen längeren Zeitraum und verringern das Risiko von Kalkablagerungen erheblich. Sollte die Funktion des Geräts dennoch nach einiger Zeit durch den häufigen Gebrauch von hartem und sehr kalkhaltigem Wasser beeinträchtigt sein, kann eine Entkalkung durchgeführt werden, um die Fehlfunktion zu beheben.

Führen Sie die Reinigung alle drei Monate durch. Bei sehr hartem und kalkhaltigem Wasser sollte die Reinigung monatlich erfolgen.

**Achtung!**

Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

Führen Sie die Entkalkung in einem gut belüfteten Raum durch. Leiten Sie den Dampf während der Entkalkung auf eine widerstandsfähige Oberfläche oder ein waschbares Bodentuch. Atmen Sie die während der Entkalkung entstehenden Dämpfe nicht ein.

Verwenden Sie zum Entfernen von Kalkrückständen aus dem Wasserbehälter ein flüssiges Entkalkungsmittel (z. B. für Kaffeemaschinen). Befolgen Sie die Verdünnungsanweisungen in der Gebrauchsanweisung des Entkalkungsmittels.

- 1 Gießen Sie die Mischung in den Wasserbehälter.
- 2 Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Dampf nicht auf Gegenstände oder Oberflächen gelangt.
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Drücken Sie den Einschaltknopf und lassen Sie das Gerät mindestens eine Minute lang laufen. Drücken Sie dann den Knopf erneut und lassen Sie das Gerät eine Minute lang ausgeschaltet. Wiederholen Sie den Vorgang, bis kein Dampf mehr austritt. Lassen Sie den Dampf vollständig austreten, bis die im Wasserbehälter enthaltene Lösung vollständig aufgebraucht ist. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls.
- 4 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem, sauberem Wasser. Spülen Sie ihn aus und leeren Sie ihn.
- 5 Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Leitungswasser.
- 6 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Drücken Sie die Einschalttaste und lassen Sie den Dampf austreten, bis das gesamte Wasser aus dem Wasserbehälter verbraucht ist. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls, bis keine Kalkrückstände mehr aus den Dampfkanälen austreten.

Um Kalkrückstände von den Zubehörteilen zu entfernen, tauchen Sie diese in eine Lösung aus Wasser und Essig. Montieren Sie den Teppichaufsatz auf das Gerät und geben Sie Dampf ab.

ANLEITUNG ZUR BEHEBUNG EINIGER PROBLEME



Achtung!

Bei Funktionsstörungen und elektrischen Defekten schalten Sie das Gerät sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Anzeigeleuchte leuchtet nicht	Stecker nicht eingesteckt	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesetzt ist. Überprüfen Sie, ob die Stromleitung unter Spannung steht. Versuchen Sie, den Stecker an eine andere Steckdose anzuschließen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
	Einschaltknopf auf „O“	Überprüfen Sie, ob Sie den Einschaltknopf gedrückt haben.
Es tritt kein Dampf aus den Düsen aus	Einschaltknopf nicht gedrückt	Drücken Sie den Knopf und schalten Sie die Pumpe ein.
	Das Gerät ist nicht betriebsbereit	Schalten Sie das Gerät ein, warten Sie 15 Sekunden und betätigen Sie die Pumpe.
	Kein Wasser im Wasserbehälter	Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung.
	Die Dampfaustrittsöffnungen sind möglicherweise durch Kalk verstopft	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Plötzliche Erhöhung der Geräuschentwicklung der Pumpe	Kein Wasser im Wasserbehälter	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.
Wasser tritt aus den Düsen aus	Mögliche Kondenswasserrückstände im Dampfkanal	Schalten Sie das Gerät ein und geben Sie Dampf ab, bis er aufgebraucht ist. Legen Sie ein weiches Tuch darunter, damit der Boden nicht nass wird. Wenn weiterhin Wasser austritt, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens 5 Minuten, bis der Dampfkopf und das Bodentuch vollständig abgekühlt sind. Versuchen Sie es erneut.

▲ PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lean con atención estas advertencias y utilicen el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Tener siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quieren ceder este aparato a otras personas, recuerden incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Advertencia relativa a quemaduras



Peligro debido a electricidad



Atención – daños materiales



Peligro de daños debidos a otras causas

ES USO PREVISTO

Pueden utilizar el aparato para lavar y esterilizar con atención suelos como mármol, cerámica, piedra, baldosas, parquet y suelos de madera dura con tal que estén tratados y sean impermeables. El uso del paño permite absorber la humedad en exceso. El aparato utiliza la potencia activa del vapor sin auxilio de detergentes ni jabones.

Cualquier otro tipo de utilización de la máquina no está previsto por el Fabricante, que se exime de cualquier responsabilidad por daños de todo tipo originados por un uso inapropiado de dicho aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

RIESGOS RESTANTES



¡Atención!

No utilicen el aparato en superficies tratadas con cera. La acción del calor y del vapor quitan la cera. No utilicen el aparato en suelos de madera no tratada o permeables. No dejen el aparato encendido sobre ningún tipo de superficie de madera por un periodo prolongado: la madera podría hincharse.

Se recomienda probar el aparato antes en un área escondida del suelo de la casa. En alternativa se recomienda pedir informaciones al productor del suelo acerca de los modos de limpieza.



No usar en tejidos delicados, tejidos sintéticos ni cuero.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato está destinado a usos domésticos y similares.
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El uso de accesorios no aconsejados o no proporcionados por el constructor del aparato puede comportar riesgos de incendio, electrocución o daños a las personas.



Peligro para los niños

- Este aparato no debe ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas; por usuarios que no tengan experiencia y conocimiento del aparato, salvo que estén bien controlados o bien instruidos relativamente al uso del mismo por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener siempre el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén vigilados.
- Colocar el aparato de tal manera que los niños no puedan alcanzar las partes calientes.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Evitar que algún niño haga caer el aparato agarrándose al cable de alimentación.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, antes de tirarlo a la basura se recomienda cortar el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.



Advertencia relativa a quemaduras

- No toquen las partes metálicas del aparato, el agua caliente o el vapor durante el funcionamiento y en los minutos siguientes al apagado porque podrían causar quemaduras.



- No dirijan el chorro de vapor hacia partes del cuerpo, hacia animales domésticos, plantas u objetos delicados.
- No dejen nunca el aparato en el suelo cuando está encendido o justo después de apagarlo. Utilizar siempre el accesorio para la limpieza de alfombras para apoyar el aparato.
- No dirijan nunca el chorro de vapor hacia aparatos que contienen partes eléctricas (por ejemplo interior de hornos).
- Antes de quitar el trapo del cabezal del vapor, desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente. Esperar por lo menos 5 minutos hasta que el cabezal del vapor y el trapo estén bien fríos.



IMPORTANTE: peligro de quemaduras



Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica controlar que la tensión indicada en la etiqueta corresponda a la tensión de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar

daños y accidentes.

- Conectar siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Nunca sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No utilicen el aparato si tienen las manos mojadas o están descalzos.
- No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el aparato presenta defectos. Todos los arreglos, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuados exclusivamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para evitar cualquier riesgo.
- ¡Atención! Es peligroso hacer pasar el aparato por encima del cable de alimentación vista la presencia del cepillo rotatorio.
- No conectar ningún otro aparato de consumo elevado (estufas, planchas, radiadores, etc.). Peligro de sobrecarga eléctrica.
- No apoyen las partes calientes del aparato en el cable de alimentación.
- No desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- No dejen rozar el cable de alimentación en esquinas o partes afiladas.
- Tener cuidado de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- No desplacen el aparato tirándolo por el cable de alimentación.
- En caso de tormenta desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Desconecte el aparato después del uso y antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.



Atención – daños materiales

- No utilicen el aparato para limpiar suelos de madera natural o no impermeable, plásticos blandos, objetos de madera y piel.
- No utilicen el aparato en superficies de vidrio.
- No utilicen el aparato con el trapo desgastado. Peligro de daños y arañazos para el suelo.
- Desenrollar siempre el cable antes de la utilización.
- No utilizar la máquina sin agua, en este caso la bomba podría dañarse. Controlen con regularidad el nivel de agua en el depósito.
- No utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico). No utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico). En caso de agua muy calcárea (con dureza superior a los 20°F) utilizar una mezcla compuesta por un 50% de agua de grifo y un 50% de agua desmineralizada.
- Después de haber desconectado de la toma de corriente el enchufe del cable de alimentación eléctrica y después de que todas las partes se hayan enfriado, se podrá limpiar el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo apenas humedecido con agua. No utilizar solventes que dañen las partes de plástico.
- No echar en el depósito descalcificantes u otras sustancias perfumantes; de lo contrario la garantía pierde inmediatamente su validez.
- Antes de guardar el aparato desconectar siempre el enchufe del cable de ali-

mentación de la toma de corriente. Esperar hasta que se haya enfriado y vaciar completamente el depósito.

- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Cualquier modificación de este producto, no autorizada expresamente por el fabricante, puede ser peligroso y lleva a la caducidad de la garantía de uso.
- El aparato no se debe utilizar si ha sufrido caídas, si hay señales de daños visibles o si presenta pérdidas.



Peligro de daños debidos a otras causas

- No utilicen el aparato en ambientes cerrados y en presencia de vapores exhalados por pinturas al óleo o por solventes e impermeabilizantes, por polvo inflamable u otros vapores tóxicos o explosivos.
- Tener mucho cuidado si se utiliza el aparato con la ayuda de una escalera.
- Llenar el depósito con agua antes de poner en funcionamiento el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- Encender el aparato sólo cuando está en su posición de trabajo.
- No dejar sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- Cuando Ud. se pare, aunque por poco tiempo, coloque siempre el aparato en el accesorio para la limpieza de alfombras. Apagar el aparato y desconectar siempre el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente.
- Guardar el aparato al cubierto, en un lugar fresco y seco.



- Para la correcta eliminación del producto de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU, se ruega leer el pertinente folleto anexo al producto.

• GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consumo energético en modo off: 0,0 W

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (FIG. 1)

- A - Asa
- B - Gancho enrollable
- C - Mango
- D - Tapón del depósito de agua
- E - Depósito de agua
- F - Cuerpo motor
- G - Cabezal de vapor
- H - Vaso medidor
- I - Paño lavable para suelos
- L - Accesorio para limpiar las alfombras
- M - Botón de encendido/apagado

MONTAJE DEL APARATO

Tras sacar el aparato de la caja, proceder de la siguiente manera:

Insertar el mango (C) en el cuerpo motor (F) presionando el correspondiente botón de bloqueo del mango y empujándolo ligeramente hacia abajo hasta oír el clic que indica que el bloqueo se ha realizado correctamente (Fig. 2).

Ensamblar el cuerpo motor (F) en el cabezal de vapor (G) presionando el correspondiente botón de bloqueo del cabezal y empujándolo ligeramente hacia abajo hasta oír el clic que indica que el bloqueo se ha realizado correctamente (Fig. 3).

El mango (C) y el cabezal de vapor (G) se pueden quitar presionando el correspondiente botón de bloqueo y tirando de ellos al mismo tiempo.

Nota: Al abrir por primera vez la caja, el usuario podría encontrar restos de agua en el depósito del limpiador de vapor para suelos. Esto es totalmente normal y podría ser debido exclusivamente a una prueba de funcionamiento realizada por el fabricante: el producto es nuevo.



¡Atención!

Antes de su uso, asegurarse de que el aparato esté bien ensamblado.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Desenrollar completamente el cable de alimentación tras soltarlo de los correspondientes ganchos enrollacable (B). Quitar el tapón (D) del compartimento de llenado (Fig. 4) y llenar el depósito (E) con el pertinente vaso medidor (H) suministrado hasta el nivel máximo (350 ml) (Fig. 5). Volver a colocar el tapón de llenado (D) sin forzar.



¡Atención!

No llenar NUNCA el depósito por encima del nivel máximo. Para el agua particularmente calcárea (con una dureza superior a 20 °f), utilizar una mezcla de 50 % de agua del grifo y 50 % de agua desmineralizada.



¡Atención!

Asegurarse de que el depósito esté lleno para evitar el funcionamiento en seco.

Para preservar el suelo frente a las altas temperaturas, se aconseja dejar calentar o enfriar el aparato sobre el accesorio para limpiar las alfombras.

Antes de utilizar el aparato, asegurarse de que los objetos y las superficies a tratar sean resistentes o compatibles con la alta temperatura del vapor. En particular, en suelos de barro cocido tratado, superficies de madera, se recomienda consultar las instrucciones del fabricante y realizar una prueba en una parte oculta o en una muestra.

Si se deja el aparato inmóvil sobre el suelo durante su funcionamiento, podría formarse un halo blanquecino. No hay que alarmarse ya que se puede quitar con un producto común para descalcificar o bien con una gotas de vinagre.

Colocar el paño (I) debajo del cabezal de vapor (G). Colocar el cabezal de vapor (G) encima del paño (I) de manera que el paño se adhiera al velcro de la parte inferior del cabezal de vapor (G) (Fig. 6).

Introducir el enchufe en la toma de corriente eléctrica, que debe disponer de puesta a tierra.

Pulsar el botón de encendido (M); el testigo incorporado se encenderá de color rojo para indicar que el aparato está encendido y que la caldera interna comienza a calentarse.

Después de la fase de precalentamiento (aproximadamente 30 segundos), el testigo incorporado se iluminará de color azul y el aparato comenzará a funcionar con vapor.

Nota: En el caso de un corte de energía durante el precalentamiento o de apagado tras finalizar el precalentamiento, habrá que volver a encender el aparato. Dependiendo del tiempo transcurrido hasta el siguiente encendido, el aparato podría repetir la operación de calentamiento descrita anteriormente.

Asegurarse de haber eliminado antes el polvo del suelo.

Usando el asa (A), mientras se sostiene el cabezal de vapor (G), bajar el mango (C) (Fig. 7); limpiar el suelo

con un movimiento hacia adelante y hacia atrás.

Después del uso, colocar el mango (C) en posición vertical, pulsar el botón de apagado (M) y desconectar el enchufe de la toma de corriente.



¡Atención!

No utilizar la función vapor sin el paño. El paño puede comprarse en los centros de asistencia autorizados.

Utilizar el aparato en ambientes bien iluminados.



¡Atención!

¡Peligro de quemaduras! Para retirar el paño, no volcar el cabezal de vapor durante el uso.

Desconectar el enchufe de la toma de corriente. Esperar al menos 5 minutos para que el cabezal de vapor y el trapo se hayan enfrién.

Llenado del depósito durante el uso

Cuando el depósito de agua esté vacío, el aparato dejará de producir vapor. No se requiere ninguna acción especial cuando se agota el agua en el depósito. Tras haber desconectado el enchufe de la toma de corriente, bastará con retirar el tapón del compartimento de llenado y volver a llenar el depósito (E) con agua fresca. Para el agua particularmente calcárea (con una dureza superior a 20 °f), utilizar una mezcla de 50 % de agua del grifo y 50 % de agua desmineralizada.

Uso del accesorio para la limpieza de alfombras

Este accesorio solo debe utilizarse para limpiar alfombras y superficies blandas similares. No usar en superficies duras.

Apoyar el accesorio para alfombras (L) en el suelo por el lado plano. Asegurarse de que el paño (I) esté colocado debajo del cabezal de vapor (G). Colocar el aparato sobre el accesorio (L) ejerciendo una ligera presión (Fig. 8), hasta oír el clic que confirma el bloqueo. El aparato está listo para usar.

Para retirar el accesorio para alfombras (L), liberar las pertinentes pestañas laterales y extraerlo (Fig. 9).

Después del uso

Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente. Vaciar el depósito de agua por completo poniendo bocabajo el aparato, para evitar que el agua estancada cause la acumulación de cal.



¡Atención!

Esperar al menos 5 minutos para que el cabezal de vapor y el trapo se hayan enfriado.

Retirar el paño para enjuagarlo, poniendo bocarriba el aparato.

Enrollar el cable de alimentación en los ganchos (B) (Fig. 10). Colocar el aparato sobre el accesorio para limpiar las alfombras (L). Colocar el cuerpo motor vertical.



¡Atención!

Para garantizar que el aparato quede estable en posición vertical, se debe inmovilizar la articulación entre el cabezal de vapor y el cuerpo motor.

Guardar el aparato en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡Atención!

Antes de emprender la limpieza del aparato, desconectar siempre el enchufe de la toma de corriente. Dejar enfriar el aparato unos minutos.



¡Atención!

No sumerja el aparato en el agua o en otros líquidos.



¡Atención!

Controlar el estado del cable de alimentación de su aparato periódicamente antes de usarlo. Si está dañado, llevarlo al centro de asistencia más cercano para solicitar su sustitución por parte de personal capacitado.

No utilizar abrasivos para limpiar el aparato.

No deben verse en el depósito vinagre, agentes desincrustantes ni otras sustancias perfumadas, so pena la anulación inmediata de la garantía.

Limpieza del aparato

Para evitar que se formen residuos de cal, vaciar el depósito después de su uso, tras haber apagado y desenchufado el aparato.

Limpia el depósito de agua de vez en cuando con agua fresca.

Limpia las partes de plástico con un paño húmedo no abrasivo y seca con un paño seco.

Limpieza del paño

Para la limpieza del trapo seguir las indicaciones en su etiqueta.

Limpieza de la cal

Los daños causados por la cal no están cubiertos por la garantía.

Un buen mantenimiento y una limpieza periódica conservan y mantienen el aparato durante más tiempo y reducen considerablemente el riesgo de depósitos de cal. Sin embargo, si después de algún tiempo el funcionamiento del aparato se ve afectado por el uso frecuente de agua dura y con mucha cal, se puede realizar la descalcificación para evitar el mal funcionamiento.

Realizar la limpieza una vez cada tres meses. Si el agua utilizada es muy dura y contiene mucha cal, realizar la limpieza todos los meses



¡Atención!

No dejar el aparato desatendido mientras está en marcha.

Descalcificar el aparato en una habitación aireada. Al descalcificar, suministrar el vapor sobre una superficie resistente o un paño lavable. No respirar los vapores producidos durante la descalcificación.

Utilizar un producto descalcificante líquido (por ejemplo, el de las máquinas de café) para eliminar los residuos de cal del depósito. Seguir las instrucciones de dilución indicadas en las instrucciones del producto descalcificante.

- 1 Verter la mezcla en el depósito.
- 2 Colocar el aparato de tal manera que no se suministre vapor a ningún objeto ni superficie.
- 3 Conectar el enchufe en la toma de corriente. Pulsar el botón de encendido y dejar en marcha el aparato durante al menos un minuto. A continuación, pulsar el botón de nuevo y dejar el aparato apagado durante un minuto. Repetir la operación hasta que salga vapor. Dejar que salga todo el vapor hasta que se agote toda la solución contenida en el depósito. Si es necesario, repetir la operación.
- 4 Desconectar el enchufe de la toma de corriente. Llenar el depósito con agua fresca y limpia. Enjuagar y vaciar.
- 5 Llenar el depósito de agua con agua natural fresca.
- 6 Conectar el enchufe en la toma de corriente. Pulsar el botón de encendido y dejar que salga todo el vapor hasta que se agote toda el agua contenida en el depósito. Si es necesario, repetir la operación hasta que ya no se observen residuos de cal en los conductos de vapor.

Para eliminar los rastros de cal en los accesorios, sumergirlos en una solución de agua y vinagre. Montar el accesorio en el aparato y suministrar vapor.

GUÍA PARA RESOLVER ALGUNOS PROBLEMAS



¡Atención!

En caso de fallos de funcionamiento y averías eléctricas, apagar el aparato inmediatamente. Desconectar el enchufe de la toma de corriente. Esperar a que el aparato se haya enfriado.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Testigo de encendido apagado	Enchufe no conectado	Controlar que el enchufe esté bien conectado en la toma de corriente. Controlar que haya corriente en la línea de alimentación. Intentar conectar el enchufe a otra toma de corriente. Si el problema persiste, póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.
	Botón de encendido en "O"	Comprobar que se haya pulsado el botón de encendido.
No sale vapor por los orificios	Botón de encendido no pulsado	Pulsar el botón y accionar la bomba.
	El aparato no está listo para usar	Encender el producto, esperar 15 segundos y accionar la bomba.
	Falta de agua en el depósito	Llenar el depósito hasta el nivel indicado con MAX.
	Los orificios de salida del vapor podrían estar obstruidos por la cal	Acudir a un Centro de asistencia autorizado.
Aumento repentino del nivel de ruido de la bomba	Falta de agua en el depósito	Apagar el aparato y volver a llenar el depósito de agua.
Salida de agua por los orificios	Posibles residuos de condensación en el conducto de vapor	Encender el aparato y suministrar vapor hasta que se agote. Colocar un paño suave para no mojar el piso. Si sigue saliendo agua, apagar el aparato. Esperar al menos 5 minutos para que el cabezal de vapor y el trapo se enfríen. Intentarlo de nuevo.

À PROPÓSITO DESTE MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Aviso relativo a queimaduras



Perigo devido à electricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

USO PREVISTO

Este aparelho foi concebido para lavar e higienizar pavimentos de mármore, cerâmica, pedra, tijoleira, parquet e madeira maciça, desde que tratados e impermeáveis. O uso do pano mopa permite absorver o excesso de humidade. O aparelho utiliza a potência ativa do vapor sem necessidade de usar detergente e sabão.

Qualquer outra utilização do aparelho não foi prevista pelo Fabricante, que se isenta de qualquer responsabilidade por danos de qualquer natureza, causados por uma utilização inadequada. A utilização inadequada do aparelho implica também a anulação de qualquer forma de garantia.

RISCOS RESÍDUOS



Atenção!

Não utilizar o aparelho sobre superfícies tratadas com cera. A cera será removida devido à acção do calor e do vapor. Não utilizar sobre pisos de madeira não tratados ou impermeáveis. Não deixar o aparelho aceso sobre qualquer tipo de superfície de madeira por um período prolongado: a madeira poderia engrossar.

Recomenda-se fazer anteriormente uma prova do aparelho sobre uma área escondida do pavimento da casa. Como alternativa, recomenda-se pedir informações ao produtor do piso em relação às modalidades de limpeza.

Não utilize o aparelho em tecidos delicados, sintéticos ou em peças de couro.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Este aparelho é destinado ao uso nas aplicações domésticas e semelhantes.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.
- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque eléctrico ou danos a pessoas.



Perigo para as crianças

- Este aparelho não é apropriado para utilização por parte de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas; Os utilizadores que não possuem experiência e conhecimento do aparelho ou aos quais não foram dadas instruções relativas à utilização do aparelho deverão submeter-se à supervisão por parte de uma pessoa responsável pela segurança dos mesmos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- As operações de limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.
- Cuide para que as crianças não alcancem as partes quentes do aparelho.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Evitar que uma criança, ao brincar com o cabo de alimentação, possa provocar a queda do aparelho.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.



Aviso relativo a queimaduras

- Não tocar as partes metálicas do aparelho, assim como a água quente ou o vapor, quando este estiver em funcionamento e mesmo nos minutos após ser desligado pois poderiam causar queimaduras.
- Não direccionar o jacto de vapor para partes do corpo, para animais ou para objectos delicados.
- Não deixar o aparelho no chão quando estiver em funcionamento ou logo após ser desligado. Utilizar sempre o acessório para a limpeza de tapetes para apoiar o aparelho.
- Nunca direccionar o jacto de vapor para aparelhos que contenham partes eléctricas (por exemplo: interior dos furos).
- Antes de remover o pano da cabeça de vapor, desligar o cabo de alimentação da tomada de corrente. Aguardar pelo menos 5 minutos para que a cabeça de vapor e o pano estejam bem frios.



-  **IMPORTANTE:** perigo de queimaduras



Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação, certificar-se que a tensão indicada na placa corresponda àquela da rede local.
- Uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode

provocar danos e acidentes.

- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada a terra.
- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
- Não usar o aparelho se o cabo eléctrico ou a tomada estiverem danificados ou se o próprio aparelho resultar defeituoso. Todas as reparações, incluída a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por Centros de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer perigo.
- Atenção! É perigoso passar o aparelho por cima do cabo eléctrico por causa da escova giratória.
- Não ligar nenhum outro aparelho de alta potência (estufas, ferros de engomar, radiadores etc.) na mesma tomada de corrente. Perigo de sobrecarga eléctrica.
- Não apoiar as partes quentes do aparelho no cabo de alimentação.
- Não desligar a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.
- Não deixar o cabo de alimentação em contacto com cantos vivos ou partes cor-tantes.
- Prestar atenção para que o cabo de alimentação não entre em contacto com superfícies quentes.
- Não deslocar o aparelho puxando-o pelo cabo de alimentação.
- Em caso de temporais, desligar o cabo de alimentação da tomada de corrente.
- Desligue o aparelho após o uso e antes de efetuar as operações de limpeza e manutenção.



Atenção - danos materiais

- Não utilizar o aparelho para limpar pisos de madeira bruta ou não impermeável, plásticos macios, objectos de madeira ou couros.
- Não utilizar o aparelho sobre superfícies de vidro.
- Não utilizar o aparelho com o pano desgastado. Perigo de danos e riscos ao piso.
- Sempre desenrolar o cabo antes da utilização.
- Não utilizar a máquina sem água, neste caso a bomba pode se danificar. Verificar regularmente o nível da água no reservatório.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono). Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono). Em caso de águas com alto teor de calcário (com dureza superior a 20°f) utilize uma mistura composta de 50% de água de torneira e 50% de água desmineralizada.
- Após ter desligado a tomada do cabo de alimentação eléctrica do ponto de corrente e após todas as partes terem esfriado, o aparelho poderá ser limpo exclusivamente com um pano não abrasivo humedecido em água. Nunca usar solventes que danifiquem as partes de plástico.
- Não colocar soluções para descalcificação ou substâncias perfumantes no re-

servatório; caso contrário a garantia perderá imediatamente sua validade.

- Antes de guardar o aparelho, desligar sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente. Deixar que o aparelho esfrie e esvaziar totalmente a caldeira.
- Não expor o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Possíveis modificações feitas a este produto, não expressamente autorizadas pelo fabricante, podem levar à falta de segurança e fazer com que a garantia de utilização por parte do utilizador seja anulada.
- O aparelho não deve ser utilizado se sofreu quedas, se apresentar sinais de danos visíveis ou perdas por vazamento.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Não usar o aparelho em ambientes fechados e em presença de vapores que emanam de tintas a óleo ou de solventes ou impermeabilizantes, de pó inflamável ou outros vapores tóxicos ou explosivos.
- Prestar muita atenção quando utilizar o aparelho com a ajuda de uma escada.
- Encher o reservatório com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Ligar o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- Quando estiver ausente, mesmo por pouco tempo, posicionar sempre o aparelho sobre o acessório para a limpeza de tapete. Desligar o aparelho e desconectar sempre o cabo de alimentação eléctrica da tomada de corrente.
- Colocar o aparelho em lugar coberto, fresco e seco.



-  Para a eliminação correta do produto, de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, leia o folheto anexo ao produto.

• CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES.

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,0 W

DESCRIÇÃO DO APARELHO (FIG. 1)

- A - Pega
- B - Ganchos para enrolar o cabo
- C - Cabo
- D - Tampa do reservatório de água
- E - Reservatório de água
- F - Corpo do motor
- G - Cabeça de vapor
- H - Medidor
- I - Pano mopa lavável
- L - Acessório para tapetes/alcatifas
- M - Botão de ligar/desligar

MONTAGEM DO APARELHO

Depois de retirar o aparelho da caixa, proceda da seguinte forma:

Monte o cabo (C) no corpo do motor (F), pressionando o botão de bloqueio no cabo e empurrando ligeiramente para baixo até ouvir o clique de encaixe (Fig. 2).

Monte o corpo do motor (F) na cabeça de vapor (G), pressionando o botão de bloqueio na cabeça e empurrando ligeiramente para baixo até ouvir o clique de encaixe (Fig. 3). O cabo (C) e a cabeça de vapor (G) podem ser removidos pressionando o botão de bloqueio e, ao mesmo tempo, retirando-os.

Nota: Ao abrir a caixa pela primeira vez, o utilizador poderá encontrar alguns vestígios de água no reservatório. Isto é absolutamente normal e pode resultar exclusivamente de um teste de funcionamento realizado pelo fabricante: o produto é novo.



Atenção!

Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que está montado corretamente.

INSTRUÇÕES DE USO

Desenrole completamente o cabo de alimentação, soltando-o dos ganchos (B). Retire a tampa (D) do reservatório (Fig. 4) e encha o reservatório (E) com o medidor (H) fornecido até ao nível máximo (350 ml) (Fig. 5). Recoloque a tampa do reservatório (D) sem forçar.



Atenção!

NUNCA encha o reservatório acima do nível máximo. Em caso de água particularmente calcária (com dureza acima de 20° f), utilize uma mistura composta de 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada.



Atenção!

Certifique-se de que o reservatório está devidamente cheio para evitar o funcionamento a seco.

Para proteger o pavimento de altas temperaturas, recomendamos deixar o aparelho aquecer ou arrefecer sobre o acessório de limpeza de tapetes/alcatifas.

Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que os objetos e as superfícies a serem tratados são resistentes ou compatíveis com a alta temperatura do vapor. Em particular, em pavimentos de tijoleira tratada e em superfícies de madeira, recomendamos que leia as instruções do fabricante e faça um teste numa parte escondida ou numa amostra.

Se o aparelho ficar parado sobre o pavimento durante o funcionamento, poderá notar a formação de uma mancha esbranquiçada. Não se preocupe, pois poderá removê-la com um produto descalcificante comum ou com algumas gotas de vinagre.

Coloque o pano mopa (I) debaixo da cabeça de vapor (G). Posicione a cabeça de vapor (G) sobre o pano (I) de modo a que este grude nos velcros postos na parte inferior da cabeça de vapor (G) (Fig. 6).

Insira a ficha na tomada elétrica, que deve ter fiação de terra.

Pressione o botão de ligar (M); a luz indicadora incorporada acender-se-á a vermelho, indicando que o aparelho está ligado e que a caldeira interna começou a aquecer.

Terminada a fase de pré-aquecimento (cerca de 30 segundos), a luz indicadora incorporada acender-se-á a azul e o aparelho começará a funcionar emitindo vapor.

Nota: Em caso de interrupção da corrente elétrica durante o pré-aquecimento ou de desligamento no fim do pré-aquecimento, ligue novamente o aparelho. Dependendo do intervalo de religamento, o aparelho poderá repetir a operação de aquecimento acima descrita.

Certifique-se de que removeu primeiro o pó do pavimento.

Utilizando a pega (A) e mantendo a cabeça de vapor (G) firme, baixe o cabo (C) (Fig. 7); prossiga com a limpeza do pavimento com um movimento para a frente e para trás.

Após a utilização, volte a colocar o cabo (C) na posição vertical, pressione o botão de desligar (M) e retire a ficha da tomada.

**Atenção!**

Não utilize a função de vapor sem o pano. O pano mopa pode ser adquirido nos Centros de Assistência Autorizados.

Utilize o aparelho em ambientes bem iluminados.

**Atenção!**

Perigo de queimaduras! Para remover o pano, não vire a cabeça de vapor durante a utilização.

Desligue a ficha da tomada. Aguarde pelo menos 5 minutos até a cabeça de vapor e o pano estarem completamente frios.

Enchimento do reservatório durante a utilização

Quando o reservatório de água estiver vazio, o aparelho deixará de produzir vapor. Não é necessário efetuar nenhuma operação especial quando a água do reservatório acabar. Basta, após ter desligado a ficha da tomada, retirar a tampa e encher o reservatório (E) com água da torneira fresca. Em caso de água particularmente calcária (com dureza acima de 20° f), utilize uma mistura composta de 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada.

Utilização do acessório para tapetes/alcatifas

Este acessório deve ser utilizado apenas para limpar tapetes, alcatifas (carpetes) e superfícies macias semelhantes. Não utilize o acessório em superfícies duras.

Apoie o acessório (L) na superfície pelo lado plano. Certifique-se de que o pano mopa (I) esteja bem posicionado debaixo da cabeça de vapor (G). Posicione o aparelho sobre o acessório (L) exercendo uma ligeira pressão (Fig. 8), até ouvir o clique de encaixe. O aparelho está pronto a utilizar.

Para remover o acessório (L), atue nas linguetas laterais e retire-o (Fig. 9).

Após a utilização

Desligue a ficha da tomada. Esvazie completamente o reservatório de água, virando o aparelho, de modo a evitar que a água estagnada favoreça a formação de calcário.

**Atenção!**

Aguarde pelo menos 5 minutos até a cabeça de vapor e o pano estarem completamente frios.

Remova o pano para lavá-lo e secá-lo, levantando o aparelho.

Enrole o cabo de alimentação nos ganchos (B), Fig. 10. Coloque o aparelho sobre o acessório de tapetes/alcatifas (L). Coloque o corpo do motor na vertical.

**Atenção!**

Para que o aparelho fique estável na posição vertical, é necessário encaixar a cabeça de vapor no corpo do motor.

Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO**Atenção!**

Antes de proceder à limpeza do aparelho, desligue sempre a ficha da tomada. Deixe o aparelho arrefecer durante alguns minutos.

**Atenção!**

Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

**Atenção!**

Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação do aparelho antes de o utilizar e, em caso de danos, leve-o ao centro de assistência mais próximo para que seja substituído apenas por pessoal especializado.

Não use produtos abrasivos para limpar o aparelho.

Não coloque vinagre, descalcificantes ou outras substâncias perfumadas no reservatório, sob pena de perda imediata da garantia.

Limpeza do aparelho

Para evitar a formação de resíduos calcários, esvazie o reservatório após a utilização, depois de ter desligado o aparelho e retirado a ficha da tomada.

De vez em quando, lave o reservatório de água enchendo com água fresca.

Limpe as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e seque-as com um pano seco.

Limpeza do pano mopa

Para a limpeza do pano lavável, seguir as indicações mostradas na etiqueta.

Limpeza do calcário

Os danos causados pelo calcário não estão cobertos pela garantia.

Uma boa manutenção e uma limpeza regular preservam e mantêm o aparelho eficiente por um período mais longo, limitando consideravelmente os riscos de formação de depósitos calcários. Se, apesar disso, após algum tempo, o funcionamento do aparelho for comprometido devido ao uso frequente de água dura e muito calcária, pode-se proceder à descalcificação para eliminar o mau funcionamento.

Efetue a limpeza a cada três meses. Se a água usada for muito dura e calcária, efetue a limpeza uma vez por mês.



Atenção!

Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.

Efetue a limpeza do calcário num ambiente arejado. Durante a limpeza do calcário, dispense o vapor sobre uma superfície resistente ou um pano lavável. Não respire os vapores produzidos durante a limpeza anticalcário.

Para remover os resíduos de calcário do reservatório, use um produto líquido descalcificante (por exemplo, o mesmo usado para as máquinas de café). Siga as instruções de diluição indicadas nas instruções do produto descalcificante.

- 1 Verta a mistura no reservatório.
- 2 Coloque o aparelho de forma a que o vapor não seja libertado sobre qualquer objeto ou superfície.
- 3 Insira a ficha na tomada. Pressione o botão de ligar e deixe o aparelho funcionar durante pelo menos um minuto. Em seguida, pressione novamente o botão e deixe o aparelho desligado durante um minuto. Repita a operação até notar a saída de vapor. Deixe sair todo o vapor até que a solução contida no reservatório se esgote completamente. Se necessário, repita a operação.
- 4 Retire a ficha da tomada elétrica. Encha o reservatório com água fresca e limpa. Enxague e esvazie.
- 5 Encha o reservatório de água com água da torneira fresca.
- 6 Insira a ficha na tomada. Pressione o botão de ligar e deixe sair todo o vapor até acabar a água contida no reservatório. Se necessário, repita a operação até que não se notem mais resíduos de calcário nos tubos de vapor.

Para remover os vestígios de calcário dos acessórios, mergulhe-os numa solução de água e vinagre. Monte o acessório no aparelho e liberte vapor.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



Atenção!

Em caso de anomalias de funcionamento e avarias elétricas, desligue imediatamente o aparelho. Desligue a ficha da tomada elétrica. Aguarde que o aparelho arrefeça.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A luz indicadora de aparelho ligado não acende	Ficha mal inserida na tomada	Verifique se a ficha está bem inserida na tomada. Verifique se há corrente elétrica. Tente ligar a ficha a outra tomada. Se o problema continuar, contacte um Centro de Assistência Autorizado.
	Botão de ligar/desligar desligado	Verifique se o botão está ligado.
Não sai vapor dos furos	Botão de ligar/desligar desligado	Pressione o botão e acione a bomba.
	O aparelho não está pronto para ser utilizado	Ligue o produto, aguarde 15 segundos e acione a bomba.
	Falta água no reservatório	Encha o reservatório até ao nível MÁX.
	Os furos de saída do vapor podem estar obstruídos pelo calcário	Contacte um Centro de Assistência Autorizado.
Aumento repentino do nível de ruído da bomba	Falta água no reservatório	Desligue o aparelho e encha o reservatório de água.
Sai água dos furos	Possíveis resíduos de condensado no tubo do vapor	Ligue o aparelho e dispense vapor até esgotar. Coloque um pano macio para não molhar o chão. Se a água continuar a sair, desligue o aparelho. Aguarde pelo menos 5 minutos até a cabeça de vapor e o pano estarem completamente frios. Tente novamente.

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven.

De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Let op – schade aan materialen



Risico op schade door andere oorzaken

BEDOELD GEBRUIK

Met dit apparaat kunt u keramische vloeren, vloeren van marmer en steen, tegels, parket en hardhout grondig wassen, mits de vloeren behandeld en waterdicht zijn gemaakt. Met de doek kunt u overtollig vocht elimineren. Het apparaat werkt alleen met stoom, zonder zeep of reinigingsproducten.

Elk ander gebruik van dit apparaat is niet voorzien door de fabrikant die niet aansprakelijk kan worden gesteld voor schade van welke aard ook die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat. Oneigenlijk gebruik annuleert ook elke vorm van garantie.

OVERIGE RISICO'S



Let op!

Gebruik het apparaat niet op met was behandelde oppervlakken. De was wordt verwijderd door de werking van de warmte en de stoom. Niet gebruiken op onbehandelde houten of permeabele vloeren. Laat het apparaat op geen enkel houten oppervlak langere tijd aanstaan: Het hout kan dan uitzetten.

Het wordt aanbevolen het apparaat eerst op een onzichtbare plek van de vloer in huis uit te proberen. Vraag anders de fabrikant van de vloer informatie over de manier waarop de vloer gereinigd moet worden.

Niet gebruiken op leer of delicaat of synthetisch textiel.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en dergelijke.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of geleverde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en persoonlijk letsel veroorzaken.



Gevaar voor kinderen

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens; Op gebruikers die het apparaat niet kennen en er geen ervaring mee hebben, of aan wie geen instructies voor het gebruik van het apparaat zijn gegeven, moet toezicht worden gehouden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Houd het apparaat en het stroomsnoer altijd buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- De gebruiker mag geen werkzaamheden met of onderhoud aan dit apparaat overlaten aan kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht van volwassenen.
- Plaats het apparaat zodanig dat kinderen niet aan de hete delen kunnen komen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Voorkom dat een kind aan de stroomkabel kan trekken, waardoor het apparaat kan vallen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Kom niet aan de metalen delen van het apparaat, het hete water of de stoom, wanneer het in werking is en een aantal minuten nadat het is uitgezet, aangezien u zich hieraan zou kunnen branden.



- Richt de stoomstoot nooit op lichaamsdelen, huisdieren, planten, of voorwerpen die gauw beschadigd raken.
- Laat het apparaat niet op de grond staan als het werkt of meteen nadat u het heeft uitgezet. Gebruik altijd het accessoire om tapijten te reinigen om het apparaat op te zetten.
- Richt de stoomstoot nooit op apparaten met elektrische delen (bijvoorbeeld op de binnenkant van de oven).

- Voordat u de stoomdoek van de stoomkop neemt, haalt u de stekker uit het stopcontact. Wacht minstens 5 minuten tot de stoomkop en de stoomdoek goed zijn afgekoeld.



BELANGRIJK: gevaar voor brandwonden



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Controleer, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale lichtnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, dienen uitsluitend te worden verricht door een Ariete Servicedienst of door Ariete vakmensen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.
- Opgelet! De draaiborstel maakt het gevaarlijk om het apparaat over het stroomsnoer te laten glijden.
- Sluit geen enkel ander apparaat op hetzelfde stopcontact aan, dat veel stroom verbruikt (kacheltjes, strijkijzers, radiatoren, enz.). Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Zet de warme delen van het apparaat niet op het stroomsnoer.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl hij is aangesloten op het lichtnet.
- Laat de stroomkabel niet in de buurt van scherpe hoeken of scherpe delen lopen.
- Kijk uit dat de stroomkabel niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Verplaats het apparaat niet door aan de stroomkabel te trekken.
- Trek de stekker bij onweer uit het stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.



Let op – schade aan materialen

- Gebruik het apparaat niet om onbehandelde houten of permeabele vloeren, zacht plastic, houten voorwerpen of leer te reinigen.
- Gebruik het apparaat niet op glazen oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet met een versleten stoomdoek. Gevaar voor schade aan en krassen op de vloer.
- Rol de kabel altijd op voor gebruik.
- Gebruik het apparaat niet zonder water, hierdoor zou de pomp beschadigd kunnen raken. Controleer het water in het reservoir regelmatig.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water. Gebruik geen koolzuurhoudend water. In geval van bijzonder kalkrijk water (hardheid hoger van 20°f) moet een mengsel van 50 % kraanwater en 50 % gedistilleerd water worden gebruikt.
- Na de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact te hebben gehaald en nadat alle delen zijn afgekoeld, mag het apparaat uitsluitend worden gereinigd met een niet schurende doek die iets is bevochtigd met water. Gebruik nooit op-

losmiddelen die de plastic delen beschadigen.

- Giet geen ontkalkingsmiddelen of andere geparfumeerde substanties in het reservoir; anders komt de garantie onmiddellijk te vervallen.
- Voordat u het apparaat opbergt, haalt u de stekker van de stroomkabel altijd uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat is afgekoeld en leeg het reservoir helemaal.
- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, etc.).
- Door eventuele wijzigingen aan dit product, waarvoor de fabrikant geen uitdrukkelijke toestemming heeft gegeven, wordt de veiligheid ervan niet langer gegarandeerd en komt de garantie voor de gebruiker te vervallen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het gevallen is, als er zichtbare schade is of als het lekt.



Risico op schade door andere oorzaken

- Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimtes en bij dampen van olieverb, oplosmiddelen of waterafstotende lakken, brandbare stof of andere giftige of explosieve stoffen.
- Kijk goed uit als u het apparaat met behulp van een ladder gebruikt.
- Vul het reservoir met water alvorens het apparaat aan te zetten. Het apparaat mag alleen met water worden gevuld met de stekker uit het stopcontact.
- Schakel het apparaat pas aan op de plaats van gebruik.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Wanneer u zelfs maar voor korte tijd weg moet, zet u het apparaat altijd op het accessoire om tapijten te reinigen. Schakel het apparaat uit en haal de stekker van de stroomkabel altijd uit het stopcontact.
- Berg het apparaat binnen, op een koele en droge plaats op.



- Voor de correct verwerking van het afval van dit product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU leest u het blad dat bij dit product hoort.

• BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,0 W

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (AFB. 1)

- A - Handgreep
- B - Kabelhouderhaken
- C - Steel
- D - Dop op watertank
- E - Watertank
- F - Motorgedeelte
- G - Stoomkop
- H - Maatbekertje
- I - Herbruikbare vloerdoek
- L - Tapijtenopzetstuk
- M - Knop aan/uit

HET APPARAAT ASSEMBLEREN

Ga als volgt te werk nadat u het apparaat uit de doos hebt gehaald:

Steek de steel (C) in het motorgedeelte (F), druk op de knop op de steel en duw lichtjes naar onder totdat de knop de steel blokkeert (Afb. 2).

Assembleer het motorgedeelte (F) met de stoomkop (G). Druk hiervoor de knop op de kop in en duw lichtjes naar onder totdat de knop de kop blokkeert (Afb. 3).

De steel (C) en de stoomkop (G) kunnen worden verwijderd door de knop in te drukken en tegelijkertijd de steel of de kop weg te trekken.

Opmerking: Als u de doos voor het eerst opent, kunnen er sporen van water in de tank van de stoomreiniger voor vloeren zitten. Dit is absoluut normaal en kan het gevolg zijn van een test uitgevoerd door de fabrikant: het product is hoe dan ook nieuw.



Opgelet!

Voordat u het gebruikt, controleert u of het apparaat goed is geassembleerd.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Verwijder het stroomsnoer van de kabelhouderhaken (B) en wikkel het helemaal af. Verwijder de dop (D) op de vulopening (Afb. 4) en vul de tank (E) met het meegeleverde maatbekertje (H) tot aan het maximum peil (350 ml) (Afb. 5). Doe de dop (D) weer op de vulopening (D) zonder te veel kracht uit te oefenen.



Opgelet!

Vul de tank NOOIT meer dan het maximum peil. Als het water bijzonder veel kalk bevat (met een hogere hardheid dan 20°f) gebruikt u een mengsel van 50% tapwater en 50% gedemineraliseerd water.



Opgelet!

Controleer of de tank voldoende gevuld is om het apparaat niet zonder water (droog) te laten werken. Om de vloer te beschermen tegen hoge temperaturen raden wij aan om het apparaat op te laten warmen of af te laten koelen op het tapijtenopzetstuk.

Voordat u het apparaat gebruikt, controleert u of de voorwerpen en oppervlakken die u wenst te reinigen bestand zijn tegen en compatibel zijn met de hete stoom. Vooral voor behandelde terracotta vloeren en houten oppervlakken raden wij aan om de instructies van de fabrikant na te leven en een verstoep plekje of een monster uit te testen.

Als u het apparaat op de vloer laat staan terwijl het ingeschakeld is, kan er een witte kring op de vloer verschijnen. Maak u hierover geen zorgen; u kunt de kring verwijderen met een normale ontkalker of enkele druppels azijn.

Bevestig de vloerdoek (I) op de stoomkop (G). Leg de stoomkop (G) op de vloerdoek (I) zodat de vloerdoek aan het klittenband aan de onderkant van de stoomkop (G) blijft plakken (Afb. 6).

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Druk op de inschakelknop (M); het rode lampje in de knop begint te branden om te signaleren dat het apparaat is ingeschakeld en het water in de tank wordt opgewarmd.

Na een voorverwarmingsfase (circa 30 seconden) wordt het lampje blauw en begint het apparaat stoom af te geven.

Opmerking: Als de stroom uitvalt tijdens of na de voorverwarmingsfase, schakelt u het apparaat weer in. Afhankelijk van de tijd die verlopen is voordat u het apparaat weer inschakelt, kan het zijn dat het voorverwarming opnieuw begint.

Verwijder eerst al het stof van de vloer.

Laat met behulp van het handvat (A), zonder de stoomkop te bewegen (G), de steel (C) zakken (Afb. 7); en reinig de vloer met op en neer gaande bewegingen.

Zet na het gebruik de steel (C) weer recht, druk op de knop (M) om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.



Opgelet!

Gebruik de stoomfunctie niet zonder vloerdoek. Onze erkende assistentiecentra verkopen vloerdoeken.

Gebruik het apparaat in goed verlichte omgevingen.



Opgelet!

Gevaar voor brandwonden! Draai de stoomkop niet om tijdens het gebruik om de vloerdoek te verwijderen.

Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht minstens 5 minuten totdat de stoomkop en de vloerdoek goed afgekoeld zijn.

De tank vullen tijdens het gebruik

Als de watertank leeg is, komt er geen stoom meer uit het apparaat. U hoeft niets bijzonders te doen als er geen water meer in de tank zit. Haal de stekker uit het stopcontact, verwijder de dop op de vulopening en vul de tank (E) opnieuw met vers water. Als het water bijzonder veel kalk bevat (met een hogere hardheid dan 20°f) gebruikt u een mengsel van 50% tapwater en 50% gedemineraliseerd water.

Werken met het tapijtenopzetstuk

Dit opzetstuk mag alleen worden gebruikt om tapijten, zachte materialen en soortgelijke oppervlakken te reinigen. Niet gebruiken op harde oppervlakken.

Leg het tapijtenopzetstuk (L) met de platte kant op de vloer. De vloerdoek (I) moet onder de stoomkop (G) zitten. Plaats het apparaat op het opzetstuk (L) en druk er lichtjes op (Afb. 8), totdat u de vergrendeling hoort klikken. Het apparaat is klaar voor gebruik.

Verwijder het tapijtenopzetstuk (L) met de lipjes aan de zijkanen (Afb. 9).

Na het gebruik

Haal de stekker uit het stopcontact. Draai het apparaat ondersteboven om de tank helemaal leeg te maken zodat er geen water meer in zit en er zich geen kalkaanslag in kan vormen.



Opgelet!

Wacht minstens 5 minuten totdat de stoomkop en de vloerdoek goed afgekoeld zijn.

Trek de vloerdoek van onder naar boven van het apparaat en spoel de doek uit.

Wikkel het stroomsnoer om de kabelhouderhaken (B) (Afb. 10). Plaats het apparaat op het tapijtenopzetstuk (L). Plaats het motorgedeelte verticaal.



Opgelet!

Om het apparaat stabiel verticaal te laten staan, moet u het gewricht tussen de stoomkop en het motorgedeelte laten knikken.

Berg het apparaat op een droge plaats op, buiten bereik van kinderen.



Opgelet!

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Laat het apparaat enkele minuten afkoelen.



Opgelet!

Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

Opgelet!

Controleer het stroomsnoer van het apparaat regelmatig voordat u het gebruikt en breng het naar een assistentiecentrum als het beschadig is om het alleen door gespecialiseerd personeel te laten vervangen.

Gebruik geen schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.

Giet geen azijn, ontkalkers of andere geparfumeerde stoffen in de tank; hiermee maakt u de garantie ongeldig.

Het apparaat reinigen

Om kalkaanslag te voorkomen, maakt u de tank leeg na het gebruik nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.

Reinig af en toe de watertank met vers water.

Reinig de plastic delen met een zachte vochtige doek en droog ze af met een droge doek.

De doek wassen

Om de wasbare stoomdoek te wassen, volgt u de aanwijzingen op het etiket.

Kalkaanslag elimineren

Schade veroorzaakt door kalk is niet gedekt door de garantie.

Een goed onderhoud en regelmatige reiniging zorgen voor een langere levensduur en efficiëntie van het apparaat en verminderen aanzienlijk de kans op risico's door kalkaanslag. Als desondanks na verloop van tijd het apparaat niet goed meer werkt omdat dikwijls hard en kalkhoudend water wordt gebruikt, kunt u het ontkalken om dit probleem op te lossen.

Ontkalk het apparaat om de drie maanden. Als het water hard is en veel kalk bevat, reinigt u het apparaat elke maand.



Opgelet!

Laat het apparaat nooit onbewaakt achter terwijl het ingeschakeld is.

Ontkalk het apparaat in een geventileerde ruimte. Richt de stoom op een tegen hittebestendig oppervlak of een doek die kan worden gewassen tijdens het ontkalken. Adem de stoom die tijdens het ontkalken uit het apparaat komt niet in.

Om kalkaanslag uit de tank te verwijderen, gebruikt u een ontkalker (bijvoorbeeld ontkalker voor koffieapparaten). Vold de instructies voor het oplossen van de ontkalker.

1 Giet het mengsel in de tank.

2 Plaats het apparaat zodanig dat de stoom niet op oppervlakken of voorwerpen gericht is.

3 Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de inschakelknop en laat het apparaat minstens een minuut werken. Druk dan opnieuw op de knop en laat het apparaat een minuut lang uitgeschakeld. Herhaal dit totdat er stoom uit het apparaat komt. Laat alle stoom uit het apparaat komen totdat er geen ontkalkermengsel meer in de tank zit. Herhaal dit indien nodig.

4 Haal de stekker uit het stopcontact. Vul de tank met vers schoon water. Spoel het apparaat uit en maak het leeg.

5 Vul de tank met natuurlijk vers water.

6 Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de inschakelknop en laat alle stoom uit het apparaat komen totdat er geen water meer in de tank zit. Herhaal dit indien nodig totdat u geen kalkresten meer in de stoomkanalen ziet.

Om kalk uit de opzetstukken te verwijderen, dompelt u ze onder in een oplossing van water en azijn. Monteer het opzetstuk op het apparaat en laat er stoom uit komen.

GIDS BIJ HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN



Opgelet!

In geval van problemen met de werking of problemen van elektrische aard, zet u het apparaat onmiddellijk uit. Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht totdat het apparaat afgekoeld is.

PROBLEMEN	OORZAAK	OPLOSSING
Lampje "Aan" brandt niet	Stekker niet in stopcontact	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit. Controleer of de stroom niet is uitgevallen. Probeer de stekker in een ander stopcontact te steken. Als het probleem niet verdwijnt, raadpleegt u een erkend assistentiecentrum.
	Inschakelknop op "0"	Controleer of u de inschakelknop hebt ingedrukt.
Er komt geen stoom uit het apparaat	Inschakelknop niet ingedrukt	Druk op de knop en schakel de pomp in.
	Apparaat nog niet klaar voor gebruik	Schakel het product in, wacht 15 seconden en schakel de pomp in.
	Geen water in de tank	Vul de tank tot aan het MAX peil.
	De openingen waar de stoom uit komt, kunnen verstopt zijn door kalk	Raadpleeg een erkend assistentiecentrum.
De pomp maakt opeens veel meer lawaai	Geen water in de tank	Schakel het apparaat uit en vul de tank met water.
Er komt water uit de stoomopeningen	Dit kan condenswater zijn dat nog in de stoomkanalen zit	Schakel het apparaat in en laat er stoom uit komen totdat er geen water meer is. Gebruik een zachte doek om de vloer niet nat te maken. Als er water uit het apparaat blijft komen, schakelt u het uit. Wacht minstens 5 minuten totdat de stoomkop en de doek goed afgekoeld zijn. Opnieuw proberen.

VEDRØRENDE MANUALEN

Selvom apparater er skabt i overensstemmelse med de gældende specifikke europæiske standarder, og de derfor er beskyttet i alle deres potentielle farlige dele, skal du læse vejledningerne grundigt, og kun bruge apparatet til det brug, det er beregnet til, for at undgå ulykker og skader. Sørg for at have brugermanualen ved hånden til senere konsultationer. Såfremt du ønsker videregive apparatet til andre personer, skal du huske, også at videregive disse vejledninger. Informationerne, der findes i manualen, er markeret med følgende symboler, der viser:



Fare for børn



Advarsler vedr. forbrændinger



Fare begrundet strøm



Bemærk - materielle skader



Fare for skader der begrundes andre årsager

KORREKT ANVENDELSE

Brug kun apparatet til grundigt at vaske og desinficere gulve i marmor, keramik, sten, fliser, parket og hårde trægulve, blot sidstnævnte er behandlede og vandtætte. Brug af kluden gør det muligt at absorbere den overskydende fugtighed. Apparatet bruger dampens aktive styrke uden hjælp fra rensedmidler eller sæber.

Enhver anden anvendelse af maskinen er ikke forudset af producenten, som fraskriver sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå som følge af forkert brug af selve maskinen. Forkert brug er ensbetydende med annullering af enhver form for garanti.

TILBAGEVÆRENDE RISICI



Bemærk!

Brug ikke apparatet på voksbehandlede overflader. Voksen fjernes pga. varmens og dampens handling. Må ikke bruges på ikke-behandlede eller fugtfølsomme trægulve. Efterlad ikke apparat på træoverflader i et forlænget tidsrum: træet kunne hæve.

Det anbefales, at prøve apparatet på et af husgulvets gemte områder først. Alternativt kan du anmode om oplysninger til producenten, vedrørende rengøringsmetoder til gulvet.

Må ikke anvendes på sarte eller syntetiske tekstiler, og ej heller på beklædningsgenstande i læder.

SIKKERHEDSANVISNINGER

LÆS NØJE BRUGERVEJLEDNINGERNE INDEN BRUG.

- Apparatet er beregnet til at blive brugt i husholdning eller lignende.
- Vi påtager os intet ansvar for forkert anvendelse eller andre brug end dem, der er beskrevet i denne brugervejledning.
- Det anbefales, at opbevare den originale emballage, da den gratis service ikke ydes for skader, der begrundes utilstrækkelig emballering af produktet ved forsendelse til et Autoriseret Assistancecenter.
- Brug af tilbehør, som ikke er anbefalet eller leveret af apparatets producent, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.



Fare for børn

- Apparatet må gerne bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller det nødvendige kendskab til apparatet, såfremt de omhyggeligt overvåges eller indlæres i apparatets brug, af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke bruge apparatet til deres leg.
- Hold altid apparatet og elledningen udenfor børns rækkevidde, hvis børnene er under 8 år.
- Brugerens rengørings- og vedligeholdelseshandlinger må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år, og handler under overvågning.
- Placér apparatet, således at børn ikke når hen til de varme dele.
- Emballageelementer må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde, eftersom de udgør en potentiel farekilde.
- Forhindr børn i at kunne tage fat i elledningen og få apparatet til at falde.
- Såfremt du ønsker at bortskaffe apparatet som affald, anbefales det at gøre dette ubrugeligt ved at skære elledningen over. Derudover anbefales det også, at uskadeliggøre de dele af apparatet, der kunne udgøre en fare, især for børn, der kunne bruge apparatet til deres lege.



Advarsler vedr. forbrændinger

- Rør ikke ved apparatets metaldele, det varme vand eller dampen, når apparatet er i funktion og minutterne der følger apparatets slukning, eftersom dette kunne forårsage forbrændinger.



- Ret ikke dampstrålen mod kropsdele, dyr, planter eller sarte genstande.
- Efterlad ikke apparatet på jorden, når det er i funktion eller straks efter dets slukning. Brug altid tilbehøret til tæpperengøring, når du stiller apparatet.
- Ret aldrig dampstrålen mod apparater, der indeholder elektriske dele (for eksempel indvendige dele i ovne).
- Inden du fjerner kluden fra damphovedet, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Vent mindst 5 minutter, til at damphovedet og kluden er godt afkølede.
-  **VIGTIGT:** fare for forbrænding



Fare begrundet strøm

- Inden apparatet kobles til strømnettet, skal du kontrollere, at spændingen, der vises på typeskiltet, svarer til den, der findes i det lokale forsyningsnet.
- Brug af forlængerledninger, der ikke er autoriserede af fabrikanten, kunne medføre skader og ulykker.

- Tilslut altid apparatet til en jordforbindelse.
- Dyp ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder, eller hvis du har bare fødder.
- Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. Samtlige reparationer, herunder udskiftning af strømkabel, må kun udføres af et Ariete Assistancecenter eller autoriserede Ariete teknikere, således at enhver risiko forebygges.

Bemærk: Det er farligt, at lade apparatet passere over elledningen pga. den roterende børste.

- Tilkobl ikke andre apparater med høj effekt (elektriske varmeapparater, strygejern, radiatorer osv. ...) til samme strømuttag. Fare for elektrisk overbelastning.
- Stil ikke apparatets varme dele på elledningen.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten, ved at hive det i ledningen.
- Efterlad ikke elledningen tæt på spidse hjørner eller med skarpe dele.
- Sørg for, at elledningen ikke kommer i berøring med varme overflader.
- Flyt ikke apparatet, ved at hive det i elledningen.
- I tilfælde af tordenvejr, skal du tage elledningens stik ud af stikkontakten.
- Frakobl apparatet strømmen efter brug, og inden der foretages rengøring eller vedligeholdelse.



Bemærk - materielle skader

- Apparatet må ikke bruges til at rengøre ubehandlede eller ikke-vandafvisende trægulve, bløde plastmaterialer, genstande af træ eller læder.
- Brug ikke apparatet på glasoverflader.
- Brug ikke apparatet med en slidt klud. Farer for skader og ridser på gulvet.
- Rul altid ledningen ud inden brug.
- Brug ikke apparatet uden vand, hvis det er tilfældet kunne pumpen skades. Kontrollér vandniveauet i tanken med jævne mellemrum.
- Brug ikke danskvand (tilsat kuldioxid). Brug ikke danskvand (tilsat kuldioxid). I tilfælde hvor vandet er særligt kalkholdigt (med en hårdhed større end 20°f) skal du bruge en blanding, der udgøres af 50% vandhanevand og 50% demineraliseret vand.
- Når du har taget elledningens stik ud af stikkontakten, og efter at samtlige dele er afkølede, kan apparatet rengøres med en ikke-ridsende klud, der kun er lidt fugtig. Brug aldrig opløsningsmidler, der skader plasticdelene.
- Hæld ikke afkalkningsmidler eller andre parfumerede midler i tanken; i så fald bortfalder garantien med det samme.
- Inden apparatet stilles på plads, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten. Vent til det er afkølet, og tøm beholderen fuldstændigt.
- Udsæt ikke apparatet for vejrpåvirkninger (regn, sol, osv. ...).
- Eventuelle ændringer på produktet, der ikke udtrykkeligt er autoriserede af pro-

ducenten, kunne medføre forringelse af sikkerheden, og ugyldiggøre brugerens garanti.

- Apparatet må ikke bruges, hvis det er faldet, eller hvis der findes synlige skader eller udslip.



Fare for skader der begrundes andre årsager

- Brug ikke apparatet i lukkede omgivelser, eller hvis der findes dampe fra oliebaseerede malinge, opløsnings- eller imprægneringsmidler, antændelige støvpartikler eller andre giftige eller eksplosive dampe.
- Vær yderste forsigtig, hvor apparatet bruges vha. en stige.
- Fyld tanken med vand, inden apparatet sættes i gang. Vandpåfyldningen skal foretages med elledningen frakoblet stikkontakten.
- Tænd kun apparatet, når det er i arbejdsposition.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tilkoblet strømforsyningen.
- Hvis du lige skal væk, selv i kort tid, skal du altid placere apparatet på tilbehøret til tæpperengøring. Sluk apparatet og kobl altid elledningen fra strømforsyningen.
- Anbring apparatet på et sted, der er overdækket, køligt og tørt.



-  For hvad der vedrører en korrekt bortskaffelse af produktet, i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU, bedes du læse sedlen, der er vedlagt produktet.

• GEM ALTID VEJLEDNINGERNE.

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,0 W

BESKRIVELSE AF APPARATET (FIG. 1)

- A - Håndtag
- B - Krog til oprulning af ledning
- C - Skaft
- D - Prop til vandtank
- E - Vandtank
- F - Motorenhed
- G - Damphoved
- H - Målebæger
- I - Vaskbar klud til gulve
- L - Tilbehør til tæpperengøring
- M - Knap til tænding/slukning

SAMLING AF APPARATETO

Når apparatet er taget ud af kassen, skal du gøre følgende:

Sæt skaftet (C) i motorenheden (F), ved at trykke den dertil bestemte låseknap på førstnævnte, og forsigtigt trykke nedad, til du hører et klik, som er tegn på låsning (Fig. 2).

Sammenkobl motorenheden (F) til damphovedet (G), ved at trykke den dertil bestemte låseknap på sidstnævnte og skubbe den lidt nedad, til du hører et klik, som tegn på låsning (Fig. 3). Skaftet (C) og damphovedet (G) kan fjernes, ved at trykke den dertil bestemte låseknap og samtidigt trække dem ud.

Obs.: Ved kassens første åbning, kunne brugeren finde spor af vand i gulvdamprenserens tank. Det er fuldstændigt normalt, og kunne udelukkende komme fra producentens funktionsprøve: produktet er nyt.



Bemærk!

Kontrollér, at apparatet er korrekt samlet inden brug.

BRUGERVEJLEDNINGER

Rul elledningen helt ud, ved således at frigøre den fra ledningsoprullerens kroge (B). Træk tankens prop (D) ud (Fig. 4), og fyld tanken (E) vha. det dertil bestemte, medleverede målebæger (H) til maksimalt niveau (350 ml) (Fig. 5). Sæt igen tankens prop (D) i, uden at forcere.



Bemærk!

Fyld ALDRIG tanken mere end det maksimale niveau. I tilfælde hvor vandet er særligt kalkholdigt (med en hårdhed større end 20°f) skal du bruge en blanding, der udgøres af 50% vandhanevand og 50% demineraliseret vand.



Bemærk!

Vær sikker på, at tanken er passende fyldt, for at undgå det fungerer tørt.

For at beskytte gulvet mod de høje temperaturer, anbefales det at lade apparatet opvarme eller afkøle på tæppetilbehøret.

Inden du bruger apparatet, skal du sikre sig, at genstande og overflader, der skal behandles, er modstandsdygtige eller kompatible med den høje damptemperatur. Det anbefales især, at tjekke fabrikan- tens vejledninger til gulve i behandlet terrakotta og træoverflader, og foretage en prøve på en skjult del eller på et prøvested.

Såfremt apparatet efterlades stillestående på gulvet under funktion, kunne du bemærke dannelse af et hvidligt slør. Det skal ikke bekymre dig, for den kan fjernes med et normalt afkalkningsprodukt eller en del eddikedråber.

Placer kluden (I) under damphovedet (G). Stil damphovedet (G) på kluden (I), således sidstnævnte fasthæftes til de dertil bestemte velcrobånd, der findes på damphovedets (G) nedre del (Fig. 6).

Sæt stikket i stikkontakten, der skal være udstyret med jordforbindelse.

Tryk tændingsknappen (M); den indbyggede kontrollampe tændes i rød farve, og viser, at apparatet er tændt, og at kedlen starter med at opvarme.

Når forvarmningsfasen (cirka 30 sekunder) er endt, lyser den indbyggede kontrollampe i blå farve, og apparatet starter med at fungere, ved at afgive damp.

Obs.: I tilfælde af strømafbrydelse under forvarmning eller slukning efter forvarmningsens slut, skal du igen tænde apparatet. Alt efter gentændingsintervallet, kunne den ovennævnte opvarmningsoperation skulle gentages.

Vær sikker på, at have fjernet støvet fra gulvet.

Vha. håndtaget (A), og ved at holde damphovedet (G) stille, skal du sænke skaftet (C) (Fig. 7); gå derefter videre med gulv rengøringen med en frem- og tilbagebevægelse.

Når du er færdig med brug, skal skaftet (C) stilles i lodret position, og tryk derefter slukningsknappen (M) og træk stikket ud af stikkontakten.



Bemærk!

Brug ikke dampfunktionen uden klud. Kluden kan købes hos Autoriserede Assistancecentre.

Brug apparatet på godt oplyste steder



Bemærk!

Fare for forbrænding! Du må ikke omvende damphovedet under brug, når kluden skal fjernes.

Tag stikket ud af stikkontakten. Vent mindst 5 minutter, til at damphovedet og kluden er godt afkølede.

Tankpåfyldning under brug

Når vandtanken er tom, stopper apparatet med at fremstille damp. Der kræves ikke nogen særlig handling, når vandet i tanken slipper op. Du skal blot, efter du har taget stikket ud af stikkontakten, trække påfyldningsrummets prop ud, og igen fylde tanken (E) med frisk naturligt vand. I tilfælde hvor vandet er særligt kalkholdigt (med en hårdhed større end 20°f) skal du bruge en blanding, der udgøres af 50% vandhanevand og 50% demineraliseret vand.

Brug af tilbehør til tæpperengøring

Dette tilbehør må udelukkende bruges til tæpperengøring og til lignende bløde overflader. Må ikke anvendes på hårde overflader.

Stil tilbehøret til tæpper (L) på gulvet med den flade side. Vær sikker på, at kluden (I) er placeret under damphovedet (G). Placer apparatet på tilbehøret (L), og pres forsigtigt (Fig. 8) til du hører et klik, som tegn på låsning. Apparatet er klart til brug.

Når du vil fjerne tæppetilbehøret (L) skal du tage om de dertil bestemte sidevinger, og trække det ud (Fig. 9).

Efter brug

Kobl elledningen fra stikkontakten. Tøm vandtanken helt, ved at omvende apparatet, således forhindrer du, at stagnerende vand fremmer kalkdannelse.



Bemærk!

Vent mindst 5 minutter, til at damphovedet og kluden er godt afkølede.

Fjern kluden for at skylle den, ved at løfte apparatet opad.

Rul elledningen på krogene (B) (Fig. 10). Placer apparatet på tilbehøret til tæpperengøring (L). Placer motorenheden lodret.



Bemærk!

For at apparatet kan stå stabilt i lodret position, skal leddet mellem damphovedet og motorenheden klikkes på plads.

Stil apparatet på plads på et tørt sted, og fjernt fra børns rækkevidde.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Bemærk!

Inden du gør apparatet rent, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet afkøle nogle minutter.



Bemærk!

Dyp ikke apparatet i vand eller andre væsker.



Bemærk!

Tjek tilstanden af dit apparats elledning regelmæssigt inden brug, og i tilfælde af beskadigelse skal den bringes til nærmeste assistance, for at blive skiftet ud af et specialiseret personale.

Brug ikke ridsende midler til at rengøre apparatet.

Kom ikke eddike, afkalkningsmidler eller duftgivende produkter i tanken; ellers bortfalder garantien med det samme.

Apparatets rengøring

For at undgå kalkaflejringer, skal du tømme tanken efter brug, efter at have slukket apparatet og taget stikket ud af stikkontakten.

Rengør vandtanken indimellem, ved at komme frisk vand i.

Rengør delene i plastic med en fugtig ikke-ridsende klud, og tøm dem med en tør klud.

Rengøring af klud

Følg instruktionerne på etiketten for at rengøre den vaskbare klud.

Rengøring af kalk

Skader, der forårsages af kalk, dækkes ikke af garantien.

En god vedligeholdelse og en regelmæssig rengøring bevarer og bibeholder apparatet effektivt i en længere periode, og begrænser betydeligt risiko for kalkdannelse og -aflejring. Hvis apparatets funktion alligevel skulle forringes efter nogen tid på grund af hyppig brug af hårdt og meget kalkholdigt vand, kan du bruge afkalkningsprodukter, for at fjerne fejlfunktionen.

Rengør en gang hver tredje måned. Hvis det anvendte vand er meget hårdt og kalkholdigt, skal man rengøre hver måned.



Bemærk!

Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i brug.

Udfør rengøring af kalkaflejringer i ventilerede omgivelser. Under rengøring af kalkaflejringer, skal du afgive dampen på en modstandsdygtig overflade eller en vaskbar klud. Indånd ikke dampene, der produceres under rengøring af kalkaflejringerne.

For at fjerne kalkresterne i tanken, skal du bruge et flydende afkalkningsprodukt (for eksempel dem til kaffemaskiner). Følg fortyndingsvejledningerne, der findes i afkalkningsproduktets brugervejledninger.

1 Hæld blandingen i tanken.

2 Placér apparatet, således dampen ikke afgives på genstande eller overflader.

3 Sæt stikket i stikkontakten. Tryk tændingsknappen, og lad apparatet fungere i mindst et minut. Tryk derefter knappen igen, og lad apparatet være slukket i et minut. Gentag handlingen, til der ikke kommer mere damp ud. Lad al dampen komme ud til at al opløsningen, der findes i tanken, er sluppet op. Gentag handlingen om nødvendigt.

4 Træk stikket ud af stikkontakten. Fyld tanken med frisk og rent vand. Skyl og tøm.

5 Fyld vandtanken med naturligt frisk vand.

6 Sæt stikket i stikkontakten. Tryk tændingsknappen, og lad al dampen komme ud, indtil al vandet i tanken er brugt op. Gentag handlingen om nødvendigt, til du ikke bemærker flere kalkrester fra dampleserne.

Dyp tilbehøret i en blanding af vand og eddike, for at fjerne kalkrester på dette. Montér tilbehøret på apparatet og afgiv damp.

VEJLEDNING TIL PROBLEMLØSNING



Bemærk!

I tilfælde af funktionsanomali og elektriske fejl, skal du straks slukke apparatet. Tag stikket ud af stikkontakten. Vent til at apparatet er afkølet.

PROBLEMER	ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
Kontrollampen er slukket	Stikket er ikke sat i stikkontakten	Kontrollér, at stikket er korrekt isat stikkontakten. Kontrollér, at der er strøm i forsyningslinjen. Prøv at sætte stikket i en anden stikkontakt. Hvis problemet vedvarer, skal du henvende sig til et Autoriseret Assistancecenter.
	Tændingsknap på "O"	Kontrollér, at du har trykket tændingsknappen.
Der kommer ikke damp ud af dyserne	Tændingsknappen er ikke trykt nede	Tryk knappen, og aktivér pumpen.
	Apparatet er ikke klart til brug	Tænd produktet, vent 15 sekunder, og aktivér pumpen.
	Der er ikke vand i tanken	Fyld tanken til det viste MAX niveau.
	Damphullerne kunne være tilstoppede pga. kalk	Henvend dig til et Autoriseret Assistancecenter.
Pludselig larmforøgelse, der kommer fra pumpen	Der er ikke vand i tanken	Sluk apparatet, og fyld vandtanken op.
Der kommer vand ud fra dyserne	Mulig kondensrest i dampleder	Tænd apparatet, og afgiv damp til denne bruges op. Placer en blød klud, for ikke at væde gulvet. Hvis der fortsat kommer vand ud, skal du slukke apparatet. Vent mindst 5 minutter, til at damphovedet og kluden er godt afkølede. Prøv igen.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Μολονότι οι συσκευές κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προστατευμένες σε όλα τα δυνατά επικίνδυνα εξαρτήματα, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μονάχα για το σκοπό που προορίζεται, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε πρόχειρο το εγχειρίδιο αυτό, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Αν πρόκειται να δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.

Οι πληροφορίες του παρόντος φέρουν τα παρακάτω σύμβολα που σημαίνουν:



Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά



Προειδοποίηση για εγκαύματα



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Προσοχή – υλικές ζημιές



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να πλύνετε και να απολυμάνετε με φροντίδα πατώματα όπως από μάρμαρο, κεραμικό, πέτρα, πλακάκια, παρκέτα, και πατώματα από σκληρό ξύλο με επιφανειακή επεξεργασία και αδιαβροχοποίηση. Η χρήση του πανιού επιτρέπει την απορρόφηση της περιττής υγρασίας. Η συσκευή χρησιμοποιεί την ενεργή ισχύ του ατμού χωρίς τη βοήθεια απορρυπαντικών και σαπουνιών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση της μηχανής δεν προβλέπεται από τον Κατασκευαστή που δεν φέρει καμιά ευθύνη για βλάβες οποιασδήποτε φύσης, που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση της ίδιας της μηχανής. Η ακατάλληλη χρήση έχει σαν συνέπεια εξ άλλου την ακύρωση κάθε είδους εγγύησης.

ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ



Προσοχή

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες που έχουν επικάλυψη κεριού. Η θερμότητα και ο ατμός θα αφαιρέσουν το κερί. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ξύλινα δάπεδα που δεν έχουν υποστεί επεξεργασία ή δεν είναι αδιάβροχα. Μην αφήνετε αναμμένη τη συσκευή πάνω σε οποιαδήποτε ξύλινη επιφάνεια, για παρατεταμένο διάστημα: μπορεί να φουσκώσει το ξύλο.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συνιστούμε να την δοκιμάσετε σε μια κρυφή γωνία του δαπέδου. Εναλλακτικά συνιστούμε να ζητήσετε πληροφορίες από τον κατασκευαστικό οίκο του δαπέδου, όσον αφορά στον τρόπο καθαρισμού του.

Μη χρησιμοποιείτε σε ευαίσθητα, συνθετικά υφάσματα ή δερμάτινα είδη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΊΕΣ.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή ή παρόμοια χρήση.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστά ή δεν έχει προμηθεύσει ο κατασκευαστικός οίκος της συσκευής μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Η συσκευή αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές σωματικές ή νοητικές ανάγκες; Οι χρήστες που δεν έχουν πείρα και γνώση της συσκευής ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης της συσκευής, πρέπει να την χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Να φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από την πρόσβαση σε παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και ενεργούν υπό επίβλεψη.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να φτάσουν στα θερμά μέρη.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Προσέξτε τα μικρά παιδιά, να μη ρίξουν κάτω τη συσκευή, πιάνοντας το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίζουν με τη συσκευή.

Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής, το ζεστό νερό ή τον ατμό, όταν είναι αναμμένη ή λίγο μετά το σβήσιμο, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.
 - Μην κατευθύνετε τη ροή του ατμού πάνω στο σώμα σας, σε κατοικίδια ζώα, φυτά ή ευαίσθητα αντικείμενα.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή στο πάτωμα όταν είναι αναμμένη ή αμέσως μετά τη χρήση της. Να χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα καθαρισμού χαλιών για να ακουμπάτε τη συσκευή.
 - Μην κατευθύνετε ποτέ τη ροή του ατμού πάνω σε συσκευές που έχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα (για παράδειγμα, μέσα στους φούρνους).
 - Πριν αφαιρέσετε το πανί από την κεφαλή του ατμού, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα. Περιμένετε για πέντε λεπτά περίπου, μέχρι να κρυσώσουν καλά το πανί και η κεφαλή του ατμού.
-  ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: κίνδυνος εγκαυμάτων

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Πριν βάλετε το φις του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί

στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.

- Η χρήση ηλεκτρικών μπαλαντέζων μη εξουσιοδοτημένων από το εργοστάσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές ή ατυχήματα.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα μια γειωμένη πρίζα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει κάποια ανωμαλία, ή υπάρχει ζημιά ή φθορά στο ηλεκτρικό καλώδιο ή το φισ του. Όλες οι επισκευές και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) ή από τεχνικούς της Ariete, ώστε να αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Προσοχή! Είναι επικίνδυνο να περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας δεδομένης της παρουσίας της περιστρεφόμενης βούρτσας.
- Μην συνδέετε στην ίδια πρίζα καμία άλλη συσκευή υψηλής ισχύος (σόμπες, σίδερα, ηλεκτρικά καλοριφέρ, κ.λπ.). Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.
- Μην ακουμπάτε το ηλεκτρικό καλώδιο στις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να τρίβεται σε αιχμηρές γωνιές ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
- Προσέξτε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Να βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα σε περίπτωση καταιγίδας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση και πριν εκτελέσετε διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης.



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε ξύλινα πατώματα που δεν είναι αδιάβροχα, ή στα πλαστικά, και ξύλινα αντικείμενα καθώς και στις δερμάτινες επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κρυστάλλινες επιφάνειες (τζάμια).
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο πανί. Κίνδυνος ζημιάς και χάραξης στο δάπεδο.
- Να ξετυλίγετε πάντα το καλώδιο, πριν από τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν έχει νερό. Μπορεί να πάθει ζημιά η αντλία. Να ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού στο δοχείο.
- Μην χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα). Μην χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα). Αν το νερό του δικτύου της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα (με σκληρότητα μεγαλύτερη από 20°f), χρησιμοποιήστε ένα μίγμα νερού της βρύσης 50% και απιονισμένου νερού 50%.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό υγρό πανί, αφού κρυσώσει και εφόσον έχετε βγάλει το φισ του καλωδίου από την πρίζα. Μη

- χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες που μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά.
- Μην χύνετε στο δοχείο ουσίες για την αφαίρεση αλάτων ή άλλες αρωματικές ουσίες; διαφορετικά θα παύσει να ισχύει άμεσα η εγγύηση.
 - Να βγάζετε πάντα το φισ του καλωδίου από την πρίζα, πριν φυλάξετε τη συσκευή. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή και ύστερα αδειάστε τελείως το δοχείο.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ.).
 - Οι τυχόν τροποποιήσεις αυτού του προϊόντος που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστικό οίκο, έχουν σαν επακόλουθο την παύση ισχύος της εγγύησης και την ασφάλεια της ίδιας της συσκευής.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατές ενδείξεις βλάβης ή εάν υπάρχει διαρροή.



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους, με αναθυμιάσεις από λαδομπογιές ή διαλύτες ή αδιαβροχοποιητικά υλικά, εύφλεκτες σκόνες ή άλλα τοξικά ή εκρηκτικά αέρια.
- Να προσέχετε πολύ όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ανεβασμένοι σε μια σκάλα.
- Πριν ανάψετε τη συσκευή, γεμίστε το δοχείο με νερό. Να βγάζετε πάντα το φισ του καλωδίου από την πρίζα, πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό.
- Να ανάβετε τη συσκευή μόνον όταν είναι στη σωστή θέση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνετε από το χώρο που βρίσκεται.
- Όταν πρέπει να απομακρυνθείτε από τη συσκευή έστω και για λίγη ώρα, να την ακουμπάτε πάντα στο εξάρτημα καθαρισμού χαλιών. Όταν σβήνετε τη συσκευή, να βγάζετε πάντα το φισ του καλωδίου από την πρίζα.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα δροσερό χώρο χωρίς υγρασία.



-  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, παρακαλείστε να διαβάσετε το φυλλάδιο που επισυνάπτεται στο προϊόν.

• ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση off: 0,0 W

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΕΙΚ. 1)

- A - Χειρολαβή
- B - Γάντζοι περιτύλιξης καλωδίου
- C - Λαβή
- D - Τάπα δοχείου νερού
- E - Δοχείο νερού
- F - Σώμα κινητήρα
- G - Κεφαλή ατμού
- H - Δοσομετρικό κύπελλο
- I - Πλενόμενο πανί για δάπεδα
- L - Εξάρτημα καθαρισμού χαλιών
- M - Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από το κουτί, προχωρήστε ως εξής:

Τοποθετήστε τη λαβή (C) στο σώμα του κινητήρα (F), πατώντας το σχετικό κουμπί ασφάλισης στη λαβή και πιέζοντάς την ελαφρώς προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης (Εικ. 2).

Συναρμολογήστε το σώμα του κινητήρα (F) στην κεφαλή ατμού (G) πατώντας το σχετικό κουμπί ασφάλισης σε αυτήν και πιέζοντάς το ελαφρά προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης (Εικ. 3).

Η λαβή (C) και η κεφαλή ατμού (G) μπορούν να αφαιρεθούν πατώντας το σχετικό κουμπί ασφάλισης και ταυτόχρονη εξαγωγή τους.

Σημείωση: Κατά το πρώτο άνοιγμα του κουτιού, ο χρήστης μπορεί να βρει ίχνη νερού το δοχείο του καθαριστή ατμού για πατώματα. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και θα μπορούσε να οφείλεται μόνο σε λειτουργικό έλεγχο από τον κατασκευαστή: το προϊόν παρουσιάζεται καινούργιο.



Προσοχή!

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας, απελευθερώνοντάς το από τους γάντζους περιτύλιξης καλωδίου (B). Αφαιρέστε την τάπα (D) από το δοχείο πλήρωσης (Εικ. 4) και γεμίστε το δοχείο (E) με το ειδικό δοσομετρικό κύπελλο (H) που παρέχεται μέχρι τη μέγιστη στάθμη (350 ml) (Εικ. 5). Επανατοποθετήστε την τάπα στο δοχείο πλήρωσης (D) χωρίς να την πιέσετε υπερβολικά.



Προσοχή!

Μη γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη. Σε περίπτωση νερού με μεγάλη περιεκτικότητα αλάτων (με σκληρότητα μεγαλύτερη από 20°F), χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα που θα αποτελείται από 50% νερό βρύσης και 50% απιονισμένο νερό.



Προσοχή!

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι γεμισμένο κατάλληλα προς αποφυγήν της στεγνής λειτουργίας χωρίς ατμό.

Για να προστατευτεί το πάτωμα από τις υψηλές θερμοκρασίες συνιστάται να αφήσετε τη συσκευή να ζεσταθεί ή να κρυώσει επάνω στο εξάρτημα για τον καθαρισμό των χαλιών.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα και οι επιφάνειες που θα καθαριστούν είναι ανθεκτικές ή συμβατές με την υψηλή θερμοκρασία του ατμού. Ιδιαίτερα σε πατώματα από επεξεργασμένο κόμπο, ξύλινα πατώματα, συνιστάται να συμβουλευτείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή και να εκτελέσετε μια δοκιμή σε ένα απόκρυφο μέρος ή σε ένα δείγμα.

Στην περίπτωση που η συσκευή αφεθεί ακίνητη στο πάτωμα κατά τη λειτουργία της, μπορεί να διαπιστώσετε το σχηματισμό μιας υπόλευκης στεφάνης. Μην ανησυχήσετε, καθώς θα μπορέσετε να την απομακρύνετε με ένα κοινό προϊόν για τα άλατα ή με μερικές σταγόνες ξυδιού.

Τοποθετήστε το πανί (I) κάτω από την κεφαλή ατμού (G). Προσαρμόστε την κεφαλή ατμού (G) επάνω στο πανί (I) κατά τρόπον ώστε αυτό να κολλήσει επάνω στα ειδικά βέλκρο που βρίσκονται στο κάτω μέρος της κεφαλής ατμού (G) (Εικ. 6).

Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, που θα πρέπει να είναι εφοδιασμένη με γείωση.

Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης (M). Η ενσωματωμένη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σε κόκκινο, προς ένδειξη ότι η συσκευή είναι αναμμένη και ότι ο εσωτερικός λέβητας αρχίζει να θερμαίνεται.

Μόλις ολοκληρωθεί η φάση προθέρμανσης (περίπου 30 δευτερόλεπτα), η ενσωματωμένη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σε μπλε και η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί, εκπέμποντας ατμό.

Σημείωση: Σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος κατά την προθέρμανση ή απενεργοποίησης μετά την προθέρμανση, ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Ανάλογα με το διάστημα επαναλειτουργίας, η συσκευή μπορεί να επαναλάβει τη λειτουργία θέρμανσης που περιγράφεται παραπάνω.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε απομακρύνει πρώτα τη σκόνη από το πάτωμα.

Χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή (A) και κρατώντας ακίνητη την κεφαλή ατμού (G), χαμηλώστε τη λαβή (C) (Εικ. 7). Συνεχίστε τον καθαρισμό του δαπέδου με κινήσεις εμπρός και πίσω.

Μόλις τελειώσετε με τη χρήση της συσκευής, επαναφέρετε τη λαβή (C) στην κατακόρυφη θέση, πατήστε το κουμπί απενεργοποίησης (M) και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ρεύματος.



Προσοχή!

Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού χωρίς πανί. Μπορείτε να αγοράσετε πανιά στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καλά φωτισμένους χώρους.



Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων! Για την αφαίρεση του πανιού μην αναποδογυρίζετε την κεφαλή ατμού κατά τη χρήση.

Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά μέχρι να κρυώσουν καλά η κεφαλή ατμού και το πανί.

Γέμισμα του δοχείου κατά τη χρήση

Όταν το δοχείο νερού αδειάσει, η συσκευή θα σταματήσει να παράγει ατμό. Δεν απαιτείται ειδική καμία ειδική ενέργεια όταν τελειώσει το νερό στο δοχείο. Αρκεί, αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, απλώς να αφαιρέσετε την τάπα από το δοχείο πλήρωσης και να ξαναγεμίσετε το δοχείο (E) με φρέσκο φυσικό νερό. Σε περίπτωση νερού με μεγάλη περιεκτικότητα αλάτων (με σκληρότητα μεγαλύτερη από 20°F), χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα που θα αποτελείται από 50% νερό βρύσης και 50% αττονισμένο νερό.

Χρήση του εξαρτήματος καθαρισμού χαλιών

Αυτό το εξάρτημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθαρισμό χαλιών και παρόμοιων μαλακών επιφανειών. Μην το χρησιμοποιείτε σε σκληρές επιφάνειες.

Τοποθετήστε το εξάρτημα χαλιών (L) στο πάτωμα με την επίπεδη πλευρά προς τα κάτω. Βεβαιωθείτε ότι το πανί (I) είναι τοποθετημένο κάτω από την κεφαλή ατμού (G). Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στο εξάρτημα (L) ασκώντας ελαφριά πίεση (Εικ. 8) μέχρι να ακούσετε ένα κλικ που υποδεικνύει ότι έχει ασφαλίσει. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα χαλιών (L), πιέστε τις σχετικές πλευρικές γλωττίδες και βγάλτε το (Εικ. 9).

Μετά τη χρήση

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Αδειάστε εντελώς το δοχείο νερού, αναποδογυρίζοντας τη συσκευή, ώστε να αποφύγετε την παραμονή του νερού, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε συσσώρευση αλάτων.



Προσοχή!

Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά μέχρι να κρυώσουν καλά η κεφαλή ατμού και το πανί.

Αφαιρέστε το πανί για να το ξεπλύνετε σηκώνοντας τη συσκευή προς τα επάνω.

Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τα άγκιστρα (B) (Εικ. 10). Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στο εξάρτημα καθαρισμού χαλιών (L). Τοποθετήστε το σώμα του κινητήρα κάθετα.



Προσοχή!

Για να διασφαλιστεί η σταθερότητα της συσκευής στην κάθετη θέση, πρέπει να “κουμπώσει” ο αρθρωτός σύνδεσμος μεταξύ της κεφαλής ατμού και του σώματος του κινητήρα με το χαρακτηριστικό “κλικ”.

Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή!

Πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα από την πρίζα του ρεύματος. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά.



Προσοχή!

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.



Προσοχή!

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής σας πριν από τη χρήση και, σε περίπτωση ζημιάς, πηγαίνετε την στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις για αντικατάσταση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Μη ρίχνετε ξύδι, αφαλατικά ή άλλες αρωματικές ουσίες στο δοχείο. Αιτίες της άμεσης κατάρρευσης της εγγύησης.

Καθαρισμός της συσκευής

Για να αποφύγετε τον σχηματισμό καταλοίπων αλάτων, να αδειάζετε το δοχείο μετά τη χρήση, αφού σβήσετε τη συσκευή και την αποσυνδέσετε από την πρίζα του ρεύματος.

Κάθε τόσο πρέπει να καθαρίζετε το δοχείο νερού προσθέτοντας φρέσκο νερό.

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό, μη λειαντικό πανί και στεγνώστε τα με ένα στεγνό πανί.

Καθαρισμός του πανιού

Για να πλύνετε το πανί, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του.

Καθαρισμός των αλάτων

Οι ζημιές που προκαλούνται από τα άλατα δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Μια καλή συντήρηση και ο τακτικός καθαρισμός διατηρούν τη συσκευή αποτελεσματική και σε καλή κατάσταση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, περιορίζοντας σημαντικά τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων. Εάν, παρά ταύτα, μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, η λειτουργία της συσκευής δεν είναι αποδοτική λόγω της συχνής χρήσης σκληρού και με πολλά άλατα νερού, μπορείτε να προχωρήσετε σε αφαλάτωση για να εξαλείψετε τη δυσλειτουργία.

Εκτελέστε την αφαίρεση αλάτων μία φορά κάθε τρεις μήνες. Εάν το νερό που χρησιμοποιείτε είναι πολύ σκληρό και ασβεστόχο, εκτελέστε τον καθαρισμό κάθε μήνα.



Προσοχή!

Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

Εκτελέστε την αφαίρεση αλάτων σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού των αλάτων, να κατευθύνετε τον ατμό σε μια ανθεκτική επιφάνεια ή σε ένα πανί που μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο. Μην εισπνέετε τους ατμούς που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια του καθαρισμού των αλάτων.

Για να αφαιρέσετε τα κατάλοιπα των αλάτων από το δοχείο, χρησιμοποιήστε ένα υγρό προϊόν αφαίρεσης αλάτων (για παράδειγμα, εκείνο που χρησιμοποιείται στις καφετιέρες). Ακολουθήστε τις οδηγίες αραίωσης που αναγράφονται στις οδηγίες του προϊόντος αφαίρεσης αλάτων.

- 1 Ρίξτε το διάλυμα στο δοχείο.
- 2 Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε ο ατμός να μην εκτοξεύεται επάνω σε κανένα αντικείμενο ή επιφάνεια.
- 3 Συνδέστε το ρευματολήπτη στην ηλεκτρική πρίζα. Πιέστε το κουμπί λειτουργίας και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για τουλάχιστον ένα λεπτό. Στη συνέχεια, πιέστε ξανά το κουμπί και αφήστε τη συσκευή απενεργοποιημένη για ένα λεπτό. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να παρατηρήσετε ότι βγαίνει ατμός. Αφήστε να απελευθερωθεί όλος ο ατμός μέχρι να εξαντληθεί πλήρως το διάλυμα στο δοχείο. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη λειτουργία.
- 4 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό από τη βρύση. Ξεπλύνετε και αδειάστε.
- 5 Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο, μη ανθρακούχο νερό.
- 6 Συνδέστε το ρευματολήπτη στην ηλεκτρική πρίζα. Πιέστε το κουμπί παροχής ατμού και αφήστε όλο τον ατμό να ρέει μέχρι να εξαντληθεί πλήρως το νερό στο δοχείο. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να μην υπάρχουν πλέον ορατά υπολείμματα αλάτων στους αγωγούς ατμού.

Για να αφαιρέσετε τα κατάλοιπα των αλάτων από τα εξαρτήματα βυθίστε τα σε ένα διάλυμα νερού με ξύδι. Συναρμολογήστε το εξάρτημα στη συσκευή και πατήστε το κουμπί παροχής ατμού.

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΥΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



Προσοχή!

Σε περίπτωση λειτουργικής ανωμαλίας και ηλεκτρικών βλαβών, σβήστε αμέσως τη συσκευή. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ
Σβηστή ενδεικτική λυχνία λειτουργίας της συσκευής	Ο ρευματολήπτης δεν είναι στην πρίζα	Ελέγξτε ότι ο ρευματολήπτης έχει συνδεθεί σωστά στην ηλεκτρική πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ρεύμα στη γραμμή ηλεκτροδότησης. Δοκιμάστε να συνδέσετε το φως σε άλλη πρίζα. Εάν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
	Κουμπί λειτουργίας στο "Ο"	Βεβαιωθείτε ότι έχετε πιάσει το κουμπί λειτουργίας.
Ο ατμός δεν εκρέει από τα ακροφύσια	Το κουμπί λειτουργίας δεν είναι πατημένο	Πατήστε το κουμπί και ενεργοποιήστε την αντλία.
	Η συσκευή δεν είναι έτοιμη για χρήση	Ανάψτε τη συσκευή, περιμένετε 15 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την αντλία.
	Έλλειψη νερού στο δοχείο	Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη στάθμη που υποδεικνύεται ως MAX.
	Οι οπές εκροής του ατμού ενδέχεται να είναι φραγμένες από τα άλατα	Απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
Ξαφνική αύξηση του θορύβου της αντλίας	Έλλειψη νερού στο δοχείο	Σβήστε τη συσκευή και προχωρήστε στην πλήρωση του δοχείου νερού.
Εκροή νερού από τα ακροφύσια	Πιθανά κατάλοιπα συμπυκνωμάτων στους αγωγούς του ατμού	Ανάψτε τη συσκευή και βγάλτε ατμό μέχρι να εξαντληθεί. Τοποθετήστε ένα μαλακό πανί για να μη βρέξετε το πάτωμα. Εάν συνεχίζει να εκρέει νερό, σβήστε τη συσκευή. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά μέχρι να κρυώσουν καλά η κεφαλή ατμού και το πανί. Δοκιμάστε ξανά.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

Информация, содержащаяся в данной инструкции, сопровождается следующими условными обозначениями, которые означают:



Опасность для детей



Предупреждения об опасности ожогов



Опасность поражения электричеством



Предупреждение – материальный ущерб



Опасность, вызываемая другими причинами

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Прибор можно использовать для глубокой мойки и дезинфекции полов из мрамора, керамики, камня, плитки, паркета и твердой древесины, если они обработаны и водонепроницаемы. Использование тканевой насадки позволяет впитывать излишнюю влагу. Прибор использует активную силу пара без помощи моющих средств и мыла.

Любое другое использование устройства не предусмотрено Производителем. Производитель освобождается от какой-либо ответственности за ущерб любого рода, вызванный неправильным использованием устройства. Неправильное использование также приводит к аннулированию любой формы гарантии.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ



Внимание!

Не использовать прибор на восковых поверхностях. Под воздействием тепла пара воск может сходить. Нельзя использовать прибор на напольном покрытии из необработанного дерева или из других негерметичных материалов. Не оставлять прибор на любой деревянной поверхности в течение длительного периода времени. Дерево имеет свойство вспучиваться от влажности.

Перед первым использованием рекомендуется попробовать действие прибора на незаметном участке пола. В качестве альтернативы рекомендуем запросить у производителя напольного покрытия информацию о способе его чистки.

Не используйте на деликатных, синтетических тканях или на изделиях из кожи.

О СОБЛЮДЕНИИ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Этот прибор предназначен исключительно для использования в домашних и бытовых условиях.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр

сервисного обслуживания.

- Использование аксессуаров не рекомендованных производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрического тока или нанесения вреда человеку.



Опасность для детей

- Данный прибор не должен использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с пониженной чувствительностью; лицами, не умеющими пользоваться прибором, за исключением тех, которые могут применять его под наблюдением других лиц, несущих ответственность за их безопасность, либо после объяснения правил его применения.
- Детям запрещено играть с прибором.
- Всегда храните прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет и без присмотра.
- Расположите прибор так, чтобы дети не могли дотянуться до горячих частей.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- Следить за тем, чтобы дети не могли потянуть за провод и спровоцировать падение прибора.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.



Предупреждения об опасности ожогов

- Избегать контакта с металлическими частями прибора, горячей водой или паром, когда прибор включен или сразу после его выключения из-за опасности получения ожогов.



- Не направлять струю пара в сторону частей тела, домашних животных, растений или хрупких предметов.
- Не оставлять прибор на полу, когда он включен и сразу после его выключения. В качестве опоры для прибора рекомендуется использовать приспособление для чистки ковров.
- Не направлять струю пара в сторону приборов, содержащих электрические части (например, внутренняя часть духового шкафа).
- Перед тем, как снять тканевую накладку с паровой головки, необходимо отключить прибор от сети электропитания. Подождать не менее 5 минут, пока паровая головка и тканевая накладка не остынут.



- **ВАЖНО:** опасность ожогов



Опасность поражения электричеством

- Перед подключением прибора к электросети проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем аппарата, может повлечь за собой убытки и несчастные случаи.
- Подключать питающий провод прибора к розетке с заземлением.
- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.
- Не прикасаться к прибору мокрыми руками или босыми ногами.
- Нельзя использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор повреждены. Любой ремонт, включая замену шнура электропитания, должен производиться только в сервисных центрах Ариэте или авторизованным персоналом Ariete, во избежание любых рисков.
- Внимание! Из-за присутствия вращающейся щетки опасно проносить прибор над силовым кабелем.
- Не следует подключать к той же розетке электропитания другой аппарат большей мощности (печи, утюги, обогреватели, и т.д.). Опасность перегрузки электросети.
- Избегать соприкосновения нагретых частей прибора со шнуром электропитания.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тянуть за провод.
- Не допускать соприкосновения шнура электропитания с острыми и режущими поверхностями.
- Избегать соприкосновения шнура электропитания с нагретыми поверхностями.
- При перемещении прибора не тянуть его за шнур электропитания.
- Во время грозы необходимо отключить прибор от сети электропитания.
- Отключите устройство после использования и перед проведением чистки и технического обслуживания.



Предупреждение – материальный ущерб

- Нельзя использовать прибор для мытья полов из необработанного дерева или из других негерметичных материалов, мягкого пластика, предметов из дерева и кожи.
- Не использовать прибор на стеклянных поверхностях.
- Не использовать прибор с изношенной тканевой накладкой. Опасность повредить или поцарапать пол.
- Перед применением следует всегда распрямлять провод.
- Не применять аппарат без воды, может поломаться насос. Регулярно проверять уровень воды в баке.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом). Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом). Если

вода очень жесткая (жесткость более 20°f), следует заполнять бачок смесью водопроводной (50%) и деминерализованной (50%) воды.

- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- Не наливать в бачок умягчитель или ароматизированные жидкости; в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.
- Перед тем, как убрать прибор, вынуть вилку из розетки. После полного охлаждения вылить из бачка всю воду.
- Не допускать воздействия на прибор атмосферных факторов (дождя, солнца и т.д.).
- Любые, не разрешенные производителем модификации прибора могут привести к потере прибором гарантии и сделать небезопасным его использование потребителем.
- Не используйте прибор, если он упал, если есть признаки видимого повреждения или если есть утечки.



Опасность, вызываемая другими причинами

- Не использовать прибор в закрытых помещениях и вблизи источников паров лака, масла, растворителей или средств для водонепроницаемой пропитки, воспламеняющегося порошка или других токсических или возгораемых веществ.
- Будьте особенно осторожны когда пользуетесь прибором на лестнице.
- Перед применением аппарата заполнить бачок водой. Заполнение водой должно происходить при вынутой вилке провода питания из розетки электрического тока.
- Включать прибор только, когда он находится в рабочем положении.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Если Вы предполагаете отсутствовать короткое время, то рекомендуется использовать приспособление для чистки ковров, чтобы прислонить прибор. Выключить прибор и обязательно отсоединить шнур от розетки электропитания.
- Хранить прибор рекомендуется в сухом, хорошо проветриваемом помещении.



- Для правильной утилизации продукта в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС, пожалуйста, прочитайте инструкцию, прилагаемую к изделию.

• СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,0 Вт

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (РИС. 1)

- А - Ручка
- В - Крюки для намотки шнура
- С - Рукоятка
- Д - Колпачок резервуара для воды
- Е - Бачок для воды
- Ф - Корпус двигателя
- Г - Паровая головка
- Н - Мерный стаканчик
- І - Моющая тканевая насадка для пола
- Л - Насадка для ковров
- М - Кнопка включения/выключения

СБОРКА ПРИБОРА

После извлечения прибора из коробки выполните следующие действия:

Вставьте рукоятку (С) в корпус двигателя (F), нажав соответствующую кнопку блокировки на первой и слегка нажав вниз до щелчка (рис. 2).

Соберите корпус двигателя (F) с паровой головкой (G), нажав соответствующую кнопку блокировки на последней и слегка нажав вниз до щелчка (рис. 3).

Рукоятку (С) и паровую головку (G) можно снять, нажав соответствующую кнопку блокировки и одновременно потянув.

Примечание: При первом открытии коробки пользователь может обнаружить следы воды в резервуаре паровой швабры. Это абсолютно нормально и может быть только результатом функционального испытания производителем: изделие новое.



Внимание!

Перед использованием убедитесь, что прибор собран правильно.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Полностью размотайте шнур с крюков для намотки (В). Снимите крышку (D) с отсека для наполнения (рис. 4) и заполните резервуар (Е) с помощью мерной чашки (Н), входящей в комплект поставки, до максимального уровня (350 мл) (рис. 5). Установите крышку отсека для наполнения (D) на место без усилий.



Внимание!

НИКОГДА не заполняйте резервуар выше максимального уровня. В случае известковой воды (жесткостью более 20°f) используйте смесь из 50% водопроводной воды и 50% деминерализованной воды



Внимание!

Убедитесь, что резервуар достаточно заполнен, чтобы избежать сухого хода.

Чтобы защитить пол от высоких температур, рекомендуется дать прибору нагреться или остыть на насадке для чистки ковров.

Перед использованием прибора убедитесь, что обрабатываемые предметы и поверхности устойчивы или совместимы с высокой температурой пара. В частности, в отношении терракотовых полов из обработанной плитки Котто и деревянных поверхностей мы рекомендуем ознакомиться с инструкциями производителя и провести тест на скрытой части или на образце.

Если прибор оставить неподвижным на полу во время работы, появляется белесый ореол. Не волнуйтесь, его можно удалить с помощью обычного средства для удаления накипи или нескольких капель уксуса.

Поместите тканевую насадку (I) под паровую головку (G). Установите паровую головку (G) на тканевую насадку (I) так, чтобы последняя приклеилась к специальным липучкам, расположенным в нижней части паровой головки (G) (рис. 6).

Вставьте вилку в розетку, которая должна быть заземлена.

Нажмите кнопку питания (M); встроенный индикатор загорится красным, указывая на то, что прибор включен и внутренний бойлер начинает нагреваться.

После завершения фазы предварительного нагрева (около 30 секунд) встроенный индикатор загорится синим, и прибор начнет работать, выделяя пар.

Примечание: В случае отключения электричества во время предварительного нагрева или если прибор выключится по окончании предварительного нагрева, снова включите прибор. В зависимости от интервала повторного запуска прибор может повторить операцию нагрева, описанную выше.

Сначала обязательно удалите пыль с пола.

Используя рукоятку (A) и удерживая паровую головку (G), опустите рукоятку (C) (рис. 7); продолжайте чистить пол движениями вперед и назад.

После того, как вы закончили пользоваться прибором, верните рукоятку (C) в вертикальное положение, нажмите кнопку выключения (M) и отсоедините прибор от розетки.



Внимание!

Не используйте функцию подачи пара без тканевой насадки. Тканевые насадки можно приобрести в авторизованных сервисных центрах.

Используйте прибор в хорошо освещенных помещениях.



Внимание!

Опасность ожогов! Чтобы снять тканевую насадку, не переворачивайте паровую головку во время использования.

Выньте вилку из розетки. Подождите не менее 5 минут, чтобы паровая головка и тканевая насадка остыли.

Наполнение резервуара во время использования

Когда вода в резервуаре заканчивается, прибор перестает вырабатывать пар. В этом случае никаких специальных действий не требуется. Просто выньте вилку из розетки, снимите крышку с заливного отсека и наполните резервуар (E) свежей натуральной водой. В случае известковой воды (жесткостью более 20°f) используйте смесь из 50% водопроводной воды и 50% деминерализованной воды

Использование насадки для чистки ковров

Эта насадка должна использоваться только для чистки ковров и подобных мягких поверхностей. Не используйте на твердых поверхностях.

Положите насадку для ковров (L) на пол плоской стороной. Убедитесь, что тканевая насадка (I) расположена под паровой головкой (G). Установите прибор на насадку (L) и слегка надавите (рис. 8) до щелчка. Прибор готов к использованию.

Чтобы снять насадку для ковров (L), нажмите на соответствующие боковые фиксаторы и снимите ее (рис. 9).

После использования

Выньте шнур питания из розетки. Полностью слейте воду из резервуара, перевернув прибор вверх дном, чтобы предотвратить застой воды и образование накипи.



Внимание!

Подождите не менее 5 минут, чтобы паровая головка и тканевая насадка остыли.

Снимите тканевую насадку, промойте, подняв прибор вверх.

Намотайте шнур питания на крюки (B) (рис. 10). Установите прибор на насадку для чистки ковров (L).

Расположите корпус двигателя вертикально.



Внимание!

Чтобы обеспечить устойчивость прибора в вертикальном положении, соединение между паровой головкой и корпусом двигателя должно быть заблокировано.

Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



Внимание!

Прежде чем приступить к чистке прибора выньте вилку из розетки. Дайте прибору остыть в течение нескольких минут.



Внимание!

Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.



Внимание!

Регулярно проверяйте состояние шнура питания прибора перед его использованием и, если он поврежден, обращайтесь только в ближайший сервисный центр и только к специализированному персоналу.

Не используйте абразивные средства для чистки прибора.

Не добавляйте в резервуар уксус, средства для удаления накипи или другие ароматизированные вещества; это немедленно аннулирует гарантию.

Чистка прибора

Во избежание образования накипи опорожняйте резервуар после использования, выключив прибор и отсоединив его от розетки.

Время от времени сливайте воду из резервуара и наливайте свежую.

Протирайте пластиковые детали влажной неабразивной тканью и вытирайте их сухой тканью.

Уход за тканевой насадкой

Перед чисткой тканевой накладки ознакомиться с указаниями на этикетке.

Очистка от накипи

Повреждения, вызванные накипью, не покрываются гарантией.

Хорошее обслуживание и регулярная чистка сохраняют и поддерживают работоспособность прибора в течение более длительного периода, значительно ограничивая риск образования известковых отложений. Если, несмотря на это, через некоторое время функциональность прибора нарушается из-за частого использования жесткой известковой воды, удалите накипь и устраните неисправность.

Чистите раз в три месяца. Если используемая вода очень жесткая и известковая, чистите каждый месяц.



Внимание!

Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.

Проводите очистку от накипи в проветриваемом помещении. При очистке от накипи направляйте пар на устойчивую поверхность или моющуюся тканевую насадку. Не вдыхайте пары, образующиеся во время очистки от накипи.

Для удаления остатков накипи из резервуара используйте жидкое средство для удаления накипи (например, для кофемашин). Следуйте инструкциям по разбавлению в инструкции к средству для удаления накипи.

- 1 Залейте смесь в резервуар.
 - 2 Расположите прибор так, чтобы пар не попадал на какие-либо предметы или поверхности.
 - 3 Вставьте вилку в розетку. Нажмите кнопку питания и оставьте прибор включенным не менее чем на одну минуту. Затем нажмите кнопку еще раз и оставьте прибор выключенным на одну минуту. Повторяйте операцию, пока не увидите, что выходит пар. Дайте всему пару выйти, пока раствор в резервуаре не будет полностью израсходован. При необходимости повторите операцию.
 - 4 Отключите прибор от розетки. Наполните резервуар свежей чистой водой. Промойте и слейте воду.
 - 5 Наполните резервуар свежей натуральной водой.
 - 6 Вставьте вилку в розетку. Нажмите кнопку питания и дайте всему пару выйти, пока вся вода в резервуаре не будет израсходована. При необходимости повторяйте операцию до тех пор, пока в паровых каналах не останется известковых отложений.
- Чтобы удалить следы накипи с аксессуаров, погрузите их в раствор воды и уксуса. Установите принадлежность на прибор и подайте пар.

СПРАВОЧНИК ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Внимание!

В случае возникновения неисправностей или электрических неполадок немедленно выключите прибор. Отсоедините прибор от электрической розетки. Подождите, пока прибор остынет.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Индикатор питания не горит	Вилка не вставлена в розетку	Проверьте, правильно ли вставлена вилка в электрическую розетку. Проверьте, есть ли напряжение в сети. Попробуйте подключить вилку к другой розетке. Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Кнопка включения установлена в положение «О»	Проверьте, нажата ли кнопка включения.
Из сопел не выходит пар	Кнопка включения не нажата	Нажмите кнопку и включите насос.
	Прибор не готов к использованию	Включите прибор, подождите 15 секунд и включите насос.
	Нет воды в резервуаре	Наполните резервуар до уровня, обозначенного MAX.
	Отверстия для выхода пара могут быть заблокированы известковым налетом	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Внезапное увеличение уровня шума насоса	Нет воды в резервуаре	Выключите прибор и заполните резервуар водой.
Вода вытекает из сопел	Возможные остатки конденсата в паропроводе	Включите прибор и выпускайте пар, пока он не закончится. Положите мягкую тряпку, чтобы не намочить пол. Если вода продолжает вытекать, выключите прибор. Подождите не менее 5 минут, чтобы паровая головка и тканевая насадка остыли. Попробуйте еще раз.

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,

где wk – неделя производства

yr – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50Гц 1300Вт Класс I IPX4

Сделано в Китае

Импортер и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Сущёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Треviso, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Навіть якщо пристрій виготовлено відповідно до чинних європейських норм, а тому всі потенційно небезпечні частини захищені, уважно прочитайте ці попередження та використовуйте пристрій лише за призначенням, щоб уникнути нещасних випадків і пошкоджень. Зберігайте цей посібник під рукою для подальшого використання. Якщо ви передаєте цей пристрій іншим людям, не забудьте додати до нього цю інструкцію.

Відомості в цьому посібнику позначено спеціальними символами, які вказують на наступне:



Попередження про небезпеку для дітей



Обережно: ризик опіків



Попередження про електричну небезпеку



Застереження: можливі матеріальні збитки



Попередження про можливі пошкодження

ЦІЛЬОВЕ ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій можна використовувати для глибокого очищення та дезінфекції оброблених водонепроникних підлогових покриттів, як-от: мармур, кераміка, камінь, плитка, паркет та дерев'яна підлога. Використання ганчірки дає змогу ввібрати зайву вологу. Пристрій очищує поверхні за рахунок активної потужності пари без використання хімічних мийних засобів. Будь-яке використання пристрою, що не відповідає призначенню, не передбачене виробником, який не несе жодної відповідальності за можливі збитки будь-якого характеру, спричинені його неналежним використанням. Неправильне використання пристрою також призводить до анулювання всіх гарантійних зобов'язань.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ



Увага!

Не використовуйте пристрій на воцєних поверхнях. Під впливом тепла та пари віск видаляється. Не використовуйте на необроблених або водонепроникних дерев'яних підлогах. Не залишайте пристрій увімкненим на дерев'яній поверхні протягом тривалого часу, оскільки це може призвести до набухання деревини.

Рекомендується спочатку протестувати пристрій на малопомітній ділянці підлоги у вашому домі. Крім того, рекомендується звернутися до виробника підлоги для отримання інформації про способи очищення.

Не використовуйте на делікатних, синтетичних тканинах або шкіряних виробах.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ.

- Цей пристрій призначений для домашнього використання та подібних цілей.
- Виробник не несе жодної відповідальності за неналежне використання пристрою або використання для будь-яких інших цілей, крім зазначених у цьому посібнику.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовний ремонт пошкоджень, спричинених неналежним пакуванням під час транспортування до авторизованого сервісного центру, не передбачається.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не наданих виробником пристрою, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.



Попередження про небезпеку для дітей

- Цим пристроєм не повинні користуватися люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями. Люди без досвіду та належних знань про прилад можуть користуватися ним лише у випадку перебування під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо їм дано вказівки щодо безпечного користування пристроєм.
- Діти не повинні гратися цим пристроєм.
- Зберігайте виріб і шнур живлення в місці недоступному для дітей віком до 8 років.
- Діти можуть виконувати операції з очищення пристрою та догляду за ним лише за умови, якщо їм не менше 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих.
- Розміщуйте пристрій так, щоб діти не могли дістатися до гарячих частин.
- Елементи пакування не можна залишати в доступних для дітей місцях, оскільки це потенційні джерела небезпеки.
- Не допускайте, щоб дитина могла схопити шнур живлення та спричинити падіння пристрою.
- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад як сміття, рекомендується вивести його з ладу, перерізавши провід електроживлення. Також рекомендується знешкодити потенційно небезпечні частини пристрою (особливо для дітей, що можуть використовувати його для власних ігор).



Обережно: ризик опіків

- Не торкайтеся металевих частин пристрою, гарячої води чи пари під час його роботи та впродовж декількох хвилин після вимкнення, щоб уникнути опіків.



- Не спрямовуйте струмінь пари на частини тіла, домашніх тварин, рослини чи делікатні предмети.
- Не залишайте пристрій на підлозі, коли він працює або відразу після вимкнення. Пристрій слід розміщувати виключно на насадці для чищення килимів.
- Ніколи не спрямовуйте струмінь пари на пристрої, що містять електричні компоненти, наприклад, всередину духової печі.
- Перш ніж знімати ганчірку з парової головки, від'єднайте шнур живлення від розетки. Зачекайте принаймні 5 хвилин, доки парова головка та ганчірка повністю охолонуть.



- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: ризик опіків**



Попередження про електричну небезпеку

- Перед підключенням пристрою до джерела живлення, переконайтеся, що напруга, зазначена на етикетці, відповідає напрузі місцевої мережі.
- Використання електричних подовжувачів, не схвалених виробником пристрою, може спричинити пошкодження та нещасні випадки.
- Завжди підключайте пристрій до заземленої розетки.
- Не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини.
- Уникайте користування пристроєм із вологими руками або босоніж.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам пристрій несправний. Щоб запобігти будь-якій небезпеці, усі ремонтні роботи, зокрема заміна шнура живлення, повинні виконуватися лише в сервісному центрі Ariete або уповноваженими фахівцями Ariete.
- Увага! Проводити пристроєм по шнуру живлення небезпечно через наявність обертової щітки.
- Не підключайте до тієї самої електричної розетки інші потужні пристрої, зокрема обігрівачі, праски, радіатори тощо. Небезпека перевантаження електромережі.
- Не ставте гарячі частини пристрою на шнур живлення.
- Не від'єднуйте вилку від розетки електроживлення, тягнучи за шнур.
- Не допускайте контакту шнура живлення з гострими кінцями або ріжучими частинами.
- Не допускайте, щоб шнур живлення контактував із гарячими поверхнями.
- Не пересувайте пристрій, тягнучи за шнур живлення.
- У разі грози обов'язково витягніть шнур живлення з розетки.
- Від'єднуйте пристрій від мережі після використання, а також перед очищенням та доглядом.



Застереження: можливі матеріальні збитки

- Не використовуйте пристрій для очищення підлоги з необробленої деревини або без водостійкого покриття, виробів з м'якого пластику, дерева та шкіри.
- Не використовуйте пристрій на скляних поверхнях.
- Не використовуйте пристрій зі зношеною ганчіркою. Ризик пошкодження або появи подряпин на поверхні підлоги.
- Перед використанням завжди розмотуйте шнур.
- Не використовуйте пристрій без води, оскільки це може призвести до пошкодження насоса. Регулярно перевіряйте рівень води в резервуарі.
- Не використовуйте газовану воду (воду з вуглекислим газом). Не використовуйте газовану воду (воду з вуглекислим газом). Якщо вода містить значну кількість вапнякових солей (твердість понад 20°f (2 ммоль/дм3)), використовуйте суміш із 50% водопровідної та 50% демінералізованої води.
- Пристрій можна очищувати тільки після від'єднання від розетки електрожив-

лення та охолодження всіх деталей, використовуючи неабразивну ганчірку, злегка зволожену водою. Ніколи не використовуйте розчинники, які пошкоджують пластикові деталі.

- Не наливайте в резервуар засоби для видалення накипу чи інші парфумовані речовини; це призведе до негайної втрати гарантії.
- Перед тим як скласти пристрій для зберігання, переконайтеся, що шнур живлення від'єднаний від розетки. Зачекайте, поки він охолоне, і повністю спорожніть резервуар для води.
- Не піддавайте пристрій впливу атмосферних явищ (дощ, сонце тощо...).
- Будь-які модифікації цього продукту, не схвалені виробником, можуть призвести до виникнення небезпечних ситуацій та втрати гарантії на пристрій.
- Не використовуйте пристрій, якщо він упав, має видимі пошкодження або протікає.



Попередження про можливі пошкодження

- Не використовуйте пристрій у закритих приміщеннях або в місцях, де накопичилися випари фарб на олійній основі, розчинників або гідроізоляційних засобів, легкозаймистий пил чи інші токсичні або вибухонебезпечні випари.
- Будьте особливо уважні, використовуючи пристрій на драбині.
- Перед використанням пристрою наповніть резервуар водою. Заповнення водою слід здійснювати тільки після від'єднання вилки шнура живлення від розетки.
- Вмикайте пристрій лише тоді, коли він знаходиться в робочому положенні.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до електромережі.
- Якщо вам потрібно відійти навіть на короткий час, завжди ставте пристрій на насадку для чищення килимів. Вимкніть його і завжди від'єднуйте шнур живлення від розетки.
- Зберігати пристрій слід у приміщенні, у прохолодному сухому місці.



-  Щоб належним чином утилізувати продукт відповідно до Директиви Європейського парламенту і Ради 2012/19/ЄС, прочитайте відповідну брошуру, що додається.

• ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

Споживана потужність у вимкненому стані: 0,0 Вт

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)

- А - Держак
- В - Гачки для змотування шнура
- С - Ручка
- Д - Кришка резервуара для води
- Е - Резервуар для води
- Ф - Корпус двигуна
- Г - Парова головка
- Н - Мірна чаша
- І - Ганчірка для підлоги, яку можна прати
- Л - Насадка для очищення килимів
- М - Кнопка увімкнення/вимкнення

МОНТУВАННЯ ПРИСТРОЮ

Після розпакування пристрою виконайте зазначені нижче дії.

Вставте ручку (С) в корпус двигуна (Ф), утримуючи на ручці відповідну кнопку блокування та злегка натиснувши вниз, доки не почуєте клацання внаслідок фіксації (мал. 2).

З'єднайте корпус двигуна (Ф) з паровою головкою (Г), утримуючи відповідну кнопку блокування на головці та злегка натиснувши вниз, доки не почуєте клацання внаслідок фіксації (мал. 3).

Ручку (С) і парову головку (Г) можна зняти, утримуючи відповідну кнопку блокування та водночас витягуючи їх.

Примітка. Під час розпакування пристрою можливе виявлення залишків води в резервуарі парової швабри. Це абсолютно нормально і може бути наслідком функціонального тестування виробником: виріб абсолютно новий.



Увага!

Перед використанням переконайтеся, що пристрій зібрано правильно.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Повністю розмотайте шнур живлення, знявши його з гачків для змотування (В). Зніміть кришку (Д) з відсіку для заливання води (мал. 4) і наповніть резервуар (Е) за допомогою спеціальної мірної чаші (Н), що входить до комплекту, до максимального рівня (350 мл) (мал. 5). Закрийте відсік для заливання води кришкою (Д), уникаючи надмірного натискання.



Увага!

НІКОЛИ не наповнюйте резервуар вище максимального рівня. Якщо вода містить значну кількість вапнякових солей (твердість понад 20°f (2 ммоль/дм3)), використовуйте суміш із 50% водопровідної та 50% демінералізованої води.



Увага!

Переконайтеся, що рівень води у резервуарі достатній, щоб не допустити використання без рідини.

Під час нагрівання або охолодження рекомендуємо залишати пристрій на насадці для чищення килимів, щоб запобігти термічному впливу на підлогу.

Перед початком роботи з пристроєм упевніться, що об'єкти та поверхні, які оброблятимуться, стійкі або здатні витримувати високу температуру пари. Перед очищенням оброблених теракотових або дерев'яних поверхонь ознайомтеся з рекомендаціями виробника та виконайте тест на непомітній ділянці чи на зразку.

Під час роботи пристрою, якщо він залишається нерухомим на підлозі, під ним може з'явитися світлий ореол. Не лякайтеся, оскільки його можна видалити за допомогою звичайного засобу для видалення накипу або кількох крапель оцту.

Покладіть ганчірку (I) під парову головку (G). Помістіть парову головку (G) на ганчірку (I) так, щоб ганчірка приклеїлася до стрічок-велкро, розташованих на нижній частині парової головки (G) (Мал. 6).

Вставте вилку в заземлену розетку електроживлення.

Натисніть кнопку увімкнення (M); вбудований індикатор засвітиться червоним, вказуючи на те, що пристрій увімкнено, а внутрішній нагрівальний елемент почне працювати.

Після завершення етапу попереднього нагрівання (близько 30 секунд) вбудований індикатор засвітиться синім кольором, і пристрій почне працювати, випускаючи пару.

Примітка. Пристрій слід увімкнути знову, якщо під час попереднього нагрівання сталася проблема з електропостачанням або він вимкнувся після етапу попереднього нагрівання. Залежно від інтервалу перезапуску, пристрій може повторити процес нагрівання, описаний вище.

Перед використанням пристрою обов'язково очистьте підлогу від пилу.

За допомогою держака (A), тримаючи парову головку (G) нерухомо, опустіть ручку (C) (мал. 7); починайте мити підлогу виконуючи рухи вперед і назад.

Після завершення використання пристрою поверніть ручку (C) у вертикальне положення, натисніть кнопку вимкнення (M) і від'єднайте вилку від розетки електроживлення.



Увага!

Функцію відпарювання слід використовувати виключно із закріпленою ганчіркою. Ганчірку можна придбати в авторизованих сервісних центрах.

Використовуйте пристрій у добре освітленому місці.



Увага!

Ризик опіків! Не перевертайте парову головку догори дном під час використання, щоб зняти ганчірку.

Від'єднайте вилку від розетки електроживлення. Зачекайте принаймні 5 хвилин, доки парова головка та ганчірка повністю охолонуть.

Наповнення резервуара під час використання

Якщо резервуар для води спорожніє, пристрій перестане виробляти пару. Коли вода в резервуарі закінчується, жодних додаткових дій не потрібно. Від'єднавши вилку від розетки електроживлення, просто зніміть кришку з відсіку для заливання води та наповніть резервуар (E) свіжою негазованою водою. Якщо вода містить значну кількість вапнякових солей (твердість понад 20°f (2 ммоль/дм3)), використовуйте суміш із 50% водопровідної та 50% демінералізованої води.

Використання насадки для чищення килимів

Цю насадку слід використовувати лише для очищення килимів та подібних м'яких поверхонь. Не використовуйте її на твердих поверхнях.

Покладіть насадку для очищення килима (L) на підлогу плоскою стороною донизу. Переконайтеся, що ганчірка (I) розташована під паровою головою (G). Розмістіть пристрій на насадці (L), злегка натиснувши (мал. 8), доки не почуєте клацання внаслідок блокування. Пристрій готовий до використання.

Щоб зняти насадку для килима (L), натисніть на відповідні бічні фіксатори та зніміть її (мал. 9).

Після використання

Від'єднайте шнур живлення від розетки. Щоб запобігти утворенню вапняного накипу внаслідок застою води, повністю спорожніть резервуар для води, перевернувши пристрій догори дном.



Увага!

Зачекайте принаймні 5 хвилин, доки парова головка та ганчірка повністю охолонуть.

Зніміть ганчірку, щоб промити її, піднявши пристрій угору.

Змотайте шнур живлення, обертаючи його навколо гачків (B) (мал. 10). Помістіть пристрій на насадку для очищення килимів (L). Поверніть корпус двигуна у вертикальне положення.



Увага!

Щоб забезпечити стійкість пристрою у вертикальному положенні, з'єднання між паровою головою та корпусом двигуна має бути надійно зафіксованим.

Зберігайте пристрій у сухому, недоступному для дітей місці.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



Увага!

Перед очищенням пристрою завжди вимикайте його з розетки. Дайте йому охолонути протягом кількох хвилин.



Увага!

Не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини.



Увага!

Регулярно перевіряйте стан шнура живлення пристрою перед використанням. У разі його пошкодження зверніться до найближчого сервісного центру для заміни спеціалізованим персоналом.

Не використовуйте абразивні засоби для очищення пристрою.

Не наливайте в резервуар оцет, засоби для видалення накипу чи інші парфумовані речовини; це призведе до негайної втрати гарантії.

Очищення пристрою

Щоб запобігти утворенню вапняного накипу, спорожніть резервуар після використання, попередньо вимкнувши пристрій і від'єднавши вилку від розетки електроживлення.

Час від часу прополіскуйте резервуар для води свіжою водою.

Протирайте пластикові частини вологою неабразивною ганчіркою та просушуйте сухою ганчіркою.

Прання ганчірки

Дотримуйтеся інструкцій на етикетці, щоб очистити пральну тканину.

Очищення від вапняного накипу

Дія гарантії не поширюється на пошкодження, спричинені вапняним накипом.

Належний догляд і своєчасне очищення пристрою гарантують його довготривалу ефективність та суттєво знижують ймовірність утворення вапняних відкладень. Якщо з часом робота пристрою погіршиться через часте використання жорсткої води з високим вмістом вапнякових солей, проведіть процедуру видалення накипу для відновлення функціональності.

Процедура очищення проводиться раз на три місяці. Якщо використовується дуже жорстка вода з високим вмістом вапнякових солей, очищайте резервуар щомісяця.



Увага!

Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він увімкнений.

Очищення від вапняного накипу проводьте у добре провітрюваному приміщенні. Під час очищення від вапняного накипу спрямовуйте струмінь пари на стійку поверхню або ганчірку, яку можна прати. Не вдихайте випари, які утворюються під час очищення від вапняного накипу.

Для видалення залишків вапняного накипу з резервуара використовуйте рідкий засіб для видалення накипу (наприклад, засіб для кавомашин). Розводьте засіб для видалення накипу відповідно до пропорцій, вказаних в інструкції до нього.

- 1 Налийте суміш у резервуар.
- 2 Спрямуйте пристрій так, щоб струмінь пари не потрапляв на жодні предмети чи поверхні.
- 3 Вставте вилку в розетку електроживлення. Натисніть кнопку ввімкнення та залиште пристрій працювати не менше хвилини. Потім вимкніть пристрій, натиснувши кнопку, та зачекайте одну хвилину. Повторюйте операцію, доки не почне виходити пара. Зачекайте, поки весь розчин у резервуарі закінчиться, перетворившись на пару. За необхідності повторіть операцію.
- 4 Від'єднайте вилку від розетки електроживлення. Наповніть резервуар свіжою чистою водою. Промийте і спорожніть.
- 5 Наповніть резервуар свіжою негазованою водою.
- 6 Вставте вилку в розетку електроживлення. Натисніть кнопку ввімкнення та зачекайте, поки весь розчин у резервуарі закінчиться, перетворившись на пару. Якщо необхідно, повторюйте операцію, доки в паропроводах не зникнуть залишки вапняного накипу.

Щоб видалити сліди вапняного накипу з насадок, занурте їх у розчин води та оцту. Установіть насадку на пристрій і активуйте подачу пари.

ПОРАДИ ЩОДО УСУНЕННЯ ДЕЯКИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ



Увага!

У разі несправностей у роботі або проблеми з електропостачанням негайно вимкніть пристрій. Від'єднайте вилку від розетки електроживлення. Зачекайте, поки пристрій охолоне.

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	СПОСОБИ ВИРІШЕННЯ
Світлоіндикатор вмикання не загорівся	Вилка не під'єднана до розетки	Перевірте, чи вилку належним чином вставлено в розетку електроживлення. Перевірте, чи в електромережі є напруга. Спробуйте вставити вилку в іншу розетку. Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру.
	Кнопка ввімкнення в положенні «О»	Переконайтеся, що ви натиснули кнопку ввімкнення.
3 форсунок не виходить пара	Кнопка ввімкнення не натиснута	Натисніть кнопку і запустіть насос.
	Пристрій не готовий до використання	Увімкніть пристрій, зачекайте 15 секунд і запустіть насос.
	Відсутність води в резервуарі	Наповніть резервуар до максимального рівня (MAX).
	Отвори для випуску пари можуть бути заблоковані вапняним накипом	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Раптове підвищення рівня шуму насоса	Відсутність води в резервуарі	Вимкніть пристрій і наповніть резервуар водою.
3 форсунок витікає вода	Можливі залишки конденсату в паропроводах	Увімкніть пристрій та активуйте подачу пари, поки не закінчиться вода. Постеліть м'яку ганчірку, щоб не намочити підлогу. Якщо вода продовжує витікати, вимкніть пристрій. Зачекайте принаймні 5 хвилин, доки парова головка та ганчірка повністю охолонуть. Спробуйте увімкнути пристрій ще раз.

W ODNIESIENIU DO NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Nawet jeżeli urządzenia zostały wykonane zgodnie ze szczegółowymi obowiązującymi europejskimi przepisami i posiadają zabezpieczenia wszystkich, potencjalnie niebezpiecznych komponentów, należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów, do jakich zostało przeznaczone, zapobiegając w ten sposób wypadkom i szkodom. Przechowywać w zasięgu ręki niniejszą instrukcję, aby korzystać z niej w przyszłości. W przypadku zbycia niniejszego urządzenia na rzecz osób trzecich należy do niego dołączyć również niniejszą instrukcję.

Informacje podane w niniejszej instrukcji zostały oznaczone poniższymi symbolami, informującymi o:



Zagrożenie dla dzieci



Ostrzeżenie o możliwości oparzenia



Zagrożenie spowodowane elektrycznością



Uwaga – możliwość zniszczenia materiałów



Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami

PRZEWIDZIANE UŻYCIĘ

Urządzenia można używać do mycia i dezynfekcji podłóg wykonanych z marmuru, ceramiki, kamienia, płytek, parkietu oraz z twardego drewna, o ile zostało zabezpieczone i zaimpregnowane. Wykorzystanie ściereczki umożliwia zbieranie nadmiernej ilości wilgoci. Urządzenie wykorzystuje aktywną moc pary, bez konieczności dodawania detergentów i środków czyszczących. Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.

RYZYKA RESZTKOWE



Uwaga!

Nie używać urządzenia na podłogach pokrytych woskiem. Wosk zostanie usunięty w wyniku działania ciepła i pary. Nie stosować na podłogach z niezabezpieczonego i nie zaimpregnowanego drewna. Nie zostawiać włączonego urządzenia przez dłuższy czas na żadnego rodzaju drewnianej powierzchni: mogłoby spowodować spuchnięcie drewna.

Zaleca się sprawdzić działanie urządzenia w mało widocznym miejscu podłogi. Można również zwrócić się do producenta podłogi o podanie wskazówek dotyczących jej czyszczenia.

Nie stosować na delikatnych tkaninach, materiałach syntetycznych lub odzieży skórzanej.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku w zastosowaniach domowych i temu podobnych jak:
- Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu nieprawidłowego używania lub do zastosowań innych, niż określone w niniejszej instrukcji.
- Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania. Bezpłatna naprawa gwarancyjna nie przysługuje w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim opakowaniem produktu na użytek wysyłki do autoryzowanego serwisu.
- Stosowanie akcesoriów niezalecanych i nieprzekazanych przez producenta urządzenia może powodować zagrożenie pożarem, porażeniem elektrycznym lub szkodami wobec osób.

Zagrożenie dla dzieci

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając w to dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Przechowywać przewód zasilania z dala od zasięgu dzieci poniżej 8 lat.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci, chyba że w wieku powyżej 8 lat i pod nadzorem.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- Zapobiegać chwytaniu przewodu zasilania przez dzieci, powodującego możliwość upadku urządzenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.

Ostrzeżenie o możliwości oparzenia

- Nie dotykać metalowych części urządzenia, gorącej wody lub pary podczas pracy urządzenia oraz w kolejnych minutach po wyłączeniu, ponieważ grozi to oparzeniem.



- Nie kierować pary w kierunku części ciała, zwierząt domowych, roślin lub delikatnych przedmiotów.
- Nie pozostawiać urządzenia na podłożu podczas jego pracy lub tuż po wyłączeniu. Do podtrzymywania urządzenia należy zawsze używać akcesoriów do czyszczenia dywanów.
- Nie kierować strumienia pary w kierunku urządzeń zawierających komponenty elektryczne (np. wnętrze piekarników).
- Przed usunięciem ściereczki z głowicy parowej odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ściereczki.



- **WAŻNE:** Niebezpieczeństwo poparzenia

Zagrożenie spowodowane elektrycznością

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.

- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód elektryczny, wtyczka lub urządzenie są wadliwe lub uszkodzone. Wszelkie naprawy, włącznie z wymianą przewodu, muszą być wykonywane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi Ariete lub przez personel techniczny firmy Ariete, w celu zapobiegania wszelkiego rodzaju ryzyka.
- Uwaga! Przeciąganie urządzenia przez przewód zasilania jest niebezpieczne ze względu na obecność obracającej się szczotki.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie opierać rozgrzanych części urządzenia na przewodzie zasilania.
- Nie odłączać wtyczki od gniazda elektrycznego ciągnąc za przewód zasilania.
- Unikać stykania przewodu zasilania z ostrymi elementami lub tnącymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie przemieszczać produktu ciągnąc za przewód zasilania.
- W przypadku burzy odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego.
- Odłączyć urządzenie po użyciu oraz przed czyszczeniem i konserwacją.



Uwaga – możliwość zniszczenia materiałów

- Nie używać urządzenia do czyszczenia podłóg z surowego lub nie zaimpregnowanego drewna, przedmiotów z miękkiego tworzywa sztucznego, drewna i futer.
- Nie używać urządzenia na szklanych podłogach.
- Nie używać urządzenia ze zużytą ściereczką. Niebezpieczeństwo uszkodzeń lub zarysowania podłogi.
- Przed użyciem wyciągnąć przewód elektryczny.
- Nie używać urządzenia bez wody, co mogłoby spowodować uszkodzenie pompy. Regularnie sprawdzać poziom wody w zbiorniku.
- Nie używać wody gazowanej (wzbogaconej dwutlenkiem węgla). Nie używać wody gazowanej (wzbogaconej dwutlenkiem węgla). W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości powyżej 20°f) stosować mieszkankę w proporcjach 50% wody wodociągowej i 50% wody demineralizowanej.
- Po odłączeniu wtyczki przewodu zasilania od gniazda elektrycznego i po ostygnięciu wszystkich części urządzenie można wyczyścić wyłącznie miękką, nie ścierną ściereczką, lekko zwilżoną wodą. Nie używać rozpuszczalników, które niszczą powierzchnie z tworzyw sztucznych.

- Nie wlewać do zbiornika octu, odkamieniaczy ani żadnych substancji zapachowych, pod rygorem natychmiastowej utraty gwarancji.
- Przed odłożeniem urządzenia odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie się zbiornika, a następnie dokładnie go opróżnić.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
- Ewentualne, nie zatwierdzone wyrażnie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne uszkodzenia lub przecieka.



Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami

- Nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach oraz w obecności par lakierów olejowych, rozpuszczalników lub impregnatów, palnych pyłów lub innych toksycznych lub wybuchowych par.
- Zwracać szczególną uwagę podczas używania urządzenia na drabinach.
- Przed uruchomieniem urządzenia napełnić zbiornik wodą. Czynności napełniania woda należy wykonywać po odłączeniu przewód zasilania od gniazda elektrycznego.
- Urządzenie włączać wyłącznie gdy znajduje się w położeniu roboczym.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- W przypadku wyjazdu nawet na krótki czas, zawsze umieszczać urządzenie na przystawce do czyszczenia dywanów. Wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilania od gniazda prądu.
- Urządzenie odkładać w osłonięte, chłodne i suche miejsce.



- W celu prawidłowej utylizacji na podstawie Dyrektywy europejskiej 2009/96/WE prosimy o zapoznanie się z informacją załączoną z produktem.

• NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Zużycie energetyczne w trybie off: 0,0 W

OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

- A - Rękojeść
- B - Uchwyty na zwijanie przewodu
- C - Uchwyt
- D - Korek zbiornika wody
- E - Zbiornik wody
- F - Korpus silnika
- G - Głowica pary
- H - Miarka
- I - Ściereczka do podłogi
- L - Akcesoria do czyszczenia dywanów
- M - Przycisk włączania/wyłączania

MONTAŻ URZĄDZENIA

Po wyjęciu urządzenia z opakowania postępować według poniższych wskazówek.

Włożyć uchwyt (C) do korpusu silnika (F), wciskając przycisk blokady i lekko naciskając w dół, aż do kliknięcia oznaczającego, że została zablokowana (Rys. 2).

Zamontować korpus silnika (F) do głowicy parowej (G), naciskając przycisk blokady na tej ostatniej i lekko naciskając w dół, aż do kliknięcia blokady (Rys. 3).

Uchwyt (C) i głowicę parową (G) można zdjąć, naciskając przycisk blokady i jednocześnie wyciągając je.

Uwaga: Po pierwszym otwarciu pudełka użytkownik może znaleźć ślady wody w zbiorniku myjki parowej. Jest to całkowicie normalne i może wynikać tylko z testu przeprowadzonego przez producenta: produkt jest nowy.



Uwaga!

Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo zmontowane.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Całkowicie rozwinąć przewód zasilania, zwalniając go z zaczepów bębna kablowego (B). Wyciągnij zatyczkę (D) komory napełniania (Rys. 4) i napełnij zbiornik (E) za pomocą dołączonej miarki (H) do maksymalnego poziomu (350 ml) (rys. 5). Ponownie włożyć korek komory napełniania (D) bez użycia nadmiernej siły.



Uwaga!

NIGDY nie napełniaj zbiornika powyżej maksymalnego poziomu. W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości powyżej 20°f) stosować mieszanek w proporcjach 50% wody wodociągowej i 50% wody demineralizowanej.



Uwaga!

Upewnić się, że zbiornik został odpowiednio napełniony, aby wykluczyć pracę na sucho.

Aby chronić podłogę przed wysokimi temperaturami, zaleca się pozostawienie urządzenia do rozgrzania lub ostygnięcia na przystawce do czyszczenia dywanów.

Przed użyciem urządzenia upewnić się, że przedmioty, powierzchnie i materiały poddawane czyszczeniu odporne są na działanie pary o wysokiej temperaturze. Zwłaszcza w przypadku podłóg z płytek typu cotto i powierzchni drewnianych zaleca się zapoznać się z instrukcją producenta i wykonać próbę w mało widocznym miejscu lub na próbce.

Gdy urządzenie zostanie pozostawione nieruchomo na podłodze podczas działania, można odnotować tworzenie się białego zacieku. Nie jest to powód do niepokoju, ponieważ zaciek można usunąć zwykłym produktem do odkamieniania lub przy użyciu kilku kropli octu.

Umieścić ściereczkę (I) pod głowicą parową (G). Położyć głowicę parową (G) na ściereczce (I) tak, aby ta ostatnia przylegała do pasków z rzepami na spodzie głowicy parowej (G) (Rys. 6).

Wtyczkę wsuwać do gniazda elektrycznego, które posiada uziemienie.

Nacisnąć przycisk zasilania (M); wbudowany wskaźnik zaświeci się na czerwono, wskazując, że urządzenie jest włączone i wewnętrzny bojler zaczyna się nagrzewać.

Po zakończeniu fazy wstępnego nagrzewania (około 30 sekund) wbudowany wskaźnik zaświeci się na niebiesko, a urządzenie rozpocznie pracę, emitując parę.

Uwaga: W przypadku awarii zasilania podczas podgrzewania lub wyłączenia po zakończeniu podgrzewania, należy ponownie włączyć urządzenie. W zależności od interwału ponownego uruchomienia, urządzenie może powtórzyć operację ogrzewania opisaną powyżej.

Przed użyciem urządzenia usunąć z podłóg kurz.

Używając uchwytu (A) i przytrzymując głowicę parową (G), opuścić uchwyt (C) (Rys. 7); kontynuować czyszczenie podłogi ruchem tam i z powrotem.

Po zakończeniu użytkowania należy ustawić uchwyt (C) w pozycji pionowej, nacisnąć przycisk wyłączania (M) i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

Uwaga!



Nie używać funkcji pary bez ściereczki. Ścierkę można zakupić w autoryzowanych Centrach Serwisowych.

Używać urządzenie w dobrze oświetlonych pomieszczeniach.

Uwaga!



Niebezpieczeństwo poparzenia! Aby usunąć ściereczkę nie odwracać głowicy parowej podczas użytkowania.

Wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ściereczki.

Napełnienie zbiornika podczas użytkowania

Gdy zbiornik wody jest pusty, urządzenie przestanie wytwarzać parę. Po wyczerpaniu się wody w zbiorniku nie ma konieczności wykonywania szczególnych czynności. Wystarczy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego, wyjąć korek z komory napełniania i ponownie napełnić zbiornik (E) świeżą wodą. W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości powyżej 20°f) stosować mieszankę w proporcjach 50% wody wodociągowej i 50% wody demineralizowanej.

Użycie akcesoriów do czyszczenia dywanów

Akcesoriów należy używać wyłącznie do czyszczenia dywanów lub podobnych miękkich powierzchni. Nie używać na twardych powierzchniach.

Umieścić przystawkę do dywanów (L) na podłodze płaską stroną. Upewnij się, że ściereczka (I) jest umieszczona pod głowicą pary (G). Umieść urządzenie na akcesorium (L), lekko je dociskając (Rys. 8); aż do momentu usłyszenia sygnału blokady. Urządzenie jest gotowe do użycia.

Aby zdjąć akcesorium do dywanów (L), należy pociągnąć za odpowiednie boczne wypustki i wyciągnąć je (Rys. 9).

Po zakończeniu użycia

Odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Opróżnić całkowicie zbiornik z wody, obracając urządzenie, aby pozostała woda nie przyczyniała się do powstawania kamienia.

Uwaga!



Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ściereczki.

Zdjąć ściereczkę, aby ją wypłukać, podnosząc urządzenie do góry.

Umieścić przewód zasilania na zaczepach (B) (Rys. 10). Umieścić urządzenie na akcesorium do czyszczenia dywanów (L). Umieścić korpus silnika w położeniu pionowym.

**Uwaga!**

Aby urządzenie utrzymywało się stabilnie w położeniu pionowym zatrzasknąć przegub pomiędzy głowicą parową a korpusem silnika.

Urządzenie odkładać w suche miejsce, poza zasięgiem dzieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Uwaga!**

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Pozostawić urządzenie na kilka minut w celu schłodzenia.

**Uwaga!**

Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.

**Uwaga!**

Sprawdzać regularnie przed użyciem stan przewodu zasilania urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia udać się do najbliższego punktu serwisowego w celu wymiany przez wyspecjalizowany personel.

Nie używać substancji ściernych do czyszczenia urządzenia.

Nie wlewać do zbiornika octu, odkamieniaczy ani żadnych substancji zapachowych, pod rygorem natychmiastowej utraty gwarancji.

Czyszczenie urządzenia

Aby uniknąć osadów wapiennych, należy opróżniać zbiornik po użyciu, po wyłączeniu urządzenia i odłączeniu go od gniazda zasilania.

Co jakiś czas czyścić zbiornik wody wprowadzając świeżą wodę.

Przetrzeć plastikowe części urządzenia wilgotną, ale nie ścierną ściereczką i osuszyć suchą.

Czyszczenie szmtką.

Aby wyczyścić zmywalną ściereczkę, postępuj zgodnie z instrukcjami na etykiecie.

Czyszczenie kamienia

Uszkodzenia spowodowane kamieniem nie są objęte gwarancją.

Właściwa konserwacja i regularne czyszczenie pozwolą utrzymać urządzenie w dobrym stanie przez dłuższy czas i znacznie ograniczą ryzyko osadzania się kamienia. Jeśli mimo to po pewnym czasie działanie urządzenia zostanie zakłócone w wyniku częstego korzystania z twardej i bardzo wapiennej wody, można je odkamienić w celu wyeliminowania usterki.

Wykonać czyszczenie raz na trzy miesiące. Jeśli używana woda jest bardzo twarda i wapienna, należy ją czyścić co miesiąc.

**Uwaga!**

Nie zostawiać nigdy urządzenia bez nadzoru podczas jego funkcjonowania.

Czyszczenie z kamienia należy przeprowadzać w wentylowanym otoczeniu. Do czyszczenia kamienia należy używać pary na odpornej powierzchni lub zmywalnej ściereczki. Nie wdychać oparów powstających podczas czyszczenia z kamienia.

Aby usunąć osad wapienny ze zbiornika, należy użyć płynnego środka odkamieniającego (np. do ekspresów do kawy). Postępować zgodnie z instrukcjami rozcieńczania zawartymi w instrukcji produktu do odkamieniania.

1 Wlać mieszaninę do zbiornika.

2 Ustawić urządzenie w taki sposób, aby para nie była kierowana na żaden przedmiot ani powierzchnię.

- 3 Włączyć wtyczkę przewodu elektrycznego do gniazdka zasilania. Nacisnąć przycisk zasilania i pozostawić urządzenie włączone przez co najmniej minutę. Następnie ponownie nacisnąć przycisk i pozostawić urządzenie wyłączone przez minutę. Powtarzać tę czynność, aż para przestanie się ulatniać. Pozostawić całą parę do całkowitego wyczerpania roztworu w zbiorniku. W razie konieczności powtórzyć czynność.
- 4 Wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania. Napęlnić zbiornik świeżą, czystą wodą. Oplukać i opróżnić.
- 5 Napęlnić zbiornik na wodę świeżą, naturalną wodą.
- 6 Włączyć wtyczkę przewodu elektrycznego do gniazdka zasilania. Nacisnąć przycisk zasilania i pozwolić, aby cała para była dozowana, aż woda w zbiorniku zostanie zużyta. W razie potrzeby powtórzyć czynność, aż na przewodach parowych nie będą widoczne żadne pozostałości kamienia.

Aby usunąć ślady kamienia z akcesoriów, namoczyć je w roztworze wody i octu. Zamontować akcesorium na urządzeniu i dozować parę.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USUWANIA NIEKTÓRYCH PROBLEMÓW



Uwaga!

W przypadku nieprawidłowego działania lub usterek elektrycznych urządzenie niezwłocznie wyłączyć. Wyszunąć wtyczkę z gniazda zasilania. Odczekać na schłodzenie urządzenia.

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Kontrolka włączenia wyłączona	Nie została włączona wtyczka	Sprawdzić poprawność wsunięcia wtyczki do gniazda zasilania. Upewnić się, że w linii zasilania jest prąd. Spróbować podłączyć wtyczkę z innego gniazda zasilania. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Przycisk włączania na "O"	Sprawdzić, czy został naciśnięty przycisk włączania.
Brak wypływu pary z dyszy	Nie naciśnięto przycisku włączania	Nacisnąć przycisk i uruchomić pompę.
	Urządzenie nie jest gotowe do użycia.	Włączyć produkt, odczekać 15 sekund i uruchomić pompę.
	Brak wody w zbiorniku.	Napęlnić zbiornik do poziomu oznaczonego MAX.
	Otwory wypływu pary zatkane przez kamień.	Zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego
Niespodziewany wzrost hałasu pompy	Brak wody w zbiorniku.	Wyłączyć urządzenia i napęlnić zbiornik wodą.
Wypływ wody z dyszy	Pozostałości kondensatu w przewodzie pary	Włączyć urządzenie i dozować parę, aż do wyczerpania. Użyć ściereczki, aby zapobiec zamoczeniu podłogi. Jeżeli woda nadal wypływa wyłączyć urządzenie. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ściereczki. Spróbuj ponownie.

بخصوص هذا الكتيب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

المعلومات الواردة في هذا الكتيب، مميزة بالرموز التالية:

-  خطر على الأطفال
-  تنبيهات تتعلق بالاحتراق
-  خطر بسبب الكهرباء
-  تنبيهات - أضرار مادية
-  أخطار تعود لأسباب أخرى

الغرض من الجهاز

يمكنك استعمال الجهاز من أجل الغسيل والتنظيف بعناية للأرضيات من: الرخام، والسيراميك، والحجارة، والطوب، والباركيه، والأرضيات المصنوعة من الخشب الصلب، شريطة أن يكون هذا الخشب معالج ومانع لنفوذ الماء. يسمح استعمال قطعة القماش بامتصاص الرطوبة الزائدة. يستخدم الجهاز القوة الفعالة للبخار دون الاستعانة بالمنظفات والصابون. يُعد أي استخدام آخر للماكينة غير منصوص عليه من قبل الشركة المُصنعة التي لا تتحمل أية مسؤولية عن أي نوع من أنواع الأخطار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للماكينة نفسها. بالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.

الأخطار القائمة

تنبيه!



لا تستعمل الجهاز على سطوح معالجة الشمعة. يتم إزالة الشمع بفعل حرارة البخار. لا تستعمل الجهاز على سطوح من الخشب الغير معالج أو الغير مانع لنفوذ الماء. لا تترك الجهاز شغال على أي نوع من سطوح الخشب لفترة طويلة من الوقت: يمكن أن ينتفخ الخشب.

ينصح أولاً بتجربة الجهاز على منطقة مخفية من أرضية المنزل. وبدلاً من ذلك، يستحسن الاستفسار من منتج الأرضية عن الطريقة الأفضل للتنظيف. لا تستعمل الجهاز على أنسجة ناعمة، أو اصطناعية، أو مصنوعة من الجلد.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في المنازل والأماكن الشبيهة.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز

- بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.

⚠️ خطر على الأطفال

- يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية؛ أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة بالجهاز، إلا إذا تم مراقبتهم بحرص أو تدريبهم على استعمال الجهاز نفسه من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- يجب دائمًا حفظ الجهاز والكابل الكهربائي بعيدًا عن متناول الأطفال الأقل من عمر ٨ سنوات.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز التي ينفذها المُستخدم إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات وتم الإشراف عليهم.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- تلاشى بأن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وإسقاط الجهاز على الأرض.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚠️ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز أو الماء الساخن أو البخار أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق التي تلي إطفائه، خوفاً من التعرض للاحتراق.
- لا توجه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة أو نباتات أو أشياء حساسة.
- لا تترك الجهاز على الأرض أثناء تشغيله أو فوراً بعد إطفائه.
- استخدم دائماً الملحق الخاص بتنظيف السجاد من أجل إسناد الجهاز.



- لا توجه البخار المتدفق باتجاه أجهزة تحتوي على أجزاء كهربائية (على سبيل المثال داخل الأفران).
- قبل إبعاد قطعة القماش عن رأس البخار، افصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي. انتظر ٥ دقائق على الأقل، لكي يبرد رأس البخار وقطعة القماش بشكل جيد.



هام: خطر الإصابة بحروق

⚠️ خطر بسبب الكهرباء

- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطيّة المبيّنة على بطاقة المعلومات مطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائية.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مرّخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- أوصل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل أو القابس الكهربائي متلفان أو إذا كان الجهاز نفسه متلف. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كبل التغذية الكهربائية، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خبراء مخولين من قبل شركة Ariete، لتلاشي وقوع أي خطر.
- تنبيه! من الخطر تمرير الجهاز فوق كابل التغذية الكهربائية بسبب وجود الفرشة الدوارة.
- لا تشبك أي جهاز آخر ذات قدرة عالية (سخّانات ومكاوي ومشعّات وغيرها .) على نفس المأخذ الكهربائي. خطر تجاوز الحمولة الكهربائية.
- لا تسند الأجزاء الحارة من الجهاز على كبل التغذية الكهربائية.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- لا تترك كبل التغذية الكهربائية مقابل حواف أو أجزاء حادة، خوفاً من تعرضه للتلف.
- يجب مراعاة عدم ملامسة كبل التغذية الكهربائية للسطوح الحارّة.
- لا تنقل الجهاز من خلال سحبه بواسطة كبل التغذية الكهربائية.
- في حالة وقوع عاصفة جوية، افصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام وقبل إجراء عمليات التنظيف والصيانة.

⚠️ تنبيهات - أضرار مادية

- لا تستعمل الجهاز لتنظيف الأرضيات المصنوعة من الخشب الخام أو الغير مانةة لنفاذ الماء أو المصنوعة من البلاستيك الطري أو الأشياء المصنوعة من الخشب والجلد.
- لا تستعمل الجهاز على سطوح من الخشب.
- لا تستعمل الجهاز بواسطة قطعة قماش بالية. خطر التلف وخدش الأرضية.
- فكّ الكبل دائماً قبل استعمال الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز بدون ماء، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف. تحقق بانتظام

- من مستوى الماء في الخزان.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية (مع قسوة تزيد عن ٢٠ درجة فرنسية)، استعمل مزيج مكون من ٥٠٪ من ماء الحنفية و ٥٠٪ من الماء المنزوع منه المعادن.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائي عن المأخذ الكهربائي وبُروود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تضع في الخزان أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.
- افصل القابس دائماً عن المأخذ الكهربائي قبل حفظ الجهاز. انتظر إلى حين أن يبرد الخزان، ثم فرّغه من كامل محتواه من الماء.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (الأمطار والشمس وغيرها).
- يمكن أن تؤدي التعديلات التي تتم على هذا الجهاز وغير مرخصة من قبل الصانع، إلى إبطال سلامة وأمان استعماله من قبل المستخدم.
- لا يجب استخدام الجهاز في حالة سقوطه، أو إن كانت به علامات تلف مرئية، أو إن كان به تسريبات.

⚠️ أخطار تعود لأسباب أخرى

- لا تستعمل الجهاز داخل بيئات مغلقة أو في حالة تواجد بخار صادر عن الطلاء الزيتي أو المذيبيات أو المواد المانعة لنفوذ الماء أو غبار قابل للاشتعال أو أي نوع آخر من البخار السام أو القابل للانفجار.
- يجب أخذ الحذر التام في حالة استعمال الجهاز بمساعدة سلم.
- املأ الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. يجب سحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية تعبئة الخزان بالماء.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- إذا ابتعدت عن الجهاز ولو لفترة قصيرة من الوقت، أسنده دائماً على الملحق الخاص بتنظيف السجاد (P). أطفأ الجهاز وافصل دائماً كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- احفظ الجهاز في مكان مسقوف وبارد وجاف.



- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وفقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم ١٢/٢٠١٩/١٩، يرجى قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.
- **احتفظ دائماً بهذه التعليمات.**

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ٠,٠ واط

وصف الجهاز (الشكل ١)

- A - مقبض اليد
- B - مشابك لف الكابل
- C - المقبض
- D - غطاء خزان المياه
- E - خزان مياه
- F - جسم المحرك
- G - رأس البخار
- H - مكيال
- I - قطعة قماش قابلة للغسل للأرضيات
- L - ملحق لتنظيف السجاد
- M - زر التشغيل/إيقاف التشغيل

تجميع الجهاز

بمجرد إخراج الجهاز من العبوة، اتبع الخطوات التالية:
أدخل المقبض (C) في جسم المحرك (F) مع الضغط على زر القفل المخصص في المقبض ودفعه برفق نحو الأسفل حتى سماع طقة التثبيت (الشكل ٢).
قم بتركيب جسم المحرك (F) على رأس البخار (G) من خلال الضغط على زر القفل المخصص في رأس البخار ودفعه برفق نحو الأسفل حتى سماع طقة التثبيت (الشكل ٣).
يمكن إزالة المقبض (C) ورأس البخار (G) من خلال الضغط على زر القفل المخصص وسحبهما في الوقت نفسه.
ملاحظة: عند فتح العبوة لأول مرة، قد يلاحظ المستخدم وجود بعض آثار الماء داخل خزان جهاز تنظيف الأرضيات بالبخار. هذا الأمر طبيعي تمامًا وقد يكون ناتجًا فقط عن اختبار تشغيل أجرته الشركة المصنعة: المنتج يُعتبر جديدًا.

تنبيه!



قبل الاستخدام، تأكد من قيامك بتجميع الجهاز بالشكل الصحيح.

تعليمات الاستعمال

فك كابل الإمداد الكهربائي بشكل كامل بتحريره من المشابك المخصصة لللف الكابل (B). قم بإزالة السدادة (D) من مقصورة التعبئة (الشكل ٤) واملأ الخزان (E) باستخدام المكيال المرفق (H) حتى الحد الأقصى (٣٥٠ مل) (الشكل ٥) أعد إدخال غطاء مقصورة التعبئة (D) دون استخدام قوة مفرطة.

تنبيه!



لا تملأ الخزان مطلقًا إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى. إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية (عسر الماء يزيد عن ٢٠ درجة فرنسية) استعمل في هذه الحالة مزيج مكون من ٥٠٪ من ماء الصنبور و ٥٠٪ من ماء منزوع منه المعادن.

تنبيه!

تحقق من أنه تمت تعبئة الخزان بشكل ملائم، لتجنب عمل الجهاز بدون ماء.
لحماية الأرضية من درجات الحرارة العالية، ينصح بترك الجهاز يسخن أو يبرد وهو

مركب على الملحق الخاص بتنظيف السجاد.

قبل استعمال الجهاز، تحقق من أن الأشياء والأسطح المراد معالجتها صلبة أو متوافقة مع درجة الحرارة العالية للبخار. وبشكل خاص، في حالة الأرضيات المصنوعة من الطين النضيج المعالج، أو في حالة الأسطح الخشبية، ينصح بالاطلاع على تعليمات الشركة المصنعة وإجراء تجربة على جزء مخفي أو على عينة من المادة المصنوعة منها الأرضية عند ترك الجهاز ثابت على الأرضية أثناء عمله، قد تلاحظ تكون هالة بيضاء اللون. لا تقلق، حيث يمكنك إزالتها بمنتج عادي مزيل للتكلس أو ببعض قطرات من الخل.

ضع قطعة القماش (I) أسفل رأس البخار (G). ضع رأس البخار (G) فوق قطعة القماش (I) بحيث تلتصق الأخيرة بلاصقات الفيلكرو المخصصة الموجودة في الجزء السفلي من رأس البخار (G) (الشكل ٦)

أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّضًا. اضغط على زر التشغيل (M)؛ سيضيئ المؤشر الضوئي المدمج باللون الأحمر، مشيرًا إلى أن الجهاز قيد التشغيل وأن الغلاية الداخلية بدأت في التسخين.

بعد انتهاء مرحلة التسخين المبدئي (حوالي ٣٠ ثانية)، سيضيئ المؤشر الضوئي المدمج باللون الأزرق وسيبدأ الجهاز في العمل وإطلاق البخار.

ملاحظة: في حال انقطاع التيار الكهربائي أثناء مرحلة التسخين المسبق أو في حال إيقاف تشغيل الجهاز بعد انتهاء هذه المرحلة، قم بإعادة تشغيل الجهاز. بناءً على الفترة الزمنية بين الإطفاء وإعادة التشغيل، قد يُعيد الجهاز تنفيذ عملية التسخين الموصوفة أعلاه. تحقق من إزالة الأتربة أولاً عن الأرضية.

باستخدام مقبض اليد (A)، ومع تثبيت رأس البخار (G)، قم بخفض المقبض (C) (انظر الشكل ٧)؛ ثم تابع تنظيف الأرضية بحركة ذهابًا وإيابًا. بعد الانتهاء من الاستعمال، أعد المقبض (C) إلى الوضع العمودي، واضغط على زر الإيقاف (M)، ثم افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

تنبيه!



لا تستعمل وظيفة البخار بدون قطعة القماش. يمكن شراء قطعة القماش من مراكز الخدمة المعتمدة.

استعمل الجهاز في بيئات مضاءة بشكل جيد.

تنبيه!



خطر الإصابة بحروق! لإبعاد قطعة القماش، لا تقلب رأس البخار أثناء الاستعمال. أفصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي. انتظر على الأقل ٥ دقائق لكي يبرد رأس البخار وقطعة القماش.

ملئ الخزان بالماء أثناء الاستعمال

عند نفاد الماء من الخزان، سيتوقف الجهاز عن إنتاج البخار. لا يتطلب أي عملية خاصة عندما ينتهي الماء من الخزان. يكفي بعد فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، سحب سدادة مقصورة الملاء وإعادة ملء الخزان (E) من جديد بماء طبيعي عذب. إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية (عسر الماء يزيد عن ٢٠ درجة فرنسية) استعمل في هذه الحالة مزيج مكون من ٥٠٪ من ماء الصنبور و ٥٠٪ من ماء منزوع منه المعادن.

استعمال أداة تنظيف البساطات

يستعمل هذا الملحق فقط لتنظيف السجاد والأسطح الناعمة المشابهة. لا يستعمل على أسطح قاسية.

ضع ملحق السجاد (L) على الأرض من الجهة المسطحة. تحقق من أن قطعة القماش (I) موضوعة تحت رأس البخار (G). ضع الجهاز على الملحق (L) مع الضغط بشكل خفيف (الشكل ٨) إلى أن تسمع صوت طقة تدل على إتمام التثبيت. الجهاز جاهز للاستعمال. لإزالة ملحق السجاد (L)، اضغط على الألسنة الجانبية المخصصة واسحبه للخارج (انظر الشكل ٩)

بعد الاستعمال

أفصل كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار الكهربائي. فرّغ الخزّان بشكل كامل من الماء، من خلال قلب الجهاز، بحيث لا يسبب ركود الماء تشكيل ترسبات كلسية بداخله.

تنبيه!



انتظر على الأقل ٥ دقائق لكي يبرد رأس البخار وقطعة القماش.

قم بإزالة قطعة القماش لشطفها عن طريق رفع الجهاز إلى الأعلى. لفّ كابل الإمداد الكهربائي على المشبكين (B) (الشكل ١٠) ضع الجهاز على ملحق تنظيف السجاد (L). ضع جسم المحرك بشكل عمودي.

تنبيه!



لكي يستقر الجهاز في وضعية عمودية، يلزم تعشيق المفصل الموجود بين رأس البخار وجسم المحرك.

قم بتخزين الجهاز في مكان جاف وبعيدًا عن متناول الأطفال..

التنظيف والصيانة

تنبيه!



افصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي قبل الشروع في تنظيف الجهاز. اترك الجهاز يبرد لبضع دقائق.

تنبيه!



لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

تنبيه!



تحقق من حالة كابل الإمداد الكهربائي الخاص بجهازك بشكل منتظم قبل استعماله، وفي حالة تلفه خذه إلى أقرب مركز خدمة لكي يتم استبداله فقط من قبل موظف متخصص. لا تستعمل أدوات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تضع خل، أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية، أو مواد معطرة أخرى في الخزّان؛ وإلا يسقط الضمان فورًا.

تنظيف الجهاز

لتجنب تشكيل بقايا كلسية فرّغ الخزان كلياً من الماء بعد الاستعمال، وذلك بعد إطفاء الجهاز وفصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

نظّف خزان الماء بين الحين والآخر بواسطة وضع الماء العذب بداخله. نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، وجفّفها بقطعة قماش جافة.

تنظيف قطعة القماش

اتبعي التعليمات الموجودة على الملصق لتنظيف القماش القابل للغسل.

تنظيف الترسبات الكلسية

لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن الترسبات الكلسية.

تساعد عمليات الصيانة الجيدة والتنظيف المنتظمة في الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت، وبنفس الوقت تحد بشكل كبير من تشكيل الترسبات الكلسية. على الرغم من ذلك، إذا تعرض الجهاز إلى الخلل بعد فترة من الوقت بسبب استعمال ماء عسير وماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية بشكل متكرر، يمكن اتخاذ الإجراءات اللازمة من أجل إزالة الترسبات الكلسية والتخلص من الخلل.

نفذ عملية التنظيف مرة كل ثلاثة أشهر. إذا كان الماء المستخدم عسير للغاية ويحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، **نفذ عملية التنظيف مرة في الشهر.**

تنبيه!



لا تترك الجهاز مطلقاً بدون مراقبة أثناء استعماله.

نفذ عملية تنظيف الترسبات الكلسية داخل غرفة بها تهوية. أثناء تنظيف الترسبات الكلسية، وجّه البخار على سطح مقاوم أو قطعة قماش قابلة للغسل. لا تستنشق البخار الناتج أثناء تنظيف الترسبات الكلسية.

لإزالة بقايا الترسبات الكلسية من الخزان، يجب استخدام منتج سائل لإزالة الترسبات (على سبيل المثال المنتج الخاص بماكنات القهوة). اتبع تعليمات نسبة التخفيف الواردة في نشرة تعليمات المنتج مزيل الترسبات الكلسية.

١ أسكب المزيج في الخزان.

٢ ضع الجهاز بشكل لا يسمح بتدفق البخار على أي شيء أو سطح.

٣ أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي. اضغط على زرّ التشغيل وأترك الجهاز يعمل لمدة دقيقة واحدة على الأقل. ثم اضغط مرة أخرى على الزر وأترك الجهاز مطفأً لمدة دقيقة. أعد العملية إلى أن ينتهي خروج البخار. أترك البخار يتدفق إلى أن ينتهي المحلول الموجود داخل الخزان. كرر العملية عند الحاجة.

٤ افصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي. املاً الخزان بماء عذب ونظيف. أشطفه وفرّغه من محتوى الماء.

٥ املاً خزان الماء بماء طبيعي عذب.

٦ أدخل القابس في مأخذ التيار. اضغط على زرّ التشغيل وأترك البخار يتدفق إلى أن ينتهي الماء الموجود داخل الخزان. كرر العملية عند الحاجة إلى أن تختفي الترسبات الكلسية من

قنوات البخار.

لإزالة الترسبات الكلسية عن الملحقات، اغمرها في محلول مكون من الماء والخل. ركب الملحقات على الجهاز، ثم وزّع البخار.

إرشادات لحل بعض المشكلات

تنبيه!



في حالة عمل الجهاز بشكل غير طبيعي أو حصول خلل كهربائي، أطفأ الجهاز على الفور. افصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي. انتظر إلى أن يبرد الجهاز.

المشكلات	الأسباب	الحلول
ضوء الإشعال مطفاً	القباس غير مدخل	تحقق من صحة إدخال القابس في مأخذ التيار الكهربائي. تحقق من وجود تيار كهربائي على خط الإمداد الكهربائي. حاول توصيل القابس في مأخذ تيار كهربائي آخر. إذا استمرت المشكلة، توجه إلى مركز خدمة معتمد.
	زرّ التشغيل على "O"	تحقق من أنك ضغطت على زر التشغيل.
عدم خروج البخار من الصمامات	لم يتم الضغط على زر التشغيل	اضغط على الزر وقم بتشغيل المضخة.
	الجهاز غير جاهز للاستعمال	قم بتشغيل الجهاز، انتظر لمدة 15 ثانية، ثم شغل المضخة.
	لا يوجد ماء في الخزان	املأ الخزان إلى مستوى الحد الأقصى المبين بعبارة MAX.
	الثقوب التي خرج منها البخار، يمكن أن تكون مغلقة	توجه إلى مركز خدمة معتمد.
ارتفاع مستوى ضجيج المضخة بشكل مفاجئ	لا يوجد ماء في الخزان	أطفأ الجهاز، واعمل على ملء خزان الماء.
خروج الماء من الصمامات	إمكانية وجود مكثفات داخل مجرى البخار	شغل الجهاز واستمر في إخراج البخار حتى نفاده بالكامل. ضع قطعة قماش ناعمة، لكي لا تبلل الأرضية. إذا استمر خروج الماء، أطفأ الجهاز. انتظر على الأقل 5 دقائق لكي يبرد رأس البخار وقطعة القماش. كرر المحاولة.